

Collection of inspiration

M-1009 MR

AUTORADIO LECTEUR CD/MP3 AVEC USB & MICRO SD



MUSE

MANUEL DE L'UTILISATEUR

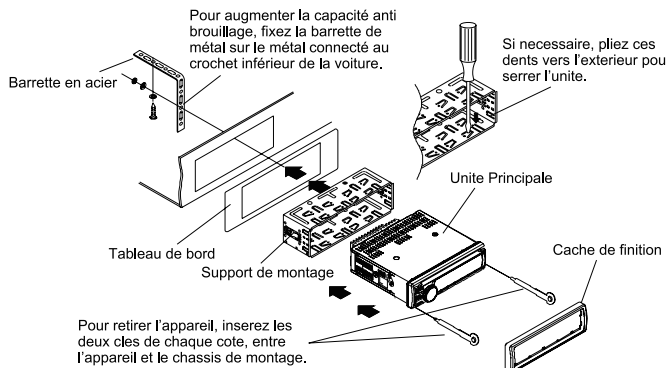
Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.

Français

FR - 1

INSTALLATION

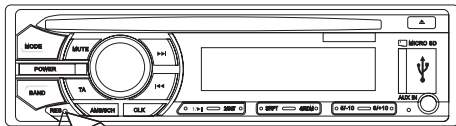
L'unité est installée avec un antivol. Le châssis de l'unité comporte un boîtier en métal coulissant. Commencez par effectuer les connexions d'alimentation. Les enceintes et l'antenne sont installées conformément aux instructions du manuel. Puis installée le boîtier de métal coulissant dans la voiture comme suit:



FR - 4

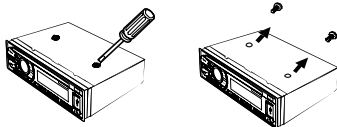
IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. N'essayez pas de modifier l'appareil au risque de causer un accident.
2. Faire installer ou réparer cet appareil par des personnes non qualifiées et sans expérience dans le domaine de l'électronique et des accessoires automobiles peut s'avérer dangereux et peut vous exposer à un risque de choc électrique ou à d'autres dangers.
3. Arrêtez le véhicule avant d'effectuer toute opération pouvant vous distraire lors de la conduite.
4. Veuillez régler le volume à un niveau qui vous permet d'entendre les bruits provenant de l'extérieur du véhicule.
5. N'utilisez pas cet appareil sous des températures extrêmes. Avant de mettre l'appareil en marche, veillez à ce que la température à l'intérieur du véhicule soit comprise entre -10°C et +60°C.
6. Lorsque vous remplacez les fusibles, utilisez des fusibles conformes à l'intensité indiquée sur le porte-fusible.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Vous pourriez provoquer une surchauffe à l'intérieur de l'appareil, ce qui risquerait de causer un incendie.
8. Si vous utilisez cet appareil sans faire fonctionner le moteur, la batterie risque de se décharger.
9. Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement dans des véhicules disposant d'un système électrique de 12V avec masse négative.
10. Après avoir terminé l'installation ou remplacé la batterie du véhicule, vous devez réinitialiser l'unité avant de l'utiliser. appuyez sur **RES** avec le bout d'un objet pointu (comme un stylo bille) pour réinitialiser l'unité sur ses paramètres par défaut.



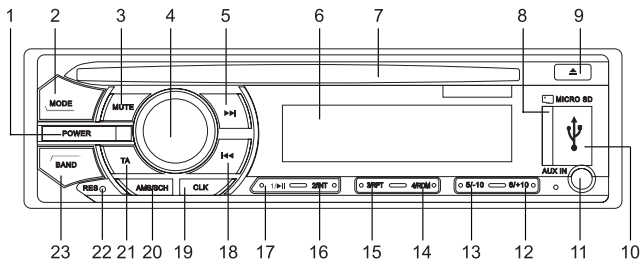
Réinitialisation

11. Avant de procéder à l'installation, enlevez impérativement les deux vis de transport situées au-dessus de l'appareil.



FR - 5

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Touche **POWER**: Allumer/éteindre l'unité;
2. Touche **MODE**: Pour choisir le mode de fonction
3. Touche **MUTE**: Permet de couper ou rétablir le son.
4. Molette volume, sélection, valider
5. Touche **►►** (Touche recherche avant)
6. Afficheur LCD
7. Fente d'insertion du disque
8. Lecteur de carte micro SD (TF)
9. Touche **▲** (éjection du disque)
10. Port USB
11. Entrée **AUX IN** (auxiliaire)
12. Touche **6 / +10**: Sélectionne le canal 6 en présélection en mode radio. Avance de 10 pistes (MP3 seulement).
13. Touche **5 / -10**: Sélectionne le canal 5 en présélection en mode radio. Revient en arrière de 10 pistes (MP3 seulement).
14. Touche **4 / RDM** (Aléatoire): Sélectionne le canal 4 en présélection en mode radio. Pour activer/désactiver la lecture aléatoire.
15. Touche **3 / RPT** (répétition): Sélectionne le canal 3 en présélection en mode radio. Lecture répétée.
16. Touche **2 / INT** (Intro): Sélectionne le canal 2 en présélection en mode radio. Pour activer/désactiver le mode de lecture d'introductions.
17. Touche **1 / ►||** (lecture/pause): Sélectionne le canal 1 en présélection en mode radio. Lecture et mise en pause.
18. Touche **◀◀** (Touche recherche arrière)
19. Touche **CLK** (horloge): Pour vérifier l'heure de l'horloge.
20. Touche **AMS/SCH**: Enregistrement automatique, rechercher une piste
21. Touche **TA**
22. Touche **RES** (réinitialisation)
23. Touche **BAND** (bande)

Remarques sur les disques

- N'utilisez pas de disques de forme irrégulière (exemple: en forme de cœur, octogonaux). L'appareil pourrait présenter des dysfonctionnements.
- Ne placez pas plusieurs disques dans le compartiment.
- L'appareil ne supporte que les disques de 12 cm de diamètre.
- Si le disque est rayé, sale ou maculé de traces de doigts, l'appareil peut ne pas fonctionner. Avant la lecture, essuyez le disque avec un chiffon. Procédez du centre vers l'extérieur. Ne rangez pas les disques dans des endroits présentant des températures élevées ou une humidité importante. Ils pourraient se déformer. Après la lecture, replacez vos disques dans leur boîtier.
- La capacité de lecture des CD-Rs ou CD-RWs de ce lecteur peut varier en fonction de la qualité du contenu, du graveur de CD, de la vitesse de gravure et du logiciel d'application.



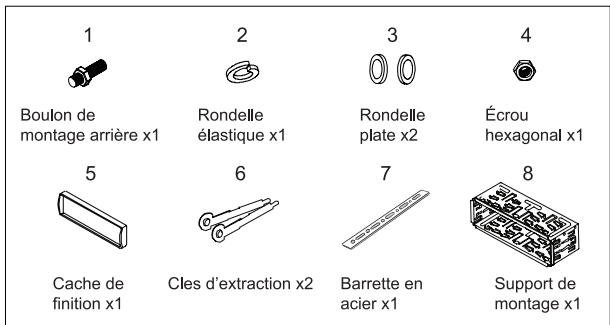
Remarque importante

- Avant de transporter l'unité, enlevez le disque du compartiment de disque.

DÉBALLAGE DE VOTRE AUTORADIO

Lorsque vous déballez votre nouvel autoradio, veillez à ce qu'il y ait tous les éléments ci-dessous.

Unité principale
Manuel d'utilisation
Accessoires



FR - 2

FONCTIONNEMENT BASIQUE

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Appuyez sur la touche **POWER** pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau sur cette touche pour éteindre l'appareil.

Remarque: Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur n'importe quelle touche, à l'exception de **▲**, pour le mettre en marche.

Sélection du mode

Lorsque l'appareil est en marche, sélectionnez un mode à l'aide de la touche **MODE**: **RADIO** → **DISC** → **USB** → **SD** (Carte Micro SD) → **AUX IN**.

Réglez l'heure:

1. Lorsque l'appareil est en marche, tenez la touche **CLK** appuyée pour passer en mode réglage. Les chiffres des heures clignote.
2. Tournez la touche volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la valeur des heures. Appuyez sur cette touche de nouveau pour confirmer le réglage de l'heure.
3. Les chiffres des minutes clignotent Tournez la touche volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la valeur des minutes. Appuyez sur la touche **CLK** pour confirmer.

Remarque:

Votre réglage sera confirmé si vous n'appuyez pas pendant 5 secondes.

Affichage d'information

Appuyez sur la touche **CLK** pour afficher l'heure actuelle lorsque l'unité est allumée.

REMARQUE: l'unité retournera au mode de lecture normal si aucune touche n'est activée pendant 5 secondes.

Réinitialisation de l'appareil

Vous devez réinitialiser l'appareil si vous l'utilisez pour la première fois ou si vous avez remplacé la batterie du véhicule. Pour réinitialiser l'appareil, appuyez sur la touche **RES** au moyen d'un objet pointu. Lorsque l'afficheur présente des caractères incompréhensibles, appuyez sur **RES** pour résoudre le problème. Le réglage de l'heure ainsi que toutes les données mises en mémoire seront effacés.

FONCTIONS AUDIO

Réglage du volume:

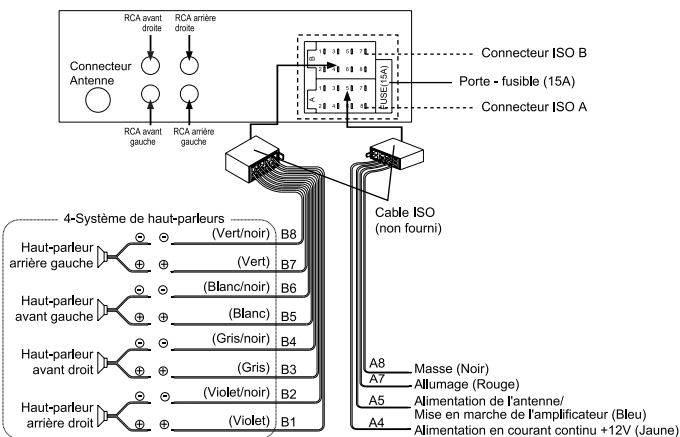
Pour augmenter ou diminuer le volume sonore, tournez la molette volume dans le sens des aiguilles d'une montre ou inverse.

Couper le son

Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur **MUTE** pour couper le son. Appuyez de nouveau pour remettre le son.

FR - 6

CONNEXIONS



ATTENTION!

- Veillez à effectuer les connexions en faisant attention aux couleurs mentionnées sur le schéma de connexion. Une connexion incorrecte peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Veillez à connecter le connecteur négatif du haut-parleur à la prise négative, et le connecteur positif à la prise positive. Ne connectez jamais les câbles des haut-parleurs droit et gauche l'un à l'autre ou à une partie métallique du véhicule.
- Vérifiez que les connexions soient correctes avant de mettre l'appareil en marche.



Ne connectez pas le câble d'allumage (rouge) avec le câble de la batterie (jaune). Vous risqueriez de provoquer un court-circuit, voire un incendie.

FR - 3

Utiliser la touche volume pour choisir la configuration sonore

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **volume** Pour sélectionner le mode de votre choix pour la configuration sonore dans l'ordre suivant: "BAS" (BASS) → "TRE" (aigu) → "BAL" (Balance) → "FAD" (atténuation) → **LOUD ON/OFF** → **DSP OFF/ CLASSICS/ POP/ ROCK** → **DX/LOCAL (DISTANCE/ LOCAL)** → **STEREO/MONO** → **VOL**. Après avoir choisi le mode de votre choix vous pouvez régler le niveau en tournant la molette volume.

Égaliseurs prééglés (EQ)

Lorsque vous écoutez de la musique pop, classique ou rock, utilisez l'égaliseur pour régler la qualité sonore, Appuyez plusieurs fois sur la molette de volume pour choisir « **DSP OFF** » et tournez la touche volume pour choisir les différents modes d'égaliseur dans l'ordre suivant: **DSP OFF** → **CLASSICS** → **POP** → **ROCK**.

Activer/désactiver la puissance

Avec cette fonction, vous pouvez augmenter les basses fréquences, ce qui permet d'augmenter la sensibilité sonore.

Remarque:

Consulter la section « **ÉCOUTER LA RADIO** » pour le fonctionnement des autres choix.

ÉCOUTE DE LA RADIO

Sélection de la bande de fréquences

En mode radio, appuyez de manière répétée sur la touche **BAND** pour sélectionner la bande de fréquences: **FM1** → **FM2** → **FM3**.

Recherche manuelle / automatique de stations

- Recherche manuelle

Appuyez longuement sur la touche **►►** ou **◀◀** jusqu'à ce que l'indication « **MANUAL** » (manuel) s'affiche, puis appuyez sur la touche **►►** sur la touche **◀◀** pour augmenter ou diminuer la fréquence. Maintenez enfoncée la touche **►►** ou **◀◀** pour la recherche rapide. Remarque: l'appareil se réglera en mode de réglage automatique si aucune touche n'est appuyée sous 2 secondes. « **AUTO** » apparaîtra sur l'écran pendant 2 secondes.

- Recherche automatique

Appuyez sur la touche **►►** ou **◀◀**, l'autoradio recherche automatiquement une station vers les fréquences plus hautes ou plus basses. Appuyez à nouveau sur la touché **►►** ou **◀◀** pour arrêter la recherche automatique des stations.

Recherche et mémorisation des stations

- A l'aide de la touche AMS/SCH

1. En mode radio, tenez la touche **AMS/SCH** appuyée 3 secondes pour commencer à rechercher des stations et les enregistrer automatiquement dans la mémoire. Toutes les stations prééglées défilent pendant quelques secondes.
2. Appuyez sur la touche **AMS/SCH** une fois pour prévisualiser les stations en présélection. Pour rester sur une station, appuyez sur la touche **AMS/SCH**.

FR - 7

- Avec les touches numériques 1-6
1. Réglez une station avec les touches ►►1 ou 1◄◄.
 2. Tenez l'une des touches numériques 1-6 appuyée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche le numéro correspondant, ce qui indique que la station est enregistrée sur la touche numérique correspondante.
 3. En mode radio, appuyez sur les touches numérique 1-6 pour écouter les stations enregistrées.
 4. Lorsque vous écoutez une station enregistrée sur une touche numérique, appuyez sur une autre touche numérique pendant plus de 2 secondes pour enregistrer cette station sur cette touche numérique.

Remarque: L'unité peut enregistrer jusqu'à 6 stations pour chaque bande.

RDS (Radio Data System)

Cette unité dispose d'un décodeur RDS intégré compatible avec les données RDS transmises par les stations de diffusions. Ce système permet de passer automatiquement vers la station de diffusion avec la meilleure réception lorsque vous vous déplacez sur de longues distances (intervention AF). Par ailleurs, si un programme d'annonce de trafic (TA) ou un type de programme (PTY) est diffusé depuis une station RDS, ce programme sera reçu peu importe dans quel mode vous êtes.

Tenez la molette de volume appuyée, l'unité passera dans le menu de configuration. Appuyez brièvement sur la molette de volume pour choisir la configuration correspondant à votre choix: AF (ON/OFF) → TA (ON/OFF) → EON (ON/OFF) → PTY (PTY OFF/ MUSIC/ SPEECH) → TA SEEK/ TA ALARM → PI SOUND/ PI MUTE

- Fréquence alternative (AF)

Quand le mode de commutation AF est sélectionné, la radio vérifie l'intensité du signal des fréquences alternatives. Quand une fréquence alternative a un signal plus fort que la station en cours, l'appareil change pour cette station, et la nouvelle fréquence est affichée pour 1 à 2 secondes. (Lorsque AF clignote, l'appareil recherche une station RDS plus puissante). « AF » non affiché: mode de commutation AF arrêté. « AF » affiché: mode de commutation AF activé, et les informations RDS sont reçues. « AF » clignotant: mode de commutation AF activé, mais les informations RDS ne sont pas encore reçues.

- Fonction TA (informations routières)

Dans le mode TA veille, lorsqu'une annonce de trafic démarre, la diffusion de l'annonce de trafic est reçue en priorité indifféremment de la fonction, afin que vous puissiez l'écouter. Si vous choisissez le mode TA éteint, lorsqu'une annonce de trafic est diffusée et reçue, la réception est annulée et l'unité passe en mode TA veille.

- TA SEEK/ TA ALARM (RECHERCHE/ALARME)

TA SEEK:
Lorsque des stations récemment réglées ne reçoivent pas d'information TP pendant 5 secondes, la radio se réoriente vers la station suivante qui n'a pas la même station (PI) que la précédente, mais dispose d'information TP.
Lorsque l'information TP se perd sur la station en cours pour le temps de nouveau réglage déterminé par RETUNE S ou RETUNE L, la radio commence à régler de nouveau la station PI suivante identique. Lorsque la station PI n'est pas perçue dans un cycle de recherche, la radio règle à nouveau la station suivante disposant d'information TP.

FR - 8

- N'insérez rien d'autre qu'un périphérique USB dans le port prévu à cet effet. Vous risqueriez d'abîmer l'appareil.
- Ne mettez rien d'autre qu'une carte SD dans la fente pour carte micro SD de l'unité. Les utres objets pourraient endommager le mécanisme de la carte.
- Le port USB ne doit pas être directement connecté à un ordinateur: cela pourrait endommager l'appareil.
- Il existe sur le marché de nombreux modèles de clefs USB et de lecteurs MP3. Nous ne pouvons garantir une compatibilité avec tous les formats. Merci d'utiliser un autre périphérique USB ou de cartes micro SD si le vôtre ne fonctionne pas.
- Il se peut que certains fichiers enregistrés sur le périphérique USB ou de cartes micro SD ne puissent être lus. En effet, certains formats spéciaux ne sont pas compatibles avec cet appareil.

Fonction ESP

L'ESP (Protection électronique contre les chocs) fonctionne pour tous les formats de disque.

UTILISATION DE L'ENTRÉE AUXILIAIRE

1. Branchez votre source auxiliaire (par exemple un lecteur MP3) à la prise AUX IN.
2. Appuyez sur la touche **POWER** pour mettre l'appareil en marche.
3. Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode AUX.
4. Démarrez la lecture sur votre source auxiliaire.
5. Ajustez le volume sonore au niveau désiré.
6. Déconnectez l'appareil externe de l'entrée AUX, appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner une autre source.

ENTRETIEN

Précautions

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux ou une peau de chamois humide. N'utilisez jamais de solvants.
- Assurez-vous d'éloigner votre appareil de sources de chaleur.
- Utilisez cet appareil dans des climats tempérés.
- N'exposez pas l'appareil à des coulures ou des éclaboussures et n'y placez pas d'objets remplis de liquide à proximité.
- Ne placez pas de bougie sur ou à proximité de l'appareil.

Remplacement du fusible

Utilisez un fusible de valeur conforme aux spécifications données par le fabricant. Si le fusible grille, vérifiez le branchement de l'alimentation avant de le remplacer. Si le fusible grille à nouveau, il y a un dysfonctionnement. Dans ce cas, veuillez consulter le centre de réparation le plus proche.

FR - 12

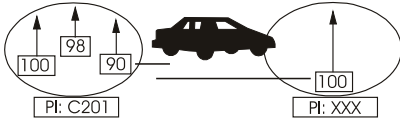
Note: En mode TA RECHERCHE, la station en cours peut être changée pour une station complètement différente car l'unité recherche une station TP alors que la force du champ (Signal) de la station en cours est très faible, ou que la station en cours n'a pas de signal « TP ». (La priorité la plus haute est TP avant PI.)
TA ALARME:
Lorsque ce mode est sélectionné, tous les modes de réglage automatique sont désactivés. Seulement un double bip sonore (ALARME) peut sortir. Donc, dans ce mode, l'unité conserve la station en cours quoiqu'il se passe. (La priorité la plus haute est TI avant TP.)
Lorsqu'une station récemment réglée n'a pas d'information TP pendant 5 secondes, un bip se fait entendre. Lorsque l'information TP se perd sur la station en cours pour le temps de nouveau réglage, un bip sonore est émis.
Lorsqu'une station récemment réglée n'a pas de signal RDS, "PI SEEK" (PI RECHERCHE) est supprimé.

- PI SOUND/ PI MUTE

Lorsque la touche AF est activée sur la station C201, l'AF peut passer à 100MHz, c'est-à-dire AF non authentique (lorsqu'une PI différente pour la même AF) en « DIP » court. Si une voiture parcourt cette zone critique, à chaque passage un phénomène d'oscillation peut survenir, car les différents codes PI peuvent être reçus à partir de 100 MHz avec "XXX" PI.

La radio de la voiture à une procédure spéciale pour réduire même ce risque de situation inévitable, cependant il est possible d'échapper parfaitement à ces cas graves dans une certaine limite.

Dans ce cas grave, les 2 modes suivants sont disponibles:



PI mode SON:

Lorsqu'un son PI différent (DIP) est entendu de temps en temps, le son DIP sera émis pendant un court moment.

PI mode MUET:

Dans la situation décrite ci-dessus, un son muet sera émis pendant un court moment.

EON (Enhanced Other Networks Information)

Lors de la réception d'informations EON, l'indication EON reste affichée. Avec le système EON, les stations de radio locales peuvent prendre la priorité sur une station nationale pour une annonce de la circulation pendant la durée de celle-ci.

- DX/ LOCAL (DISTANCE/ LOCAL)

DX: Lorsque vous choisissez « DX », les stations locales et distantes seront toutes reçues.
LOCAL: Lorsque vous choisissez « LOCAL », seules les stations locales seront disponibles.

- STEREO / MONO

L'écoute FM se fait généralement en mode stéréo. Cependant, si le signal est faible, ou que la réception n'est pas aussi bonne que vous le souhaiteriez, vous pouvez passer en mode Mono, pour améliorer la qualité sonore dans son ensemble.

FR - 9

GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Impossible de mettre en marche l'appareil.	Vous n'avez pas mis en marche le véhicule	Lorsque l'appareil est sous tension mais que le moteur ne tourne pas, positionnez la clef de contact sur ACC.
	Le fusible a grillé	Remplacez le fusible
Impossible de charger ou d'éjecter le disque.	Un CD est déjà dans l'appareil.	Retirez le disque du lecteur puis chargez un autre disque
	Le disque est à l'envers.	Insérez le disque avec la face imprimée vers le haut.
	Le disque est sale ou défectueux.	Nettoyez le disque ou essayez un autre disque.
	La température intérieure du véhicule est trop élevée.	Aérez le véhicule.
	Condensation.	Eteignez le lecteur puis laissez celui-ci au repos pendant 1 heure avant de réessayer.
Pas de son.	Le niveau de volume est réglé sur minimum.	Reglez le volume sur le niveau de votre choix.
	Les branchements ont mal été effectués.	Vérifiez les branchements.
Sauts de lecture.	L'angle d'installation de l'appareil est supérieur à 30 degrés.	L'angle d'installation de l'unité doit être inférieur à 30 degrés.
	Le disque est sale ou défectueux.	Nettoyez le disque ou essayez un autre disque.
Les commandes ne fonctionnent pas.	Le microprocesseur fonctionnait mal en raison de bruit parasite.	Appuyez sur la touche RES (Réinitialisation).
La radio ne fonctionne pas. La sélection automatique de stations radio ne fonctionne pas.	Le câble de l'antenne n'est pas raccordé.	Raccordez fermement le câble de l'antenne.
	La réception est trop faible.	Sélectionnez manuellement une station radio.

FR - 13

- Sélection du type de programme (PTY)

Lorsque vous sélectionnez **PTY**, la recherche des informations correspondantes est lancée, celle-ci s'arrête une fois les informations PTY détectées.
Lorsque les informations PTY correspondantes n'existent plus, la fonction PTY est automatiquement désactivée.
1. Tenez la molette de volume appuyée, l'unité passera dans le menu de configuration. Appuyez brièvement sur la molette de volume pour choisir « PTY OFF ». Tournez la molette de volume pour choisir le groupe PTY de votre choix.
2. Appuyez plusieurs fois sur les touches numériques 1 à 6 pour choisir le PTY dans l'ordre.

MUSIC group (Groupe MUSIQUE)

Touche 1. POP M / ROCK M (Musique Pop/ Musique Rock)
Touche 2. EASY M/ LIGHT M (Musique facile/ Musique légère)
Touche 3. CLASSICS/ OTHER M (Musique classique/ Autre musique)
Touche 4. JAZZ / COUNTRY (Musique JAZZ/ Country)
Touche 5. NATIONAL M/ OLDIES (nationale/ Vieux tubes)
Touche 6. FOLK M (Musique folklorique)

SPEECH group (Groupe PAROLE)

Touche 1. NEWS/ AFFAIRS / INFO (Actualités/ Affaires/ Informations)
Touche 2. SPORT / EDUCATE / DRAMA (Sport/ Education/ Série)
Touche 3. CULTURE / SCIENCE / VARIED (Culture/ Science/ Autres)
Touche 4. WEATHER/ FINANCE / CHILDREN (Météo / Finance/ Enfants)
Touche 5. SOCIAL / RELIGION/ PHONE IN (Social/ Religion/ Débats)
Touche 6. TRAVEL / LEISURE / DOCUMENT (Voyage/ Loisirs/ document)

3. Après quelques secondes, la radio se met automatiquement à chercher une stations avec l'information correspondante au PTY.

ECOUTE D'UN DISQUE /USB/ MICRO SD

Chargement/ éjection des disques

Insérez un disque dans la fente CD en dirigeant la face imprimée du disque vers le haut. La lecture commence automatiquement.
Pour retirer le disque, appuyez sur la touche ▲. Si le disque n'est pas retiré dans les 10 secondes qui suivent, il est automatiquement rechargé.

Connexion d'un périphérique USB (non fourni)

Branchez votre périphérique USB au connecteur USB, le mode « USB » est automatiquement activé. Si un périphérique USB est déjà connecté, appuyer sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode USB.

Insertion de cartes micro SD (non fourni)

Insérez votre carte micro SD dans la fente pour carte, l'appareil passera automatiquement en mode « SD». Si une carte a déjà été insérée, appuyez sur la touche **MODE** pour passer en mode carte.

Fonctions de base

Lecture/Pause: Appuyez sur la touche ►► pour mettre la lecture en pause. Appuyez une nouvelle fois sur la touche ►► pour la reprendre.

FR - 10

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Général

Alimentation 12V DC (11-16V admissible)
Impédance de charge 4 ohms
Puissance de sortie maximale 40W x4
Réglage de la tonalité ±10 dB
Graves 100 Hz
Aigus 10 kHz

Dimensions

Poids Environ 165x 178 x 50 mm (P/L/H)
Environ 1.2 kg

Section FM

Gamme de fréquence 87,5-108(MHz)
Gamme IF 10,7 MHz
Sensibilité utilisable 12dB uV
Ratio de signal de bruit 50dB
Séparation stereo 30dB (1kHz)

Section lecteur CD/USB/Micro SD/ MP3

Rapport signal/bruit 60 dB
Séparation 50 dB
Distorsion <0.5%
Réponse en fréquence 20-20000 Hz

Remarque:

Nous travaillons continuellement à l'amélioration de nos produits. C'est pourquoi le modèle et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.

ATTENTION ! Cet appareil utilise un rayon laser. Pour prévenir tout accident dû à ce type de rayon, il ne doit être ouvert que par un technicien qualifié. Cet appareil est conforme aux spécifications internationales de sécurité et directives de l'Union européenne. Il répond également aux normes actuelles concernant la sécurité électrique et la compatibilité électromagnétique.

FR - 14

Saut de plage / Recherche rapide:

1. Appuyez sur ►► pour passer à la piste suivante.
2. Appuyez sur la touche ◄◄ pour lire la piste précédente.
3. Tenez la touche ►►1 ou 1◄◄ appuyée pour rechercher rapidement dans une piste.
4. Appuyez sur -10 ou +10 pour sauter 10 pistes vers l'avant ou l'arrière.

Recherche Intro:

Appuyez plusieurs fois sur la touche **INT** pour choisir le mode de lecture des introductions:
« INT ON »: pour lire les 10 premières secondes de chaque piste
« INT DIR »: pour lire les 10 premières secondes du dossier en cours. (MP3 seulement)
« INT OFF »: pour annuler la lecture des introductions.

Répéter:

Appuyez sur la touche **RPT** à plusieurs reprises pour sélectionner un mode de lecture:
« RPT ONE »: répéter la piste en cours.
« RPT DIR »: répéter le dossier en cours. (MP3 seulement)
« RPT OFF »: Appuyez de nouveau pour annuler

Lecture aléatoire:

Appuyez sur la touche **RDM** pour jouer tout es les pistes dans le désordre et « RDM ON » apparaît sur l'écran. Appuyez de nouveau pour annuler cette fonction, et « RDM OFF » apparaît.

Sélection d'un fichier sur un CD MP3, une clé USB ou une carte micro SD:

- Recherche par numéro de fichier:

1. Appuyez une fois sur la touche **AMS/SCH**, « TRK SCH » et « TRK ★ ★ ★ » s'affichent.
2. Tournez la molette de volume pour choisir la piste de votre choix, l'appareil passera à la piste choisie et la lecture commencera automatiquement.

- Recherche par nom de fichier:

1. Appuyez deux fois sur la touche **AMS/SCH**, « FILE SCH » et « ★ _ _ _ _ _ » s'affichent.
2. Tournez la molette de volume pour choisir les lettres de votre choix.
3. Répétez cette procédure jusqu'à avoir saisi l'intégralité du nom du fichier
4. Appuyez sur la molette de volume pour lancer la recherche.
5. Tournez la molette de volume pour choisir le fichier de votre choix. Puis appuyez sur cette molette pour démarrer la lecture.

- Recherche d'un fichier à l'intérieur d'un répertoire:

1. Appuyez trois fois sur la touche **AMS/SCH**, « DIR SCH » puis le nombre total de répertoires et le nom du répertoire sélectionné s'affichent.
2. Tournez le bouton volume pour choisir un répertoire, appuyez sur volume pour accéder au répertoire sélectionné.
3. Tournez le bouton volume pour choisir un morceau, appuyez sur volume pour démarrer la lecture.

Remarque:

- Le nombre total de fichiers MP3 sur l'appareil USB et de cartes micro SD ne doit pas dépasser 999.
- L'appareil USB et de cartes micro SD ne peut pas contenir plus de 99 répertoires.
- La durée de lecture prend quelques secondes ou plus en fonction de la quantité de fichiers MP3 et de dossiers USB sur l'appareil et de cartes micro SD.

FR - 11

AVERTISSEMENTS



ATTENTION: Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisateur. Confiez tout entretien à un technicien qualifié.



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » dans l'appareil.



Le point d'exclamation situé à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.



ATTENTION: Radiations laser invisibles lorsque les commutateurs de sécurité sont ouverts ou défectueux. Évitez toute exposition aux rayons.

AVERTISSEMENT - Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



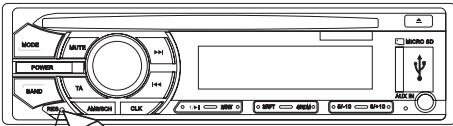
FR - 15



Collection of inspiration

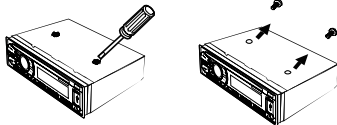
M-1009 MR

CAR RADIO CD/MP3 PLAYER WITH USB & MICRO SD



Reset

- Before you install the unit, remove absolutely the two transportation screws on top of the unit.



GB - 1

MUSE

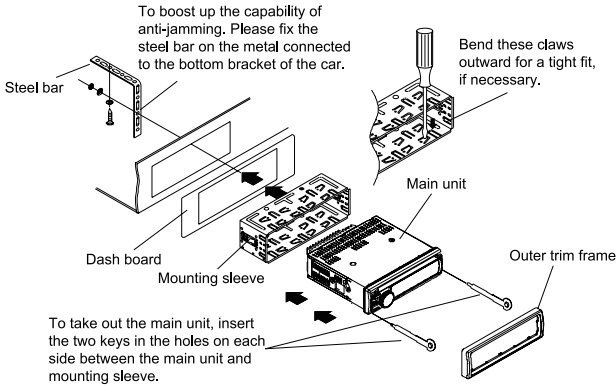
USER MANUAL

Please read the instruction carefully before operating the unit.

English

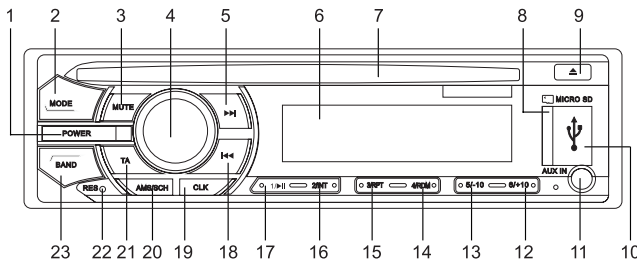
INSTALLATION

The unit is installed to be an anti-theft one. The chassis of the unit wears a sliding metal housing. Please do the connection of the power. Speakers and antenna are according to the requirement of the instruction book. Then install the sliding metal housing in the car as follows:



GB - 4

LOCATION OF CONTROLS



- POWER** button: To turn on/ off the unit.
- MODE** button: To select function mode
- MUTE** button: To mute or restore sound
- Volume, select, enter knob
- ▶▶** button
- LCD display
- Disc slot
- Micro SD card slot
- ▲** disc eject button
- USB port
- AUX IN** jack
- 6 / +10** button: To select preset channel 6 in radio mode. To select 10 track forward.
- 5 / -10** button: To select preset channel 5 in radio mode. To select 10 track backward.
- 4 / RDM** button: To select preset channel 4 in radio mode. To start/ cancel random playback
- 3 / RPT** button: To select preset channel 3 in radio mode. To repeat playback.
- 2 / INT** button: To select preset channel 2 in radio mode. To start/ cancel intro playback.
- 1 / ▶▶** button: To select preset channel 1 in radio mode. To start or pause playback.
- ◀◀** button
- CLK** (Clock) button: To set clock time
- AMS/SCH** button: Automatic storing; Search a track
- TA** button
- RES** button: Reset
- BAND** button

GB - 5

PRECAUTIONS

- Do not attempt to modify the unit, modifying the unit may cause an accident.
- Installation or servicing of the unit by persons without training and experience in electronic equipment and automotive accessories may be dangerous and could expose you to the risk of electric shock or other hazards.
- Stop the vehicle before carrying out any operation that could interfere with your driving.
- Keep the volume at a level which you could hear sounds from outside the vehicle.
- Do not work in extremely high or low temperature. Be sure the temperature inside the vehicle is between +60°C and -10°C before turning on your unit.
- When replacing the fuse(s), the replacement must be of the same amperage as shown on the fuse holder.
- Do not block vents or radiator panels. Blocking them will cause heat to build up inside and may result in fire.
- Using this unit without running the engine can result in battery drainage.
- Use only in cars with a 12 volt negative ground.
- After completing the installation and beginning to play the unit (including replacing the battery), press **RES** (RESET) button with pointed object (such as ball-point pen) to set the unit to initial status.

Notes on disc

- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Only 12cm discs are compatible.
- If there is a scratch, dirt or fingerprints on the disc, it may cause tracking error. Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out. Don't store discs in places with high temperatures or high humidity, they can become warped. After playing, store the disc in its case.
- CD-Rs or CD-RWs playback capability at this player may vary depending on quality of media, CD-Burner, speed of burning and application software.



Important Note

- Before transporting the unit, remove the disc from the disc compartment.

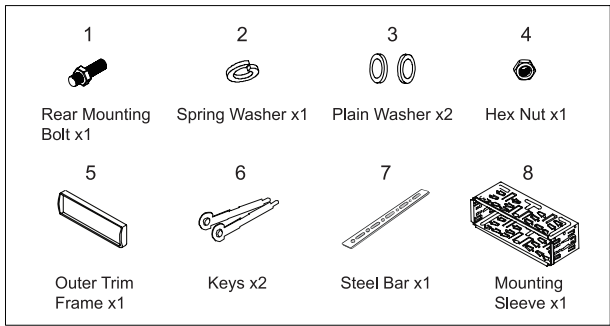
UNPACK YOUR UNIT

When you unpack your new car radio, make sure that you have removed all the accessories and information papers:

Main unit

User manual

Accessories:



GB - 2

BASIC OPERATION

Turning on/off the unit

Press **POWER** button to turn on the unit. Press this button again to turn off the unit. Note: When the unit is off, press any key except **▲** to turn on the unit.

Selecting the mode

When the unit is on, press **MODE** button repeatedly to select different source mode: RADIO → DISC → USB → SD (MICRO SD) → AUX IN.

Adjust time:

- When the unit is on, press and hold **CLK** button to enter into setting mode. The hour digits will flash.
 - Rotate volume knob anti-clockwise and clockwise to adjust the hour value. Press this button again to confirm the hour value.
 - The minute digits will flash, rotate volume knob anti-clockwise and clockwise to adjust the minute value. Press **CLK** button to confirm.
- Noted: It will confirm your setting if no key is pressed within 5 seconds.

Time display

Press **CLK** button to display the current time when unit is ON.

NOTE: It will return to normal play mode if no key is pressed within 5 second.

Reset the unit

Operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit. To set the unit to initial status, press **RES** button on front panel with a pointed object. When some errors occur in display, you can also reset the unit, but it will erase the clock setting and some memorized functions.

SOUND FEATURES

Volume adjusting:

To increase or decrease the sound level, rotate volume knob clockwise or anti-clockwise.

Muting the sound

When the unit is ON, press **MUTE** to mute the sound. Press again to restore.

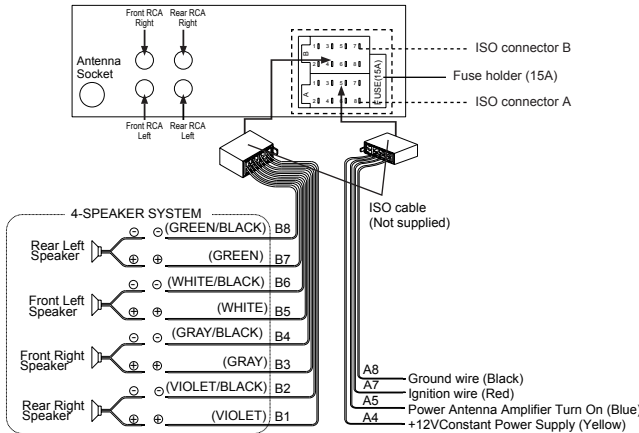
Using volume knob to select sound feature

Repeatedly press volume knob

To select the desired mode for sound setting in the following order: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader) → LOUD ON/OFF → DSP OFF/ CLASSICS/ POP/ ROCK → DX/ LOCAL → STEREO/MONO → VOL. After selecting the desired mode, you can adjust the level by rotating the volume knob.

GB - 6

CONNECTION



Caution!

- Make sure to connect the color coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the vehicle's electrical system.
- Make sure to connect the speaker (-) leads to the speaker (-) terminal. Never connect the left and right channel speaker cables each other or to the vehicle body.
- Make sure all the connections are completely correct before turning on your unit.



Do not connect the ignition wire (red) and the battery wire (yellow), it may cause a short circuit, even result in fire.

GB - 3

Preset equalizer (EQ)

When you are listening to pop music, classic music or rock music, use the equalizer to adjust the sound quality. Repeatedly press volume knob to select "DSP OFF" and rotate volume knob to select different equalizer mode in following order: DSP OFF → CLASSICS → POP → ROCK.

Switching Loudness On/off

By this function, you can increase the low frequency, which can improve sound sensitivity.

Noted: Please refer to "LISTENING TO THE RADIO" for others items operation.

LISTENING TO THE RADIO

Selecting band

In tuner mode, repeatedly press **BAND** button to select bands in following order: FM1 → FM2 → FM3.

Manual/automatic tuning

- Manual Tuning

Press and hold **▶▶** or **◀◀** button until "MANUAL" shows on display, then press **▶▶** or **◀◀** continuously to select a station downward or upward. Press and hold **▶▶** or **◀◀** button to tune the station with a faster speed.

Note: it will return to automatic tuning mode if no key is pressed within 2 seconds. "AUTO" will shows on display 2 seconds.

- Automatic Tuning

Press **▶▶** or **◀◀** button once, the radio automatically searches a station upward or downward respectively and plays when it finds a station. Press **▶▶** or **◀◀** buttons again to stop scanning.

Scanning and memorizing stations

- By AMS/SCH button

- In tuner mode, press and hold **AMS/SCH** button for 3 seconds to start scanning for stations and store them automatically in memory. All preset stations are scrolled during few seconds.
- Press **AMS/SCH** button once to preview the preset stations. To remain on a station, press again the **AMS/SCH** button.

- By number button 1- 6

- Tune to a station by **▶▶** or **◀◀** button.
 - Press and hold one of the **1- 6** number buttons for 2 seconds until display shows the corresponding number, which indicates that station is stored in the corresponding number button.
 - Under radio mode, press **1- 6** number buttons to listen to stored stations.
 - When you are listening to a station stored on a number button, press and hold another number button for more than 2 seconds to store the station on this number button.
- Note: The unit can be stored up to 6 stations for each band.

GB - 7

RDS (Radio Data System)

This unit has a built-in RDS decoder system that supports broadcast stations transmitting RDS data. This system can automatically switch to the broadcast station with the best reception as you move on long distances (AF switching). Also if a traffic announcement (TA) or programme type (PTY) is broadcast from a RDS station, no matter what mode you are in, this broadcast is received.

Press and hold volume knob, the unit will enter setting menu. Shortly press volume knob to choose your desire item. Rotate volume knob to choose corresponding setting desired: AF (ON/OFF) → TA (ON/OFF) → EON (ON/OFF) → PTY (PTY OFF/ MUSIC/ SPEECH) → TA SEEK/ TAALARM → PI SOUND/ PI MUTE

- Alternative frequency (AF)

When the AF switching mode is selected, the radio scans the signal strength of alternative frequencies. A new AF is stronger than the current station, it switches over to that frequency for very short time, and the new frequency is displayed for 1-2 second. (When AF flashes on LCD, it will search for the stronger RDS station.)
Segment off: AF switching mode off.
Segment on: AF switching mode on, and receive RDS information.
Segment flashing: AF switching mode on, but RDS information is not received yet.

- Traffic alarm (TA)

In the TA standby mode, when a traffic announcement broadcast starts, the traffic announcement broadcast is received as top priority regardless of the function mode so you can listen to it.
If you select TA mode off, while a traffic announcement broadcast is being received, the traffic announcement broadcast reception is cancelled and the unit goes into the TA standby mode.

- TA SEEK/ TA ALARM

TA SEEK:
When newly tuned station does not receive TP information for 5 seconds, the radio retunes to next station which doesn't have the same station (PI) as the last station, but has the TP information.
When TP information gets lost at the current station for retune time which is set by RETUNE S or RETUNE L, the radio starts to retune to next same PI station. When PI station does not catch in one cyclic search, the radio retunes to next station with TP information.
Note: In TA SEEK mode, the current station can be changed to the completely different station because the unit searches TP station when the field (signal) strength of the current station is very weak, or the current station has no "TP" signal. (The higher priority is TP rather than PI.)
TAALARM:
When this mode is selected, any automatic retune mode is not activated. Only double beep sound (ALARM) is output. So, in this mode, the unit keeps the current station anyhow. (The PI priority is higher than TP.)
When newly tuned station doesn't have TP information for 5 seconds, beeps come out. When TP information gets lost at the current station for retune time, the beep sound is output. When newly tuned station doesn't have RDS signal, "PI SEEK" is suppressed somewhat.

GB - 8

LISTENING TO AUXILIARY SOURCE

1. Connect your auxiliary source (e.g. mp3 player) to the AUX IN jack.
2. Press **POWER** button to turn the unit on.
3. Press **MODE** to select AUX mode.
4. Start playback from your auxiliary source.
5. Adjust the volume to desired level.
6. Disconnect your auxiliary source from the Aux in jack, press **MODE** button to select other source.

MAINTENANCE

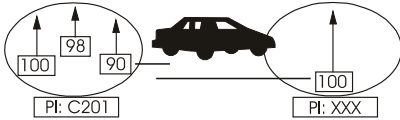
Precaution
- Clean the front panel with a soft cloth, or damp chamois leather. Never use solvents.
- Make sure that you keep your set away from high temperatures.
- The use of apparatus in moderate climates.
- Do not be exposed to dripping or splashing, and that no object filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus.

Replacing the Fuse
Make sure the amperage matches the specified value when replacing the fuses. If the fuse is blown, check the power connection and replace with a new one. If the same problem occurs, it would be subjected to the malfunction in-house. In such cases, please consult the nearest service dealer.

GB - 12

- PI SOUND/PI MUTE

While AF switching is implemented in C201 station, AF can switch to 100 MHz, which is non genuine AF (where, different PI with same AF) in short "DIP".
If a car cruises that critical area back and forth, an oscillation phenomenon can be occurred, because the different PI code can be received from 100 MHz with "XXX" PI. The car radio has special procedure to reduce even this kind of unavoidable situation however there is a limit to be escaped from this serious case perfectly.
In that serious case, 2 modes are selectable as follows:



PI SOUND: When above different PI sound (DIP) is heard once in a while, the DIP's sound will be heard for a short time.
PI MUTE: Under above same situation, a mute sound will be heard for a short time.

- EON (Enhanced Other Networks Information)

When you select the EON on and receive the EON information. With EON facility, it offers the ability for local stations to "break into" a national station's broadcast for the duration of a Traffic Announcement.

- DX / LOCAL (DISTANCE/ LOCAL)

DX: When you select "DX", both distance and local stations can be received.
LOCAL: When you select "LOCAL", only local station is available.

- STEREO / MONO

FM listening is generally done in Stereo mode. However, if the signal is weak or reception is not as good as you would like, switching to Mono mode usually improves the overall sound quality.

- Program type selection (PTY)

When **PTY** is selected, the radio starts to search corresponding PTY information, and stops when the corresponding PTY information is detected.
If corresponding PTY information does not exist any more, PTY is automatically stopped to normal mode.
1. Press and hold volume knob, the unit will enter setting menu. Shortly press volume knob to choose "PTY OFF". Rotate volume knob to choose corresponding desired PTY group.
2. Repeatedly press **1-6** number buttons to select PTY in following.

MUSIC group

- Button 1. POP M, ROCK M
- Button 2. EASY M, LIGHT M
- Button 3. CLASSICS, OTHER M
- Button 4. JAZZ, COUNTRY
- Button 5. NATION M, OLDIES
- Button 6. FOLK M

GB - 9

TROUBLE SHOOTING GUIDE

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
No power.	The car ignition switch is not on.	If the power supply is connected to the car accessory circuits, but the engine is not moving, switch the ignition key to "ACC".
	The fuse is blown.	Replace the fuse.
Disc cannot be loaded or ejected.	Presence of CD disc inside the player.	Remove the disc in the player, put a new one.
	Inserting the disc in reverse direction.	Insert the compact disc with the label facing upward.
	Compact disc is extremely dirty or defective disc.	Clean the disc or try to play a new one.
	Temperature inside the car is too high.	Cool off or until the ambient temperature return to normal.
	Condensation.	Leave the player off for an hour or so and then try again.
No sound.	Volume is in minimum	Adjust volume to a desired level.
	Wiring is not properly connected.	Check wiring connection.
Sound skips.	The installation angle is more than 30 degree.	Adjust the installation angle less than 30 degree.
	The disc is extremely dirty or defective disc.	Clean the compact disc and then try to play a new one.
The operation keys do not work.	The built-in microcomputer is not operating properly due to noise.	Press the RES (reset) button.
The radio does not Work. The radio station automatic selection does not work.	The antenna cable is not connected.	Insert the antenna cable firmly.
	The signals are too weak.	Select a station manually.

GB - 13

SPEECH group

- Button 1. NEWS, AFFAIRS, INFO
- Button 2. SPORT, EDUCATE, DRAMA
- Button 3. CULTURE, SCIENCE, VARIED
- Button 4. WEATHER, FINANCE, CHILDREN
- Button 5. SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
- Button 6. TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT,

3. After few seconds, the radio automatically searches a station with corresponding PTY information.

LISTENING TO DISC/USB/ MICRO SD

Load/Remove a disc

Insert the disc into the disc slot with the printed side facing up. Playback starts automatically.
To remove the disc, press **▲**. If the disc is not taken out within 10 seconds, it will be automatically reloaded.

To insert an USB device (not included)

To insert an USB device (not included) connect your USB device to the USB port, the set will switch to "USB" mode automatically. If USB has already been inserted, press **MODE** button to switch to USB mode.

To insert a Micro SD card (not included)

Insert your micro SD card in the card slot, the set will switch to "SD" mode automatically. If a card has already been inserted, press **MODE** button to switch to card mode.

Basic player functions

Play/pause:

Press **▶||** to suspend momentarily the playing track. Press again to resume playback.

Skip/fast search:

1. Press **▶▶** to skip forward to next track.
2. Press **◀◀** to skip backward to previous track.
3. Press and hold **▶▶** or **◀◀** to search quickly within a track.
4. Press **-10** or **+10** to skip to 10 tracks backward or forward.

Intro scan:

Repeatedly press **INT** button to select intro playback mode:
INT ON: to play first 10 seconds of each song.
INT DIR: to play first 10 seconds of each song in the current folder (MP3 only).
INT OFF: to cancel intro playback.

Repeat:

Repeatedly press **RPT** button to select repeat playback mode:
RPT ONE: to repeat your desired track
RPT DIR: the unit will repeat all tracks in the current folder. (MP3 only)
RPT OFF: to cancel repeat playback

GB - 10

SPECIFICATIONS

General

Power Requirement 12V DC (11-16 V allowable)
Load Impedance 4 ohms
Max. Power Output 40W x4
Tone Controls ±10 dB
Bass at 100 Hz
Treble at 10 kHz

Dimensions

Weight Approx. Approx. 165 x 178 x 50 mm (d / w / h)
Approx. 1.2 kg

FM Tuner Section

Tuning Range 87.5-108 (MHz)
IF Range 10.7MHz
Usable Sensitivity (-30dB) 12dBuV
Signal-to-noise Ratio 50dB
Stereo Separation 30dB (1 kHz)

CD/USB/MICRO-SD/MP3 Section

Signal-to-noise Ratio 60 dB
Separation 50 dB
Distortion <0.5%
Frequency Response 20 - 20000Hz

Note:

Due to continuous product improvement, specifications and design are subject to change without prior notice.

CAUTION! This set uses a laser beam. To prevent any accident due to this type of beam, the set should only be opened by properly trained personnel. The unit conforms to the international safety specifications and to guide lines of the European community and also complies with current standards concerning electrical safety and electromagnetic compatibility EMC.

GB - 14

Random playback:

Press **RDM** button to play all files in random order, and "RDM ON" appears on display. Press again to cancel this function and "RDM OFF" appears.

Searching a track in MP3-CD/USB/ Micro SD:

- Search by track number:

1. Press **AMS/SCH** button once, display shows "TRK SCH" and "TRK ★ ★ ★".
2. Rotate volume knob to select desire track. It will switch to selected track and start playback automatically.

- Search by letter:

1. Press **AMS/SCH** button twice, display shows "FILE SCH" and "★ _ _ _ _ _".
2. Rotate volume knob to select desire letters.
3. Repeat this procedure until you finish the file name.
4. Press volume knob to start searching.
5. Rotate volume knob to select the file you want. Then press this knob to start playing.

- Search by folder:

1. Press **AMS/SCH** button thrice, display shows "DIR SCH" then the total directories and available directories name.
2. Rotate the volume knob to search your desired folder, press volume knob to enter the selected directories.
3. Rotate the volume knob to select your desired track, press this button again to start playing.

Note:

- The total number of MP3 files on the USB device and Micro SD card should not exceed 999.
- The device may not contain more than 99 directories.
- The reading time takes about a few seconds or more depending on the amount of MP3 files and folders on USB device and Micro SD card.
- Do not put anything other than a USB device to the port of this unit. Other objects may damage the USB mechanism.
- Do not put anything other than a micro SD card to micro SD card slot of this unit. Other objects may damage the card mechanism.
- The USB socket must not be connected to the computer directly, for that may damage the unit.
- There are many USB devices and micro card in the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device and micro SD card if your device is not supported
- The unit might not support all the multimedia files stored in USB or micro SD card because it includes some special playback procedure which might not be compatible with the procedure of this unit.

ESP function

The **ESP** (Electronic Shock Protection) works for all formats of discs.

GB - 11

WARNINGS



ATTENTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. There are no user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

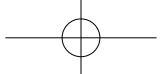


If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



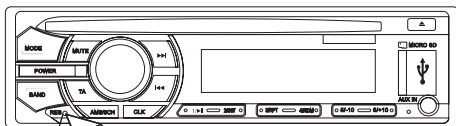
GB - 15



Collection of inspiration

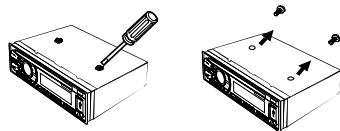
M-1009 MR

RÁDIO AUTOMOTIVO TOCADOR DE CD/MP3 COM LEITOR DE USB E CARTÃO MICRO SD



Reinicialização

11. Antes de proceder à instalação, retire os parafusos da parte superior do aparelho.



PT - 1

MUSE

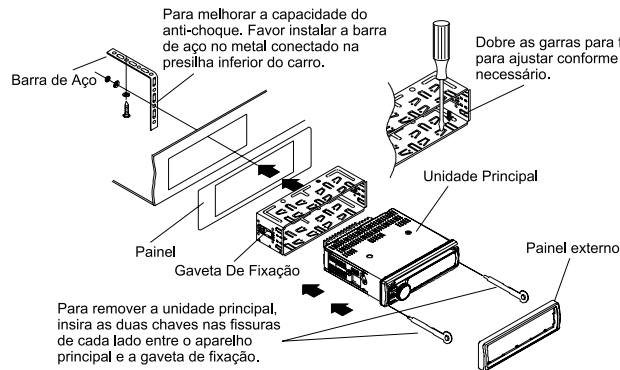
MANUAL DO UTILIZADOR

Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.

Português

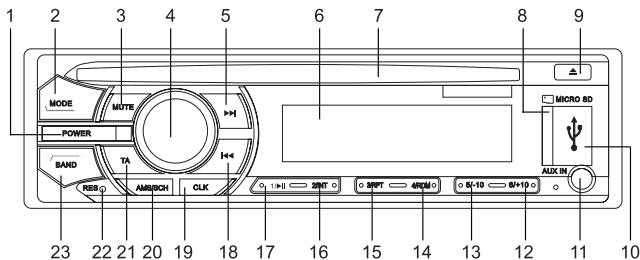
INSTALAÇÃO

O aparelho é instalado com proteção antifurto. O chassi do aparelho possui um compartimento destacável de metal. Faça a conexão de energia dos alto falantes e antena de acordo com os requisitos do manual de instruções, para fazer a instalação do compartimento destacável adequadamente.



PT - 4

DESCRIÇÃO DO APARELHO



1. Botão **POWER**: Para ligar ou desligar o aparelho.
2. Botão **MODE**: Para seleccionar o modo de função
3. Botão **MUTE**: Permite cortar ou restabelecer o som.
4. Ajustador do Volume, seleccionar, acessar
5. Botão **▶▶** (Avançar)
6. Visor LCD
7. Ranhura de inserção do disco
8. Entrada de cartões Micro SD
9. Botão **▲** (ejeção do disco)
10. Porta USB
11. Entrada **AUX IN** (auxiliar)
12. Botão **6 / +10**: Para seleccionar a estação 6 no modo de rádio. Para saltar 10 faixas a frente (MP3).
13. Botão **5 / -10**: Para seleccionar a estação 5 no modo de rádio. Para saltar 10 faixas anteriores (MP3).
14. Botão **4 / RDM** (Aleatório): Para seleccionar a estação 4 da memória do rádio. Para iniciar/cancelar a reprodução aleatória.
15. Botão **3 / RPT** (repetição): Para seleccionar a estação 3 da memória do rádio. Leitura repetida.
16. Botão **2 / INT** (Intro): Para seleccionar a estação 2 na memória do rádio. Para entrar/ sair do modo de reprodução de intro.
17. Botão **1 / ▶||**: Para seleccionar a estação 1 da memória do rádio. Para iniciar e pausar a reprodução.
18. Botão **◀◀** (Recuar)
19. Botão **CLK** (relógio) : Para verificar a hora no relógio.
20. Botão **AMS/SCH**: Armazenamento automático; Buscar uma faixa
21. Botão **TA**
22. Botão **RES** (reinicialização)
23. Botão **BAND** (banda)

PT - 5

Observações relativas aos discos

- Não utilize discos de forma irregular (exemplo: em forma de coração, octogonais). O aparelho pode ficar avariado.
- Não coloque mais do que um disco no compartimento.
- O aparelho suporta apenas discos com 12 cm de diâmetro.
- Se o disco estiver riscado, sujo ou marcado com dedadas, o aparelho pode não funcionar. Antes da reprodução, limpe o disco com um pano. Proceda do centro para fora. Não arrume os discos em locais com temperaturas altas ou uma humidade significativa. Podem ficar deformados. Após a reprodução, volte a colocar os discos nas respectivas caixas.
- A reprodução de CD-Rs ou CD-RWs neste aparelho poderá variar dependendo da qualidade de mídia, Gravador de CD, velocidade na qual ele foi gravado e aplicativo de gravação utilizado.



Observação importante

- Certifique-se de remover quaisquer discos do compartimento de discos do aparelho antes de transportá-lo.

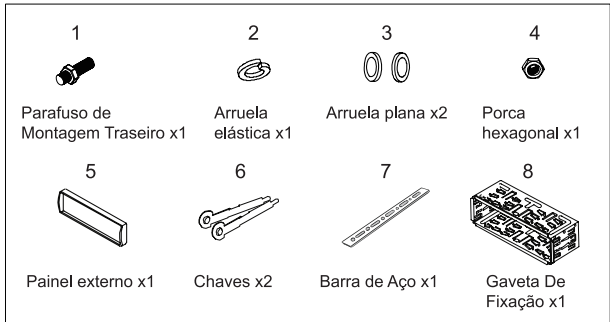
CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Quando desembalar o seu novo rádio do carro, certifique-se de que a embalagem contém todos os elementos indicados em seguida:

Unidade principal

Manual de utilização

Acessórios:



PT - 2

UTILIZAÇÃO DE BASE

Ligar e desligar o aparelho

Pressione o botão **POWER** para ligar o aparelho. Pressione este botão pressionado novamente para desligar o aparelho. Observação: quando o aparelho está desligado, prima qualquer botão à excepção de **▲** para ligá-lo.

Seleção do modo fonte

Quando o aparelho está a funcionar, selecione um modo com a ajuda do botão **MODE**: RADIO → DISC → USB → SD (MICRO SD) → AUX IN.

Ajustando a hora:

1. Quando o aparelho está a funcionar, Mantenha o botão **CLK** pressionado para entrar no modo de configuração. O dígito das horas piscará.
 2. Gire o ajustador volume em sentido anti-horário e horário para ajustar o valor da hora. Pressione esse botão novamente para confirmar o valor da hora.
 3. O dígito dos minutos piscará. Gire o ajustador volume em sentido anti-horário e horário para ajustar o valor do minuto. Pressione o botão **CLK** para confirmar.
- Observação: As configurações serão confirmadas caso nenhum botão seja pressionado por 5 segundos.

Exibição de informação

Pressione o botão **CLK** para exibir a hora atual com o aparelho LIGADO.

OBSERVAÇÃO: O modo de reprodução normal será restaurado caso nenhum botão seja pressionado por 5 segundos.

Reinicialização do aparelho

Deve reinicializar o aparelho quando o utilizar pela primeira vez ou quando substituir a bateria do veículo. Para reinicializar o aparelho, prima o botão **RES** situado na unidade principal com a ajuda de um objecto pontiagudo. Quando o visor apresenta caracteres incompreensíveis, prima **RES** para resolver o problema. A regulação da hora, bem como todos os dados introduzidos na memória, serão apagados.

FUNÇÕES DE SOM

Regulação do volume:

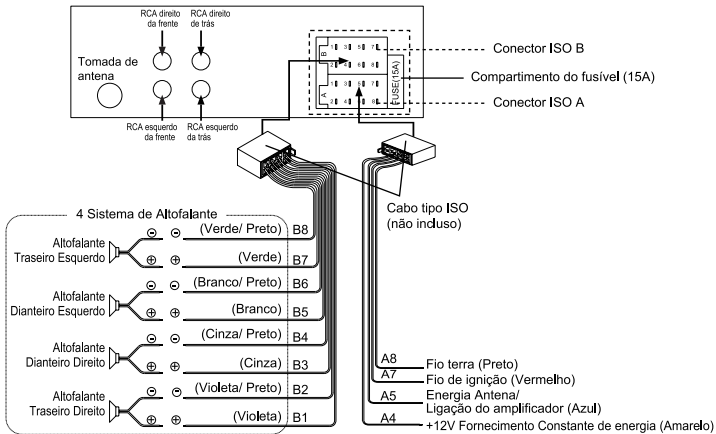
Para aumentar ou diminuir o nível do volume, gire o ajustador volume no sentido horário ou anti-horário.

Colocando o som no mudo

Com o aparelho ligado, pressione o botão **MUTE** para colocar o som no mudo. Pressione o botão novamente para voltar ao normal.

PT - 6

CONEXÕES



ATENÇÃO!

- Certifique-se de que efectua as ligações tendo em conta as cores indicadas na ilustração de ligação. Uma ligação incorrecta pode provocar uma avaria do aparelho ou danificar o sistema eléctrico do veículo.
- Certifique-se de que liga o conector negativo da coluna à tomada negativa e o conector positivo à tomada positiva. Nunca ligue os cabos das colunas direita e esquerda um ao outro ou a uma parte metálica do veículo.
- Verifique se as ligações estão correctas antes de pôr o aparelho a funcionar.



Não ligue o cabo de ligação (vermelho) e o da bateria (amarelo). Pode provocar um curto-circuito, ou mesmo um incêndio.

PT - 3

Utilizando o botão volume para seleccionar um recurso de som

Pressione o botão **volume** várias vezes para seleccionar o modo desejado para a configuração de som de acordo com a seguinte ordem: "BASS" (GRAVE) → "TRE" (Agudo) → "BAL" (Balanço) → "FAD" (Atenuador) → LOUD ON/OFF → DSP OFF/ CLASSICS/ POP/ ROCK → DX/ LOCAL → STEREO/MONO → VOL. Depois de seleccionar o modo desejado, você poderá ajustar o seu nível girando o ajustador volume.

Equalizador Pré-Configurado (EQ)

Quando você estiver escutando músicas pop, clássica ou rock, utilize o equalizador para melhorar a qualidade do som. Pressione várias vezes o ajustador do volume para seleccionar o "DSP OFF" (DSP desligado) e gire o ajustador volume para seleccionar entre os diferentes modos de equalização na seguinte ordem: DSP OFF → CLASSICS (Clássicas) → POP → ROCK.

Ativando/Desativando Loudness

Através dessa função você poderá aumentar as frequências baixas, o que irá melhorar a sensibilidade do som.

Observação: Consulte "AUDIÇÃO DO RÁDIO" para utilização dos outros itens.

AUDIÇÃO DO RÁDIO

Seleção da banda de frequências

No modo rádio, prima de forma repetida o botão **BAND** para seleccionar a bandeira frequências de acordo com a seguinte ordem: FM1 → FM2 → FM3.

Procura manual / automática de estações

- Sintonização manual:

Mantenha pressionada a tecla **▶▶** ou **◀◀** até que a indicação «MANUAL» (manual) seja apresentada e de seguida de forma contínua sobre a tecla **▶▶** ou sobre a tecla **◀◀** para aumentar ou diminuir a frequência. Mantenha pressionada a tecla **▶▶** ou **◀◀** para procurar rapidamente uma estação. Observação: o aparelho voltará para o modo de sintonia automático caso nenhum botão seja pressionado por mais de 2 segundos. A indicação "AUTO" será exibida na tela por 2 segundos.

- Sintonização automática

Pressione o botão **▶▶** ou **◀◀** uma vez, e o rádio buscará automaticamente por estações de maior e menor frequências, de acordo com o botão pressionado, e sintonizará a estação que for encontrada. Prima de novo o botão **▶▶** ou **◀◀** para interromper a sintonização automática das estações.

Varrimento das estações na memória / memorização automática das estações

- Com a ajuda da tecla AMS/SCH

1. No modo de sintonia, mantenha o botão **AMS/SCH** pressionado por 3 segundos para iniciar a busca por estações e armazená-las automaticamente na memória. Todas as estações da banda selecionada serão analisadas em segundos.
2. Pressione o botão **AMS/SCH** uma vez para escutar cada estação da memória por um curto período de tempo. Para ficar na estação, pressione novamente o botão **AMS/SCH**.

PT - 7

- **Através dos botões numéricos de 1 a 6**
1. Sintonize em uma estação através do botão ►► ou ◄◄.
 2. Mantenha pressionado um dos botões numéricos de **1 a 6** por 2 segundos, até que na tela LCD seja exibido o número correspondente, o que indicará que a estação foi armazenada neste botão numérico.
 3. Durante o modo de rádio, pressione um dos botões numéricos entre **1 e 6** para escutar suas estações armazenadas.
 4. Quando estiver ouvindo uma estação que esteja armazenada em um botão numérico, mantenha outro botão numérico pressionado por mais que 2 segundos para armazenar a estação nesse outro botão numérico.

Observação: O aparelho poderá armazenar até 6 estações para cada banda.

RDS (Radio Data System - Sistema de Dados do Rádio)

Este aparelho vem com um sistema decodificador RDS que suporta transmissões de rádio que transmitam informações RDS. Esse sistema pode trocar automaticamente para a estação transmitida com a melhor recepção quando você estiver se deslocando entre longas distâncias (troca AF). Além disso, anúncios de tráfego (TA) e tipos de programação (PTY) são transmitidos em estações RDS, independente do modo no qual você esteja, e serão recebidos.

Mantenha o ajustador do som pressionado para entrar no menu de configurações do aparelho. Pressione o ajustador do volume para escolher o item desejado. Gire o ajustador do volume para escolher as seguintes configurações conforme desejado: AF (ON/OFF) → TA (ON/OFF) → EON (ON/OFF) → PTY (PTY OFF/ MUSIC/ SPEECH) → TA SEEK/ TA ALARM → PI SOUND/ PI MUTE

- **Seleção de frequências alternativas (AF)**

Quando o modo de troca AF for selecionado, o rádio irá verificar a força do sinal das frequências alternativas. Cada vez que uma nova AF for mais forte que a frequência atual, ele trocará para a frequência por um curto período de tempo, e a NOVA FREQUÊNCIA ser; a exibida. (Quando AF piscar na tela, ele irá buscar a estação RDS que tenha o sinal mais forte.)
Segmento desligado: modo de troca AF desligado.
Segmento ligado: modo de troca AF e recepção de informação RDS ligados.
Segmento piscando: modo de troca AF ligado mas informação RDS ainda não recebida.

- **Informações trânsito (TA)**

No modo de espera de TA, quando um anúncio de tráfego começar, ele será recebido com maior prioridade independente da função na qual esteja, para que você possa ouvi-lo. Caso você selecione o modo TA desligado, enquanto a transmissão de anúncio de tráfego estiver sendo recebida, ela será cancelada e o aparelho entrará no modo de espera de TA.

- **TA SEEK/ TA ALARM (BUSCAR/ALARME)**

Modo de BUSCA de TA:
Quando uma estação recém-sintonizada não recebe a informação de TA em 5 segundos, o radio sintonizará a estação seguinte que não tenha a mesma estação (PI) da estação anterior, mas que tenha a informação de TP.
Quando a informação de TP se perde na estação atual no tempo de resintonização, definido pelo RESINTONIZAR CURTO ou RESINTONIZAR LONGO, o rádio começará a resintonizar a próxima estação que tenha o mesmo PI da estação. Quando a estação do PI não for recebida durante 1 ciclo da busca, o rádio irá resintonizar a estação seguinte com a mesma informação de TP.

PT - 8

Observação:

- O número total de arquivos de MP3 no dispositivo USB ou cartão Micro SD não deverá ser maior que 999.
- O dispositivo USB ou cartão Micro SD não poderá ter mais que 99 diretórios.
- O tempo de leitura poderá ser de alguns segundos ou mais, dependendo da quantidade de arquivos de MP3 e pastas no dispositivo USB ou cartão Micro SD.
- Não insira mais nada a não ser um periférico USB na porta prevista para este efeito. Corre o risco de danificar o aparelho.
- Não coloque nenhum outro objeto que não seja um cartão micro SD no leitor de cartões desse aparelho. Quaisquer outros objetos poderão causar defeitos ao mecanismo de leitura do cartão.
- A porta USB não deve ser directamente ligada a um computador: tal pode danificar o aparelho.
- Existem no mercado inúmeros modelos de chaves USB e de leitores de MP3. Não podemos garantir uma compatibilidade com todos os formatos. Utilize um outro periférico USB ou cartão Micro SD se o seu não funcionar.
- Alguns ficheiros gravados no periférico USB ou cartão Micro SD não são suportados. Com efeito, alguns procedimentos de leitura especiais não são compatíveis com este aparelho.

Função ESP
O ESP (Proteção Eletrônica contra Impactos) funciona em todos os formatos de discos.

UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

1. Conecte sua fonte externa (por ex., um aparelho de mp3) na ENTRADA AUX
2. Pressione a tecla **POWER** para ligar o aparelho.
3. Pressione a tecla **MODE** para selecionar o modo AUX.
4. Inicie a reprodução da fonte externa.
5. Ajuste o volume para o volume desejado.
6. Desconecte a fonte externa da ENTRADA AUX, pressione a tecla **MODE** para selecionar outros modos.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÕES

- Limpe o aparelho com um pano macio ou uma pele de camurça humedecida. Nunca utilize solventes
- Não utilize o aparelho imediatamente depois de deslocá-lo de um compartimento frio para um compartimento quente. Podem ocorrer problemas de condensação.
- Não exponha o seu aparelho à humidade ou a temperaturas altas.
- Utilize este aparelho em climas moderados.
- Não coloque objectos enchidos com líquido na proximidade do aparelho.
- Não coloque velas sobre ou na proximidade do aparelho.

Substituição do fusível

Utilize um fusível de intensidade em conformidade com os dados comunicados pelo fabricante. No caso do rebentamento de um fusível, verifique a ligação à alimentação antes de substituí-lo. Se o fusível rebentar de novo, deve existir uma avaria. Neste caso, consulte o centro de reparação mais próximo.

PT - 12

Observação: No modo BUSCA de TA, a estação atual poderá ser trocada para uma estação completamente diferente porque o aparelho buscará a estação com TP quando a força do campo (sinal) da estação atual for muito fraco, ou a estação atual não tenha sinal de "TP". (A prioridade será o TP ao invés do PI).

Modo de ALARME de TP
Quando este modo é selecionado, quaisquer resintonizações automáticas não serão ativadas. Apenas um som de dois bipes (ALARME) sairão. Então, neste modo, o aparelho se manterá na estação atual de qualquer maneira. (A prioridade do PI será maior do que a do TP.)

Quando uma estação recém sintonizada não tiver a informação de TP dentro de 5 segudos, um sinal de bipe será reproduzido. Quando a informação de TP for perdida na estação atual dentro do tempo de resintonização, o som de alerta também será reproduzido.

Quando uma estação recém sintonizada não tiver sinal de RDS, a "BUSCA DE PI" não ocorrerá de maneira nenhuma.

- **PI SOUND/ PI MUTE (SOM/MUDO)**

Enquanto a troca de AF existir na estação C201, o AF poderá trocar para 100 MHz, o que não é a AF certa (onde, há um diferente PI com o mesmo AF) na "DIP" curta. Caso um carro fique passando pela área crítica, um fenômeno de oscilação poderá ocorrer, porque o código PI diferente poderá ser recebido de 100 MHz com o PI "XXX". O rádio do carro tem um procedimento especial que reduz mesmo neste tipo de situações inevitáveis, entretanto existe um limite que pode fugir deste caso sério perfeitamente. Em casos sérios como esses, 2 modos são selecionáveis conforme mostrado abaixo:



Modo de SOM DE PI:

Quando o som diferente de PI (DIP) acima for ouvido de vez em quando, o som do DIP será ouvido por um tempo muito curto.

Modo de PI MUDO:

Na situação acima, o som ficará mudo por um curto período de tempo.

- **EON: (Enhanced Other Networks Information – Verbeterde informatie andere netwerken)**

Als de EON-indicator is ingeschakeld, dan zullen EON-programma's automatisch worden gescand. Deze functie wordt geannuleerd wanneer EON is uitgeschakeld.

- **DX/LOCAL (DISTÂNCIA/LOCAL)**

DX: Quando você selecionar "DX", ambas estações a distância e local poderão ser recebidas.

LOCAL: Quando você selecionar "LOCAL", apenas estações locais estarão disponíveis.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE AVARIAS

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não liga.	Carro desligado na ignição.	Se o suprimento de energia estiver conectado aos circuitos acessórios do carro, mas se o motor não estiver funcionando, coloque a chave na ignição para a posição "ACC".
	Fusível queimado.	Troque o fusível.
Disco não pode ser colocado ou ejetado.	Presença de disco no aparelho.	Remova o disco do aparelho e coloque outro.
	Inserindo disco na posição errada.	Insira o disco na posição correta, com a etiqueta virada para cima.
	Disco extremamente sujo ou riscado.	Limpe o disco ou troque o disco.
	Temperatura dentro do carro está muito alta.	Ventile o ambiente para que a temperatura volte ao normal.
Sem som.	Condensação.	Desligue o aparelho por uma hora ou mais e tente novamente.
	Volume no mínimo.	Ajuste o volume.
	Fiação não está conectada adequadamente.	Confira as conexões.
Saltos de som.	O ângulo de instalação está maior de que 30 graus.	Ajuste o grau de instalação para menos de 30 graus.
	Disco extremamente sujo ou riscado.	Limpe o disco ou troque o disco.
Teclas de operação não funcionam.	O micro computador integrado não está funcionando adequadamente devido ao barulho.	Pressione a tecla RESET .
O rádio não funciona corretamente. A seleção automática não funciona.	O cabo da antena não está conectado.	Insira o cabo da antena adequadamente.
	O sinal está muito fraco.	Selecione as estações anualmente.

PT - 13

- **STEREO / MONO (ESTÉREO / MONO)**

Escutar rádio FM é geralmente feito em modo Estéreo. Entretanto, caso o sinal esteja fraco ou a recepção não seja tão boa quanto você gostaria, trocar para o modo Mono na maior parte das vezes ajudará a melhorar a qualidade de som.

- **Seleção por Tipo de Canal (PTY)**

Quando a função **PTY** for selecionada, o rádio busca por estações que tenham a informação **PTY** correspondente, até que uma seja encontrada. Caso ela não seja encontrada, o modo será desligado automaticamente.

1. Mantenha o ajustador do volume pressionado, e o aparelho entrará no menu de configurações. Em seguida, pressione o ajustador do volume com "PTY OFF" (PTY desligado) selecionado. Gire o ajustador do volume para escolher entre os grupos de **PTY** disponíveis.
2. Pressione os botões de **1 a 6** várias vezes para selecionar o **PTY** na seguinte ordem.

Grupo MÚSICA

- Botão 1. POP M / ROCK M (música POP/ Músicas de Rock)
Botão 2. EASY M/ LIGHT M (Músicas fáceis/ Músicas leves)
Botão 3. CLASSICS/ OTHER M (Clássicos / Outros)
Botão 4. JAZZ / COUNTRY (Músicas de Jazz / Músicas sertanejas)
Botão 5. NATIONAL M/ OLDIES (Músicas nacionais / Antigas)
Botão 6. FOLK M (Músicas folclóricas)

Grupo ASSUNTO

- Botão 1. NEWS/ AFFAIRS / INFO (Notícias/ Fatos / Informação)
Botão 2. SPORT / EDUCATE / DRAMA (Esporte/ Educação/ Drama)
Botão 3. CULTURE / SCIENCE / VARIED (Cultural/ Ciência/ Variado)
Botão 4. WEATHER / FINANCE / CHILDREN (Clima/ Finanças/ Infantil)
Botão 5. SOCIAL / RELIGION/ PHONE IN (Social/ Religiosos/ Conector Para Fone)
Botão 6. TRAVEL / LEISURE / DOCUMENT (Viagem/ Lazer/ Documentário)

3. Depois de alguns segundos, o rádio buscará automaticamente uma estação que tenha a informação de **PTY** que corresponde à seleção.

LEITURA CD/USB/ MICRO SD

Colocando/Removendo um disco

Insira o disco dentro do compartimento de disco com a parte escrita virada para cima. A reprodução começará automaticamente.
Para remover o disco, pressione a tecla ▲. Se não for retirado nos 10 segundos que se seguem, o disco é automaticamente engolido pelo compartimento do CD.

Para inserir dispositivos USB (não incluso)

Abra a tampa plástica, e conecte seu dispositivo USB na entrada USB, colocando o aparelho automaticamente no modo "USB". Caso o dispositivo USB já esteja inserido, pressione a tecla **MODE** para mudar para o modo USB.

Para inserir cartão Micro SD (não incluso)

Insira o seu cartão Micro SD na entrada para cartões, e o aparelho irá trocar para o modo "SD" automaticamente. Caso o cartão já tenha sido inserido anteriormente, pressione o botão **MODE** para alternar para o modo de cartão.

PT - 10

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Generalidades

Tensão necessária DC12V (11-16V autorizado)
Impedância de carga 4 Ω
Energia máx. de saída 40W x4
Controles de Som ±10 dB
Baixo 100 Hz
Agudo 10 kHz

Dimensões

Peso aproximado Aprox. 165 x 178 x 50 mm (d/w/h)
Aprox. 1.2kg

Secção da FM

Intervalo de frequência 87,5-108MHz
Extensão IF 10,7 MHz
Sensibilidade de Uso (-30dB) 12 dBuV
Rácio de Sinal e Taxa de Ruído 50dB
Separação Estereofônica 30dB (1kHz)

Seção CD/MP3/USB/MICRO SD

Taxa entre Sinal e Ruído 60 dB
Separação 50 dB
Distorção <0.5%
Frequência de resposta 20-20000Hz

Observação:

Trabalhamos continuamente para melhorar os nossos produtos. Por este motivo, é possível que o modelo e as características técnicas sejam modificados sem aviso prévio.

ATENÇÃO! Este aparelho utiliza um raio laser. Para prevenir qualquer acidente causado por este tipo de raio, o aparelho só deve ser aberto por um técnico qualificado. Este aparelho está em conformidade com as especificações internacionais de segurança e directivas da União Europeia. Responde também às normas actuais referentes à segurança eléctrica e à compatibilidade electromagnética.

Outras funções para a reprodução

Reprodução/pausa:

Durante a reprodução, prima o botão ►|| para colocar a reprodução em pausa. Prima mais uma vez o botão ►|| para retomar a reprodução.

Avançar/Recuar procura

1. Pressione ►► para pular para a faixa seguinte.
2. Pressione o botão ◄◄ para reproduzir a faixa anterior
3. Mantenha ►► ou ◄◄ pressionado para realizar uma busca rápida dentro da faixa.
4. Pressione **-10** ou **+10** para pular 10 faixas anteriores ou seguintes.

Reprodução de introduções:

Pressione o botão **INT** várias vezes para selecionar o modo de reprodução de introdução: "INT ON": para reproduzir os primeiros 10 segundos de cada faixa.
"INT DIR": para reproduzir os primeiros 10 segundos de cada faixa da pasta atual. (Apenas para MP3)
"INT OFF": para cancelar a reprodução de introduções.

Repetir:

Pressione o botão **RPT** várias vezes para selecionar o modo de reprodução:

"RPT ONE": repete a faixa atual.
"RPT DIR": repete o diretório atual. (Apenas para MP3)
"RPT OFF": Pressione-o novamente para cancelar.

Reprodução aleatória:

Pressione o botão **RDM** para reproduzir todos os arquivos em ordenação aleatória, e "RDM ON" (ALEATÓRIO) será exibido na tela. Pressione-o novamente para cancelar essa função e "RDM OFF" (RDM DESLIGADO) aparecerá.

Buscando uma faixa em MP3-CD/USB/ Micro SD:

- **Procura por número de ficheiro:**

1. Pressione uma vez a tecla **AMS/SCH** e a tela de LCD mostrará "TRK SCH" e "TRK ★ ★ ★".
2. Gire o ajustador do volume para selecionar a faixa desejada. O aparelho mudará para a faixa selecionar e começará a sua reprodução automaticamente.

- **Procura por nome de ficheiro:**

1. Pressione duas vezes a tecla **AMS/SCH** e a tela de LCD mostrará "FILE SCH" e "★ _ _ _ _ _".
2. Gire o ajustador do volume para selecionar as letras desejadas.
3. Repita este procedimento até ter seleccionado integralmente o nome do ficheiro.
4. Pressione o ajustador do volume para iniciar a busca.
5. Gire o ajustador do volume para selecionar o arquivo desejado, e então pressione o ajustador para começar a sua reprodução.

- **Procura de um ficheiro no interior de um directório:**

1. Pressione a tecla **AMS/SCH** três vezes, a tela de LCD mostrará "DIR SCH" e então o total de diretórios e seus nomes.
2. Gire o botão volume para procurar pela pasta desejada, e então pressione o botão volumepara entrar nos diretórios selecionados.
3. Gire o botão volume para selecionar a faixa desejada, e então pressione o botão volume para iniciar a reprodução.

PT - 11

ADVERTÊNCIAS



ATENÇÃO: Para evitar o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. Este não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.



O símbolo de um relâmpago com uma seta na extremidade no interior de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa " no aparelho.



O ponto de exclamação no interior de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a existência de instruções importantes na documentação que acompanha o aparelho.



ATENÇÃO: Radiações laser invisíveis quando os comutadores de segurança estão abertos ou defeituosos. Evite qualquer exposição aos raios.

AVISO – Para reduzir o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou à humidade.



Caso, em algum momento no futuro, tenha de se descartar deste aparelho, tenha em conta que os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Informe-se para conhecer o centro de reciclagem mais próximo. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos EquipamentosEléctricos e Electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



PT - 14

PT - 15



Collection of inspiration

M-1009 MR CD/MP3 AUTO-RADIO MIT USB- & MICRO-SD-KARTENFUNKTION



MUSE

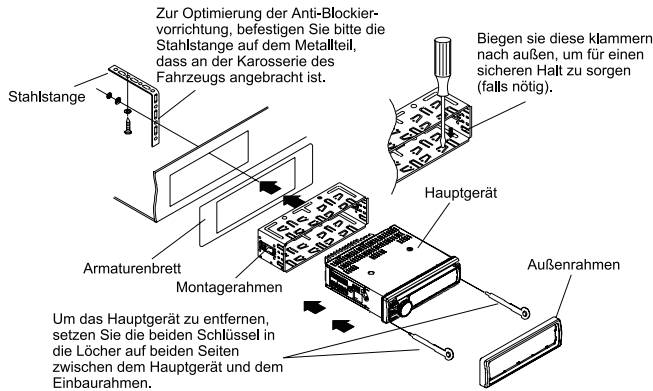
BENUTZERHANDBUCH

Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.

Deutsch

EINBAU

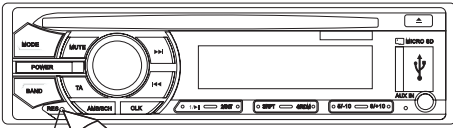
Das Gerät ist mit einer Anti-Diebstahl-Funktion versehen. Das Gehäuse des Geräts verfügt über Gleitschienen. Schließen Sie bitte die Stromversorgung, Lautsprecher und Antenne gemäß den Anforderungen der Bedienungsanleitung an. Installieren sie das Gleitschienen-Metallgehäuse wie folgt.



DE - 4

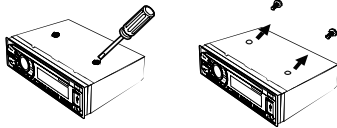
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern. Sie könnten sonst einen Unfall verursachen.
2. Es kann sich als gefährlich erweisen und für Sie zu Elektroschockgefahr und anderen Gefahren führen, wenn Sie dieses Gerät von Personen installieren oder reparieren lassen, die im Bereich der Elektronik und des Automobilzubehörs nicht qualifiziert und erfahren sind.
3. Bringen Sie das Fahrzeug zum Stillstand vor jeglicher Handlung, durch die Sie beim Fahren abgelenkt werden könnten.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf einen Pegel, der es Ihnen erlaubt, Geräusche außerhalb des Fahrzeugs zu hören.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht unter extremen Temperaturen. Bevor Sie das Gerät einschalten, achten Sie darauf, dass die Temperatur im Innern des Fahrzeugs zwischen -10°C und +60°C liegt.
6. Wenn Sie die Sicherung auswechseln, verwenden Sie Sicherungen, die der auf dem Sicherheitshalter angegebenen Stärke entsprechen.
7. Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Sie könnten eine Überhitzung im Innern des Gerätes verursachen, wodurch ein Brand entstehen könnte.
8. Wenn Sie dieses Gerät betreiben, ohne dass der Motor des Fahrzeugs läuft, kann sich die Fahrzeugbatterie entladen.
9. Dieses Gerät wurde nur für den Gebrauch in Fahrzeugen, die über ein elektrisches System zu 12V mit negativer Masse verfügen, konzipiert.
10. Nachdem Sie das Gerät installiert haben oder die Batterie Ihres Fahrzeugs ausgewechselt haben, drücken Sie die Taste **RESET**, die sich an der Haupteinheit des Autoradios befindet, mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes, wie zum Beispiel einen Stift, um die Standardeinstellungen des Gerätes wiederherzustellen.



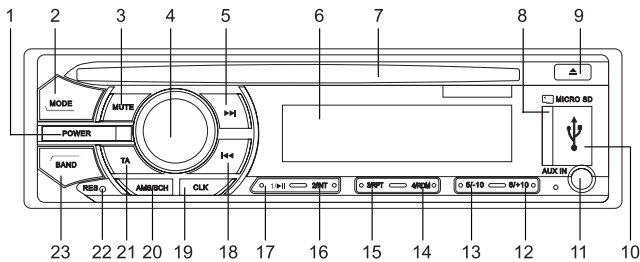
Zurücksetzen

11. Entfernen Sie vor dem Einbau des Gerätes die zwei Schrauben, die sich auf der Unterseite des Gerätes befinden.



DE - 1

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



1. Taste **POWER**: Gerät ein-/ausschalten
2. Taste **MODE**: Um verschiedene Modi auszuwählen
3. Taste **MUTE**: Um den Ton ein- oder auszuschalten.
4. Lautstärke, Auswahl, Eingabeknopf
5. Taste **▶▶** (Auswahl vor)
6. LCD-Anzeige
7. Disc-Ladefach
8. Micro-SD-Kartenleser
9. **▲** Auswurf Taste
10. USB-Port
11. Zusatzeingang (**AUX IN**)
12. Taste **6 / +10**: Auswahl des gespeicherten Senders 6 im Radio-Modus. 10 Titel vorwärts (mp3)
13. Taste **5 / -10**: Auswahl des gespeicherten Senders 5 im Radio-Modus. 10 Titel rückwärts (mp3)
14. Taste **4 / RDM**: Auswahl des gespeicherten Senders 4 im Radio-Modus. Starten / Abbrechen der Zufallswiedergabe.
15. Taste **3 / RPT**: Auswahl des gespeicherten Senders 3 im Radio-Modus. Wiederholtes Abspielen.
16. Taste **2 / INT** (Intro): Auswahl des gespeicherten Senders 2 im Radio-Modus. Starten / Abbrechen der Intro-Wiedergabe.
17. Taste **1 / ▶▶**: Auswahl des gespeicherten Senders 1 im Radio-Modus. Wiedergabe und Pause.
18. Taste **◀◀** (Auswahl zurück)
19. Taste **CLK** (Uhr): Anzeige der Uhrzeit.
20. **AMS/SCH** Knopf: Automatisches speichern; Titelsuche
21. Taste **TA**
22. Taste **RES** (Wiederherstellen der Standardeinstellungen)
23. Taste **BAND** (Frequenzbereich)

DE - 5

HINWEISE ZU DEN DISKS

- Verwenden Sie keine CDs mit speziellen Formen (achteckige, herzförmige CDs...), die Störungen des Gerätes hervorrufen könnten.
- Legen Sie nicht mehr als eine Disk in das CD-Fach ein.
- Das Gerät ist nur für Discs mit 12 cm Durchmesser geeignet.
- Eine CD, die Kratzer, Staub oder Fingerspuren aufweist, kann Störungen verursachen. Nach dem Abspielen, reinigen Sie die CD mit einem Tuch. Reinigen Sie die CD immer von innen nach außen. Räumen Sie CDs nicht an zu heißen oder nassen Stellen auf, damit sie nicht verformt werden. Räumen Sie Ihre CDs nach dem Abspielen in der zugehörigen Hülle auf.
- Die Wiedergabekompatibilität von CD-Rs oder CD-RWs ist abhängig von der Qualität des Mediums, dem CD-Brenner, der Brenngeschwindigkeit und der verwendeten Software.



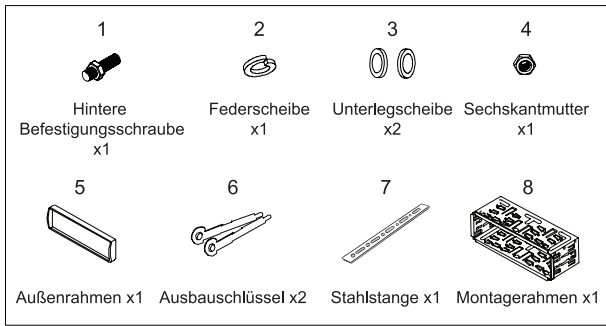
Wichtiger Hinweis

- Bevor Sie das Radio transportieren, entfernen sie die CD aus dem CD-Laufwerk.

INHALT DER VERPACKUNG

Stellen Sie beim Auspacken Ihres neuen Autoradios sicher, dass die folgenden Elemente vorhanden sind:

Haupteinheit
Benutzerhandbuch
Zubehör:



DE - 2

GRUNDFUNKTIONEN

Ein- und Ausschalten des Gerätes

Betätigen Sie die Taste **POWER**, um das Gerät einzuschalten. Betätigen Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

Anmerkung: Wenn das Gerät aus ist, drücken Sie irgendeine Taste, außer die Tasten **▲**, um es einzuschalten.

Auswahl des Quell-Modus

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wählen Sie einen Modus mit Hilfe der Taste **MODE**: **RADIO** → **DISC** → **USB** → **SD** (Micro-SD) → **AUX IN**.

Einstellen der Uhrzeit:

1. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, Halten Sie die **CLK**-Taste, um in den Einstellmodus zu gelangen. Die Stundenziffern blinken.
2. Drehen Sie am Drehknopf volume im bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Stunden einzustellen. Drücken Sie den Knopf erneut um dies zu bestätigen.
3. Die Minutenziffern beginnen zu blinken. Drehen Sie am Drehknopf volume im bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Minutenziffern einzustellen. Drücken Sie den **CLK** Knopf um es zu bestätigen.

Hinweis: Ihre Einstellung wird automatisch bestätigt, wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Taste betätigt wird.

Informationsanzeige

Drücken Sie den **CLK** Knopf, wenn das Radio an ist, um die jetzige Zeit anzuzeigen.

HINWEIS: Das Gerät schaltet wieder zurück in den normalen Wiedergabemodus, wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

Wiederherstellung der Standardeinstellungen des Gerätes

Sie müssen die Standardeinstellungen des Gerätes wiederherstellen, wenn Sie es zum ersten Mal verwenden oder wenn Sie die Batterie des Fahrzeugs gewechselt haben. Um die Standardeinstellungen wiederherzustellen, drücken Sie die Taste **RES**, die sich an der Haupteinheit befindet, mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes. Wenn die Anzeige unverständliche Zeichen anzeigt, drücken Sie auf **RES**, um das Problem zu lösen. Die Uhrzeiteinstellung sowie alle gespeicherten Angaben werden dann gelöscht.

KONFIGURATIONSMENÜ

Einstellen der Lautstärke:

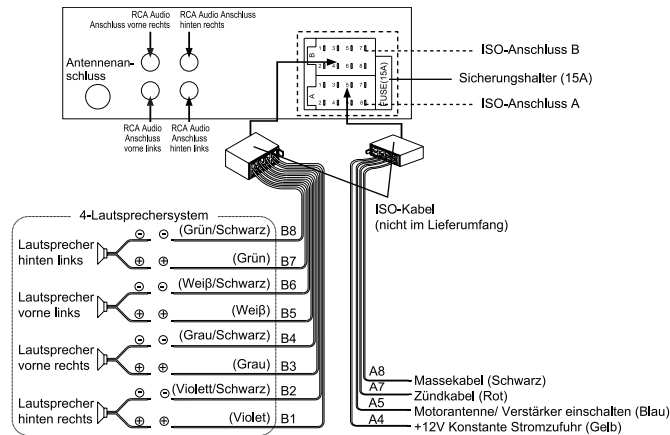
Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke drehen Sie am Drehknopf volume.

Stummschalten der Tonausgabe

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, betätigen Sie die **MUTE**-Taste, um die Tonausgabe auszuschalten. Betätigen Sie die Taste erneut, um die Tonausgabe wieder zu aktivieren.

DE - 6

ANSCHLÜSSE



ACHTUNG!

- Achten Sie darauf, die Anschlüsse unter Beachtung der Farben durchzuführen, die auf dem Anschlussschema angegeben sind. Ein falscher Anschluss kann eine Fehlfunktion des Gerätes hervorrufen oder das elektrische System des Fahrzeugs beschädigen.
- Achten Sie darauf, den negativen Steckverbinder des Lautsprechers mit dem negativen Stecker zu verbinden und den positiven Steckverbinder mit dem positiven Stecker. Verbinden Sie nie die Kabel des rechten und linken Lautsprechers untereinander oder mit einem Metallteil des Fahrzeugs.
- Überprüfen Sie, dass die Anschlüsse richtig vorgenommen wurden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

⚠ Schließen Sie nicht das Zündkabel (rot) und das Batteriekabel (gelb) an. Sie könnten dadurch einen Kurzschluss oder sogar einen Brand auslösen.

DE - 3

Verwenden Sie die Volume-Taste, um die Klangfunktion zu wählen

Betätigen Sie die volume wiederholt zur Auswahl der gewünschten Klangeinstellung in der folgenden Reihenfolge: "BASS" → "TRE" (Höhen) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader) → **LOUD ON/OFF** → **DSP OFF/ CLASSICS/ POP/ ROCK** → **DX/LOCAL** → **STEREO/MONO** → **VOL**. Nach Auswahl des gewünschten Modus können Sie die Einstellung durch Drehen des volume-Knopfs vornehmen.

Equalizer (EQ)

Wenn Sie Popmusik, klassische Musik oder Rockmusik hören, können Sie mit dem Equalizer die Klangqualität anpassen. Drücken Sie wiederholt den Lautstärkeknopf um „DSP OFF“ auszuwählen. und drehen Sie am Drehknopf volume, um einen von verschiedenen Equalizer-Modi in folgender Reihenfolge zu wählen: **DSP OFF** → **CLASSICS** (Klassik) → **POP** → **ROCK**.

Loudness Ein / Aus

Mit dieser Funktion werden die niedrigeren Frequenzen verstärkt, wodurch die Hörempfindlichkeit verbessert wird.

Anmerkung:
Lesen Sie den Abschnitt "RADIOBETRIEB" für eine Beschreibung weiterer Funktionen.

RADIOBETRIEB

Auswahl des Radio-Frequenzbereichs

Drücken Sie im Radio-Modus mehrmals die Taste **BAND**, um den gewünschten Frequenzbereich entsprechend der folgenden Reihenfolge zu wählen: **FM1** → **FM2** → **FM3**.

Automatische/ Manuelle Sendersuche

- Manueller Sendersuchlauf

Drücken Sie lang auf die Taste **▶▶** oder **◀◀**, bis die Anzeige „MANUAL“ (manuell) eingeblendet wird, drücken Sie dann ununterbrochen auf die Taste **▶▶** oder auf die Taste **◀◀**, um die Frequenz zu erhöhen oder zu verringern. Halten Sie die Taste **▶▶** oder **◀◀** gedrückt, um schnell einen Sender zu suchen. Hinweis: Wenn innerhalb von zwei Sekunden kein Knopf gedrückt wird, wird zurück in den automatischen Sendereinstellungsmodus gewechselt. "AUTO" erscheint für zwei Sekunden auf dem Display.

- Automatischer Sendersuchlauf

Drücken Sie die Taste **▶▶** oder **◀◀**: das Autoradio sucht automatisch einen Sender mit einer höheren oder niedrigeren Frequenz. Drücken Sie erneut die Taste **▶▶** oder **◀◀**, um die automatische Sendersuche zu unterbrechen.

DE - 7

- Suchlauf der gespeicherten Sender/ automatische Speicherung von Sendern**
- **Mit Hilfe der Taste AMS/SCH**
- Halten Sie die **AMS/SCH** -Taste im Radiobetrieb für 3 Sekunden gedrückt, um eine automatische Sendersuche zu starten. Die gefundenen Sender werden dann automatisch im Speicher abgelegt. Alle gespeicherten Sender werden während der wenigen Sekunden zum Überprüfen angezeigt.
 - Drücken Sie den **AMS/SCH** Knop um die vorprogrammierten Sender zu sehen, Zur Auswahl eines Senders betätigen Sie die betätigen Sie erneut die **AMS/SCH** -Taste.

- **Zifferntasten 1-6**
- Wählen Sie einen Sender mithilfe Taste **►►** oder **◄◄**.
 - Halten Sie eine der Tasten **1-6** für 2 Sekunden lang gedrückt, bis die LCD-Anzeige die entsprechende Nummer anzeigt. Der Sender wird dann unter der entsprechenden Zifferntaste gespeichert.
 - Benutzen Sie die Zifferntasten **1-6** im Radiobetrieb, um auf die gespeicherten Sender zuzugreifen.
 - Wenn Sie einen Sender, der auf einer Zifferntaste gespeichert ist, hören wollen, halten Sie eine andere Zifferntaste für mehr als 2 Sekunden gedrückt, um den Sender unter dieser Taste zu speichern.
- Hinweis: Das Gerät kann bis zu 6 Sender pro Frequenzband speichern.

RDS (Radio Data System - Radidatensystem)
Dieses Gerät verfügt über ein eingebautes RDS-Decoder-System und unterstützt Sendungen mit Übertragungen von RDS-Daten. Dieses System kann automatisch auf Sender mit besserem Empfang umschalten, wenn Sie längere Strecken zurücklegen (AF-Umschaltung). Außerdem besteht die Möglichkeit bei Verkehrsmeldungen (TA) oder Programmarten (PTY) der RDS-Sender automatisch auf die gewünschte Sendung umzuschalten, egal in welchem Modus Sie sich gerade befinden.

Drücken und halten Sie den Lautstärkeknopf um das Einstellungs Menü zu öffnen. Drücken Sie ihn kurz um ihre gewünschte Einstellung zu wählen. Drehen Sie den Knopf um die jeweiligen Einstellungen auszuwählen: AF (ON/OFF) → TA (ON/OFF) → EON (ON/OFF) → PTY (PTY OFF/MUSIC/ SPEECH) → TASEEK/ TAALARM → PI SOUND/ PI MUTE

- **Alternative Frequenz auswählen (AF)**
Nachdem der AF-Modus aktiviert wurde, überprüft das Radio die AF-Signalstärke ständig neu. Jedes Mal, wenn der neue AF-Sender stärker ist als der momentane Sender, kann das Gerät innerhalb kürzester Zeit zur neuen Frequenz springen und in der Anzeige erscheint die Meldung NEW FREQUENCY. (Wenn AF in der Anzeige blinkt, sucht das Radio nach dem stärkeren RDS-Sender. Wenn AF in der Anzeige blinken, wird nur nach Sendern mit Verkehrsmeldungen gesucht.)
Segment aus: AF-Umschaltmodus ausgeschaltet.
Segment an: AF-Umschaltmodus an und verfügbare RDS-Informationen.
Segment blinkt: AF-Umschaltmodus an, RDS-Informationen aber noch nicht empfangen.

- **Verkehrsrundfunk (TA)**
Im TA-Bereitschaftsmodus werden Verkehrsmeldungen empfangen, unabhängig von der Funktion, die Sie gerade benutzen.
Wenn Sie den TA-Modus während einer Verkehrsmeldung ausschalten, wird die Verkehrsmeldung abgebrochen und das Gerät geht wieder in den TA-Bereitschaftsmodus zurück.

DE - 8

- **Suchen anhand des Dateinamens:**
- Drücken Sie zweimal auf die Taste **AMS/SCH**. LCD-Anzeige erscheint "FILE SCH" und " ★ _ _ _ _ _ " dann auf die Ziffertasten, um den Namen der gewünschten Datei einzugeben.
 - Drehen Sie den Lautstärkeknopf um die gewünschten Buchstaben auszuwählen.
 - Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, bis der ganze Dateiname eingegeben ist.
 - Drücken Sie den Lautstärkeknopf um die Suche zu starten.
 - Drehen Sie den Lautstärkeknopf um die Datei auszuwählen, die Sie möchten. Drücken Sie ihn um die Wiedergabe zu starten.

- **Suchen einer Datei innerhalb eines Verzeichnisses:**
- Betätigen Sie die **AMS/SCH**-Taste dreimal und in der LCD-Anzeige erscheint "DIR SCH" zusammen mit der Gesamtzahl der Verzeichnisse und der zur Verfügung stehenden Verzeichnisnamen.
 - Drehen Sie am volume-Knopf, um den gewünschten Ordner auszuwählen und betätigen Sie dann den volume-Knopf, um das jeweilige Verzeichnis zu öffnen.
 - Drehen Sie am volume-Knopf, um den gewünschten Titel auszuwählen und betätigen Sie den volume-Knopf, um die Wiedergabe zu starten.

Anmerkungen:
- Auf dem USB-Gerät oder Micro-SD-Karte dürfen nicht mehr als 999 MP3-Dateien gespeichert sein.
- Das USB-Gerät oder Micro-SD-Karte darf nicht mehr als 99 Verzeichnisse enthalten.
- Je nach Anzahl der MP3-Dateien und Ordner auf dem USB-Gerät oder Micro-SD-Karte benötigt einige Sekunden oder länger zum Lesen der Dateien.
- Stecken Sie nur ein USB-Gerät in den dazu vorgesehenen USB-Port. Sie könnten das Gerät ansonsten beschädigen.
- Verwenden Sie keine anderen Objekte außer Micro-SD-Karten im Micro-SD-Slot dieses Radios. Andere Objekte können den Mechanismus zerstören.
- Der USB-Port darf nicht direkt an einen PC angeschlossen werden: Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.
- Auf dem Markt sind zahlreiche USB-Sticks und MP3-Player erhältlich. Die Kompatibilität mit allen Formaten kann daher nicht gewährleistet werden. Benutzen Sie bitte einen anderen USB-Stick, falls der Ihre nicht funktionieren sollte.
- Möglicherweise werden einige Dateien, die auf dem USB-Gerät oder Micro-SD-Karte gespeichert sind, nicht vom Gerät unterstützt. Denn bestimmte spezielle Wiedergabe-Prozeduren sind mit diesem Gerät nicht kompatibel.

ESP-Funktion
Die **ESP**-Funktion (Electronic Shock Protection) funktioniert für alle Disc-Formate.

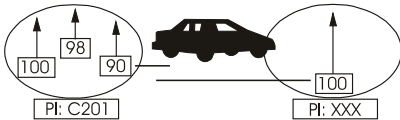
VERWENDUNG DES EINGANGS FÜR ZUSATZGERÄTE

- Schließen Sie Ihr Audiogerät (z. B. ein MP3-Player) am AUX-IN-Anschluss an.
- Betätigen Sie die **POWER**-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Betätigen Sie die **MODE**-Taste, um in den AUX-Modus zu schalten.
- Starten Sie die Wiedergabe auf dem angeschlossenen Audiogerät.
- Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Lautstärkepegel.
- Trennen Sie das Audiogerät vom AUX-IN-Eingang ab und betätigen Sie die **MODE**-Taste, um eine andere Betriebsart zu wählen.

DE - 12

- **TA SEEK/ TA ALARM**
TA SEEK-Modus:
Wenn ein neu eingestellter Sender für mehr als 5 Sekunden keine TP-Informationen bekommt, geht das Radio zum nächsten Sender (PI), der über TP-Informationen verfügt. Wenn TP-Informationen beim aktuellen Sender verloren gehen, die durch RETUNE S oder RETUNE L, startet das Radio den nächsten, gleichen PI-Sender zu finden. Wenn der PI-Sender nicht nach der ersten Suche gefunden wird, such das Radio nach dem nächsten Sender mit TP-Informationen.
Hinweis: Im TA SEEK-Modus kann der aktuelle Sender zu einem anderen Sender wechseln, weil das Gerät nach TP-Sendern sucht, wenn das Empfangssignal des aktuellen Senders sehr schwach ist oder der aktuelle Sender über kein TP-Signal verfügt. (PI hat eine höhere Priorität als TP.)
TA ALARM-Modus
Wenn dieser Modus aktiviert ist, ist die automatische Sendersuche ausgestellt. Nur ein doppeltes Alarmsignal wird ausgegeben. In diesem Modus wird der momentane Sender immer beibehalten. (PI hat eine höhere Priorität als TP.)
Wenn ein neu eingestellter Sender für mehr als 5 Sekunden keine TP-Informationen angibt, wird ein Alarmsignal ausgegeben.
Wenn die TP-Informationen beim aktuellen Sender verloren gehen, wird ein Signalton ausgegeben.
Wenn ein neu gefundener über kein RDS-Signal verfügt, wird PI SEEK etwas beeinträchtigt.

- **PI SOUND/PI MUTE**
Wenn die AF-Umschaltung im C201-Sender eingeschaltet ist, kann das AF-Signal auf 100 MHz geschaltet werden. Dies ist kein echtes AF-Signal (mit einem unterschiedlichem PI bei gleichem AF) mit kurzem "DIP".
Wenn ein Auto in bestimmten Gebieten fährt, kann es sein, dass eine Oszillation eintritt, weil verschiedene PI-Codes bei 100 MHz mit PI "XXX" empfangen werden können. Das Autoradio benutzt eine spezielle Methode, um solche unvermeidbaren Situationen einzuschränken. Dies ist allerdings nur begrenzt möglich.
Wenn es nicht möglich ist, sind zwei verschiedene Betriebsarten auswählbar:



PI SOUND-Modus:
Wenn verschiedene PI-Töne (DIP) in bestimmten Abständen gehört werden, so werden diese nur in kurzen Abständen gehört.
PI MUTE-Modus:
In gleichen Situation wird ein MUTE-Ton für kurze Zeit gehört.

- **EON: (Erweiterte Informationen zu anderen Netzwerken)**
Wenn Sie EON auswählen, erhalten Sie EON Informationen. Mit EON können lokale Stationen während Verkehrshinweisen über den Rundfunk nationaler Stationen überspielt werden.

DE - 9

WARTUNG

Vorsichtsmaßnahmen BEI DER VERWENDUNG

- Reinigen Sie das Wiedergabegerät mit einem weichen Tuch oder einem feuchten Ledertuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht sofort, nachdem Sie es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht haben. Es könnten Kondensationsprobleme auftreten.
- Setzen Sie Ihr Gerät nicht der Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus.
- Verwenden Sie das Gerät in gemäßigten Klimazonen.
- Stellen Sie kein mit Flüssigkeiten gefülltes Gefäß in die Nähe des Gerätes.
- Stellen Sie keine Kerzen auf oder in die Nähe des Gerätes

Wechseln der Sicherung
Verwenden Sie eine Sicherung mit einer Intensität, die den vom Hersteller gemachten Angaben entspricht. Wenn die Sicherung schmilzt, überprüfen Sie den Stromanschluss, bevor Sie die Sicherung wechseln. Wenn die Sicherung erneut schmilzt, liegt eine Fehlfunktion vor. Wenden Sie sich in diesem Fall an das Reparaturzentrum in Ihrer Nähe.

HINWEISE ZUR FEHLERBEHEBUNG

Erscheinungsbild	Ursache	Behebung
Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Die Zündung ist nicht an.	Wenn der Strom richtig angeschlossen ist und der Motor nicht läuft, stellen Sie den Zündschlüssel bitte auf „ACC“.
	Die Sicherung ist durchgegangen.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue.
Die Disc kann nicht geladen oder ausgeworfen werden.	Es befindet bereits eine Disc im Player.	Nehmen Sie die Disc heraus aus dem Player und legen Sie dann eine neue ein.
	Sie versuchen die Disc falsch herum einzulegen.	Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.
	Die CD ist besonders schmutzig oder defekt.	Reinigen Sie die CD oder versuchen es mit einer anderen.
	Die Temperatur im Fahrzeug ist zu hoch.	Warten Sie bis die Umgebungstemperatur im Fahrzeug gesunken ist.
	Kondensation.	Schalten Sie das Gerät für eine Stunde aus und versuchen Sie es dann erneut.

DE - 13

- **DX/LOCAL (FERN/LOKAL)**
DX: Wenn Sie "DX" wählen, werden sowohl Fern- und als auch lokale Sender empfangen.
LOCAL: Wenn Sie "LOCAL" wählen, nur lokale Sender stehen zur Verfügung.

- **STEREO / MONO**
Der UKW-Empfang (FM) wird normalerweise auf Stereo gestellt. Wenn allerdings das Signal schwach oder der Empfang nicht gut genug ist, können Sie bei Bedarf den Empfang auf Mono, um die Klangqualität zu verbessern.

- **Auswahl der Programmart (PTY)**
Wenn **PTY** eingeschaltet ist, startet das Radio mit der Suche nach PTY-Informationen und stoppt, wenn Dementsprechendes gefunden werden.
Wenn keine entsprechenden PTY-Informationen vorhanden sind, schaltet PTY Funktion automatisch wieder in den Normalmodus.
1. Drücken und halten Sie den Lautstärkeknopf um das Einstellungs Menü zu öffnen. Drücken Sie ihn kurz und wählen Sie "PTY OFF". Drehen Sie ihn um die gewünschte PTY Gruppe auszuwählen.
2. Drücken Sie die Nummern **1-6** um die folgenden PTY-Funktionen auszuwählen.

Musikgruppe
Taste 1. POP M / ROCK M (Popmusik/ Rockmusik)
Taste 2. EASY M/ LIGHT M (Einfache Musik/ Leichte Musik)
Taste 3. CLASSICS/ OTHER M (Klassik/ Andere Musik)
Taste 4. JAZZ / COUNTRY (Jazz-Musik/ Country-Musik)
Taste 5. NATIONAL M/ OLDIES (Landesmusik / Oldies)
Taste 6. FOLK M (Volksmusik)

Sprachgruppe
Taste 1. NEWS/ AFFAIRS / INFO (Nachrichten/ Berichte / Informationen)
Taste 2. SPORT / EDUCATE / DRAMA (Sport/ Bildung/ Geschichten)
Taste 3. CULTURE / SCIENCE / VARIED (Kultur/ Wissenschaft/ Verschiedenes)
Taste 4. WEATHER/ FINANCE / CHILDREN (Wetter/ Geldwirtschaft/ Kinderprogramme)
Taste 5. SOCIAL / RELIGION/ PHONE IN (Soziales/ Religion/ Telefonprogramme)
Taste 6. TRAVEL / LEISURE / DOCUMENT (Reise/ Freizeit/ Dokumentationen)

3. Nach ein paar Sekunden sucht das Radio automatisch die dementsprechenden PTY-Informationen.

AUDIO-CD/ MP3-CD/USB/ MICRO-SD-WIEDERGABE

Einlegen/Auswerfen einer Disc
Legen Sie eine Disc mit der bedruckten Seite nach oben in das Ladefach. Die Wiedergabe startet automatisch.
Betätigen Sie die Taste **▲** , um die Disc wieder auszuwerfen. Wenn die CD dann nicht innerhalb von 10 Sekunden entfernt wird, wird sie automatisch wieder in das CD-Fach eingezogen.

DE - 10

Erscheinungsbild	Ursache	Behebung
Kein Ton.	Die Lautstärke ist auf das Minimum gestellt.	Stellen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Niveau.
	Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie die Kabelverbindung.
Tonsprünge	Der Player weist mehr als 30° Neigung auf.	Bauen Sie das Gerät so ein, dass es eine Neigung von weniger als 30° hat.
	Die Disc ist besonders schmutzig oder sie ist defekt.	Reinigen Sie die Disc oder versuchen Sie es mit einer neuen.
Sie Funktionstasten bleiben ohne Wirkung.	Der eingebaute Mikrocomputer arbeitet aufgrund von Störsignalen nicht richtig.	Betätigen Sie die RESET -Taste.
Das Radio funktioniert nicht. Die Radiofunktion geht nicht. Die automatische Suche ist auch fehlgeschlagen.	Das Antennenkabel ist nicht angeschlossen.	Verbinden Sie das Antennenkabel.
	Das Signal ist zu schwach.	Stellen Sie den Sender manuell ein.

TECHNISCHE DATEN

Allgemeines Stromversorgungsanforderungen Impedanzladung Maximale Ausgangsleistung Tonausgleich	12V DC (11-16V erlaubt) 4 Ohms 40W x4 ±10 dB Bässe bei 100 Hz Höhen bei 10 kHz
Abmessungen Gewicht (ungefährer Wert)	Ca. 165 x 178 x 50 mm (T/B/H) Ca. 1.2 kg
UKW Frequenzbereich IF Empfindlichkeit (-30dB) Rauschabstand Stereo-Trennung	87,5-108MHz (Europa) 10,7 MHz 12 dBuV 50dB 30dB (1KHz) DE - 14

Anschluss von USB-Speichermedien (nicht im Lieferumfang)
Öffnen Sie die Kunststoffabdeckung, um Ihr USB-Gerät mit dem USB-Anschluss zu verbinden. Das Gerät schaltet dann automatisch in den USB-Betrieb. Nachdem Sie das USB-Medium angeschlossen haben, betätigen Sie die **MODE**-Taste, um in den USB-Modus zu schalten.

Anstecken einer Micro-SD-Karte (nicht mitgeliefert)
Schließen Sie Ihre Micro-SD Karte an den Kartenschlitz an. Das Gerät schaltet automatisch den Modus „SD“ ein. Nachdem Sie das SD-Medium angeschlossen haben, betätigen Sie die **MODE**-Taste, um in den SD-Modus zu schalten.

Weitere Funktionen zur Wiedergabe
Wiedergabe/ Pause:
Um die Wiedergabe der Musik zu unterbrechen (Pause), drücken Sie die Taste **►►** . Um die Musik wieder normal abzuspielen, drücken Sie noch einmal die Taste **►►** .

Titelauswahl / Schnellsuche:

- Betätigen Sie **►►** , um zum nächsten Titel zu springen.
- Betätigen Sie die Taste **◄◄** , um den vorherigen Titel wiederzugeben.
- Halten Sie die Taste **►►** oder **◄◄** gedrückt, um eine Schnellsuche innerhalb eines Titels zu starten.
- Benutzen Sie die Tasten **-10** oder **+10**, um jeweils 10 Titel rückwärts bzw. vorwärts zu springen.

Intro-Funktion:
Drücken Sie wiederholt den **INT**-Knopf um die Intro-Wiedergabe auszuwählen:
„INT ON“: um die ersten 10 Sekunden jedes Titels wiederzugeben.
„INT DIR“: um die ersten 10 Sekunden jedes Titels im aktuellen Ordner abzuspielen. (nur MP3)
„INT OFF“: um die Intro-Wiedergabe abzubrechen.

Wiederholung:
Betätigen Sie die **RPT**-Taste wiederholt, um den Wiedergabemodus zu wählen:
„RPT ONE“: Wiederholt den aktuellen Titel.
„RPT DIR“: Wiederholung des aktuellen Verzeichnisses. (nur MP3)
„RPT OFF“: diese Funktion abzubrechen.

Zufallswiedergabe:
Betätigen Sie die **RDM**-Taste, um alle Dateien in zufälliger Reihenfolge abzuspielen. „RDM ON“ erscheint daraufhin in der Anzeige. Betätigen Sie die Taste erneut, um diese Funktion abzubrechen und “RDM OFF” erscheint in der Anzeige.

Titelsuche im MP3-CD/USB/ Micro-SD-Modus:
- **Titelnummernsuche:**
1. Drücken Sie einmal auf die Taste **AMS/SCH**, LCD-Anzeige erscheint " TRK SCH " und " TRK ★ ★ ★ " .
2. Drehen Sie den Lautstärkeknopf um den gewünschten Titel auszuwählen. Es wechselt zum ausgewählten Titel und startet automatisch die Wiedergabe.

DE - 11

CD/USB/MICRO-SD/MP3-Player	
Rauschabstand	60 dB
Abstand	50 dB
Klirrfaktor	<0.5%
Frequenzbereich	20 - 20000Hz

Anmerkung:
Wir arbeiten ständig an der Verbesserung unserer Produkte. Daher kann es vorkommen, dass das Modell und die technischen Eigenschaften ohne vorherige Information geändert werden.

ACHTUNG! Dieses Gerät verwendet einen Laserstrahl. Um Unfälle aufgrund dieser Art von Strahlen zu vermeiden, darf das Gerät nur von einem erfahrenen Fachmann geöffnet werden. Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsvorgaben und den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft. Es entspricht auch den aktuellen Normen zur elektrischen Sicherheit und elektromagnetischen Kompatibilität.

WARNHINWEISE

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ACHTUNG: Um jegliche Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, bauen Sie das Gerät nicht auseinander. Das Gerät enthält keinerlei innere Teile, die durch den Anwender repariert werden könnten. Lassen Sie Reparaturen nur vom Fachmann ausführen.

⚡ Das Blitzsymbol mit einem Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck warnt den Nutzer vor einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät.

⚠ Das Ausrufezeichen in einem Dreieck warnt den Anwender über das Vorhandensein von wichtigen Hinweisen in den Unterlagen die das Gerät begleiten.

☀ **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlungen werden ausgestrahlt, wenn die Sicherheitsvorrichtungen offen oder defekt sind. Vermeiden Sie jegliche Strahleneinwirkung.

WARNHINWEIS - Um ein Brand- oder Stromschlagrisiko zu mindern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

♻ Wenn Sie dieses Gerät in der Zukunft entsorgen wollen, denken Sie bitte daran, dass elektrische Gerät nicht in den Haushaltsmüll gehören. Erkundigen Sie sich nach der nächstliegenden Recyclingmöglichkeit in Ihrer Umgebung. Für weitere Informationen, wenden Sie sich an die kommunalen Behörden oder Ihren Händler (WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



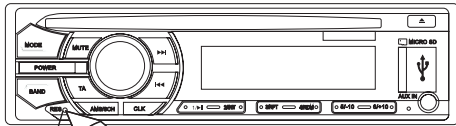
DE - 15



Collection of inspiration

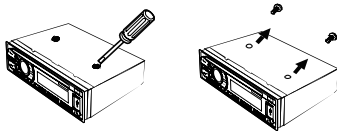
M-1009 MR

RADIO PARA COCHE REPRODUCTOR DE CD/MP3 CON USB Y MICRO SD



Reinicio

11. Antes de proceder a la instalación, quite los dos tornillos de la parte superior del aparato.



ES - 1

MUSE

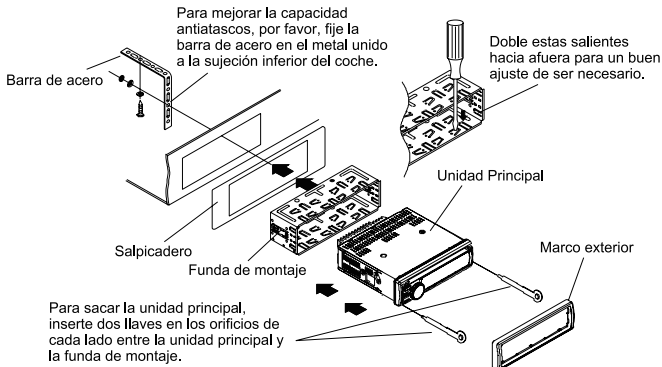
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea atentamente este manual antes de usar el aparato.

Español

INSTALACIÓN

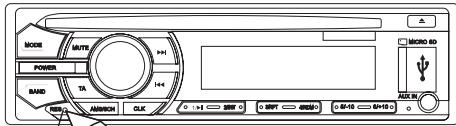
La unidad es de instalación antirrobo. El chasis de la unidad usa una carcasa deslizante metálica. Realice la conexión de la alimentación, los altavoces y la antena conforme a los requisitos del instructivo, después instale la carcasa deslizante metálica en el coche del modo siguiente.



ES - 4

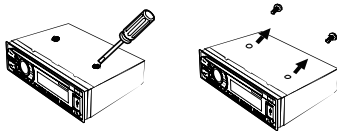
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. No trate de modi car el aparato; podría causar un accidente.
2. La instalaci3n o reparaci3n de este aparato por personas no cualificadas o sin experiencia en el campo de la electr3nica o de los accesorios para veh3culos podr3a resultar peligroso y podr3a exponerle a un riesgo de descarga el3ctrica o de otros peligros.
3. Detenga el veh3culo antes de realizar cualquier operaci3n que pueda distraerle durante la conducci3n.
4. Ajuste el volumen a un nivel que le permita o3r los sonidos que provienen del exterior del veh3culo.
5. No utilice el aparato en lugares con temperaturas extremas. Antes de encender el aparato, aseg3rese de que en el interior del veh3culo la temperatura oscila entre -10°C y 60°C.
6. Cuando cambie los fusibles, compruebe que los fusibles nuevos respetan el amperaje indicado en el portafusibles.
7. No bloquee las rejillas de ventilaci3n. Podr3a provocar un sobrecalentamiento del interior del aparato, con el consiguiente riesgo de incendio.
8. Si utiliza este aparato sin arrancar el motor, puede que se descargue la bater3a.
9. Este aparato est3 dise1ado para su utilizaci3n 3nicamente con veh3culos que disponen de un sistema el3ctrico de 12V con masa negativa.
10. Una vez completada la instalaci3n o sustituida la bater3a del coche, ser3 necesario efectuar la operaci3n de restablecimiento de configuraci3n predeterminada (RES) de la unidad antes de poder usarla. pulse el bot3n **RES** (Reinicio) que hay con un objeto puntiagudo (como un bol3grafo) para restablecer la configuraci3n predeterminada de la unidad.



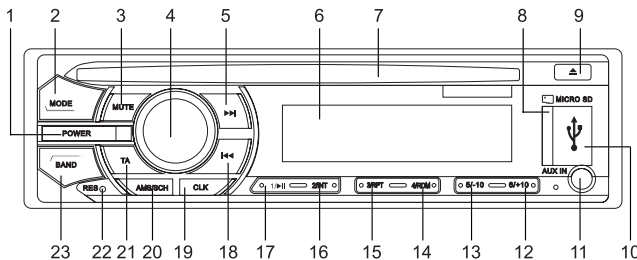
Reinicio

11. Antes de proceder a la instalaci3n, quite los dos tornillos de la parte superior del aparato.



ES - 1

DESCRIPCI3N DEL APARATO



1. Bot3n **POWER**: Para encender/apagar la unidad.
2. Bot3n **MODE**: Para seleccionar el modo de funci3n.
3. Bot3n **MUTE**: Supresi3n y restablecimiento del sonido.
4. Control de Volumen, Seleccionar, Entrar
5. Bot3n **▶▶** (salto adelante)
6. Pantalla LCD
7. Ranura para la inserci3n del disco
8. Ranura para tarjetas Micro SD
9. Bot3n **▲** (expulsi3n del disco)
10. Puerto USB
11. Entrada **AUX IN** (auxiliar)
12. Bot3n **6 / +10**: Para seleccionar el canal presintonizado 6 en el modo radio. Para saltar 10 pistas adelante (mp3).
13. Bot3n **5 / -10**: Para seleccionar el canal presintonizado 5 en el modo radio. Para saltar 10 pistas atr3s (mp3).
14. Bot3n **4 / RDM** (Aleatorio): Para seleccionar el canal presintonizado 4 en el modo radio. Para iniciar/cancelar la reproducci3n aleatoria.
15. Bot3n **3 / RPT** (Repetici3n): Para seleccionar el canal presintonizado 3 en el modo radio. Reproducci3n repetida.
16. Bot3n **2 / INT** (Intro): Para seleccionar el canal presintonizado 2 en el modo radio. Para iniciar/cancelar la reproducci3n introductoria.
17. Bot3n **1 / ▶▶**: Para seleccionar el canal presintonizado 1 en el modo radio. Reproducci3n y pausa.
18. Bot3n **◀◀** (salto atr3s)
19. Bot3n **CLK** (Reloj): P3lselo para mostrar la hora.
20. Bot3n **AMS/SCH**: Memorizaci3n autom3tica; B3squeda de una pista
21. Bot3n **TA**
22. Bot3n **RES** (reinicio)
23. Bot3n **BAND** (banda)

ES - 5

Notas relativas a los disco

- No utilice discos con formas especiales (octogonales, en forma de coraz3n, etc.), ya que podr3an ocasionar un fallo en el funcionamiento del aparato.
- No introduzca m3s de un disco en el compartimento.
- El aparato solo es compatible con los discos de 12 cm de di3metro.
- Un disco cuya superficie est3 rayada, contenga polvo o huellas puede ocasionar fallos en el funcionamiento del aparato. Antes de comenzar la reproducci3n, limpie el disco con un pa1o limpio. Para ello, fr3telo desde el centro hacia los bordes. No guarde los discos en lugares con temperaturas elevadas o una humedad considerable; podr3an deformarse. Una vez que haya escuchado el disco, gu3rdelo en su estuche.
- La capacidad de reproducci3n de los CD-Rs o CD-RWs en este reproductor podr3a variar dependiendo de la calidad multimedia, copiador de CDs. velocidad de copia y software a aplicaci3n.



Nota importante

- Antes de transportar la unidad, saque el disco de su alojamiento.

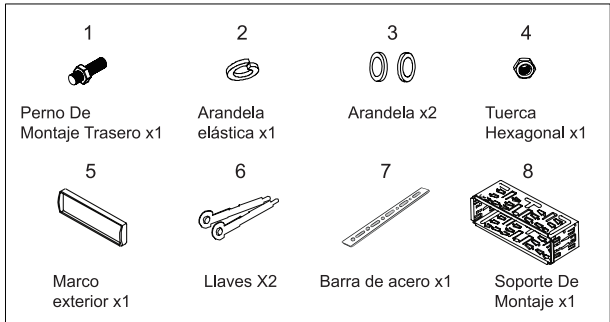
CONTENIDO DE LA CAJA

Al desembalar la autorradio, compruebe que el aparato dispone de todos los elementos que se citan a continuaci3n:

Unidad principal

Manual de instrucciones

Accesorios:



ES - 2

FUNCIONAMIENTO B3SICO

Encendido y apagado del aparato

Pulse el bot3n **POWER** para encender la unidad. Vuelva a pulsar de nuevo este bot3n para apagar la unidad.

Nota: Para encender la radio, pulse cualquier bot3n excepto **▲**.

Selecci3n de la fuente de entrada

Con el aparato encendido, seleccione una fuente de entrada usando el bot3n **MODE**: **RADIO** → **DISC** → **USB** → **SD** (Micro SD) → **AUX**

Ajustar la hora:

1. Con el aparato encendido, Mantenga pulsado el bot3n **CLK** para entrar en este modo de ajuste. Los d3gitos de las horas parpadear3n.
2. Gire el bot3n volumen hacia la izquierda y hacia la derecha para ajustar el valor de las horas. Pulse de nuevo este bot3n para confirmar el valor de las horas.
3. Los d3gitos de los minutos parpadear3n. Gire el bot3n volumen hacia la izquierda y hacia la derecha para ajustar el valor de los minutos. Pulse el bot3n **CLK** para confirmar. Nota: Su ajuste se confirmar3 si no se pulsa ning3n bot3n por un espacio de 5 segundos.

Tiempo de visualizaci3n

Pulse el bot3n **CLK** para mostrar la hora actual cuando la unidad est3 encendida.

NOTA: Se volver3 al modo de reproducci3n normal si no se pulsa ning3n bot3n por espacio de 5 segundos.

Reinicio del aparato

El aparato debe reiniciarse cuando se utilice por primera vez o tras cambiar la bater3a del veh3culo. Para reiniciar el aparato, pulse el bot3n **RES** del panel frontal con un objeto puntiagudo. Cuando en la pantalla se visualicen caracteres incomprensibles, presione **RES** para resolver dicho problema. Se perder3n el ajuste de la hora y todos los datos almacenados en la memoria.

MEN3 DE CONFIGURACI3N

Ajuste de volumen:

Para subir o bajar el volumen, gire el control volume hacia la derecha o hacia la izquierda.

Supresi3n del audio

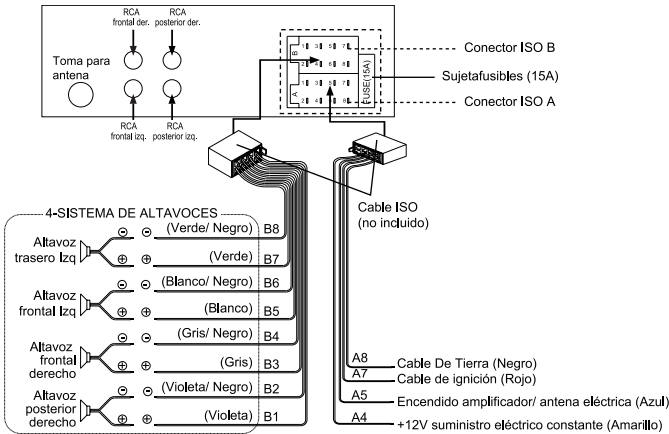
Cuando la unidad est3 encendida (ON), pulse el bot3n **MUTE** para suprimir el audio. Pulse de nuevo para restablecerlo.

Uso del bot3n volumen para seleccionar la funci3n de sonido

Pulse repetidamente el bot3n **volumen**
Seleccione el modo de ajuste de sonido que desee en el orden siguiente: "BASS" (Graves) → "TRE" (Agudos) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader) → **LOUD ON/OFF** → **DSP OFF/ CLASSICS/ POP/ ROCK** → **DX/ LOCAL** → **STEREO/MONO** → **VOL.**
Una vez haya seleccionado el modo que desee, podr3 ajustar su nivel girando el control volumen.

ES - 6

CONEXIONES



ATENCI3N !

- Realice las conexiones teniendo en cuenta los colores indicados en la ilustraci3n relativa a las conexiones. Una conexi3n incorrecta puede afectar al funcionamiento del aparato o da1ar el sistema el3ctrico del veh3culo.
- Conecte el terminal negativo del altavoz a la toma negativa y el terminal positivo a la toma positiva. Nunca conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo entre ellos o a una de las partes met3licas del veh3culo.
- Compruebe que ha realizado las conexiones correctamente antes de encender el aparato.



No conecte el cable de encendido (rojo) y el de la bater3a (amarillo). Si lo hiciera, podr3a provocar un cortocircuito, o incluso un incendio.

ES - 3

Preselecciones de ecualizador (EQ)

Cuando est3 escuchando m3sica pop, cl3sica o rock, use el ecualizador para ajustar la calidad de sonido. Pulse repetidamente el control de volumen para seleccionar "DSP OFF" y gire el control volume para seleccionar entre los distintos modos de ecualizador en el orden siguiente: **DSP OFF** → **CLASSICS** (CL3SICA) → **POP** → **ROCK**.

Encendido/apagado de la sonoridad

Con esta funci3n usted podr3 aumentar las frecuencias bajas, lo que mejora la sensibilidad sonora.

Nota: Por favor, consulte "PARA ESCUCHAR LA RADIO" para el uso de otros elementos.

PARA ESCUCHAR LA RADIO

Selecci3n de la banda de frecuencias.

En modo de radio, pulse de forma repetida el bot3n **BAND** para seleccionar la banda que desee en el orden que se muestra a continuaci3n: **FM1** → **FM2** → **FM3**.

B3squeda manual y autom3tica de emisoras

- Sintonizaci3n manual

Mantenga pulsado el bot3n **▶▶** o **◀◀** hasta que aparezca la indicaci3n «MANUAL». A continuaci3n, pulse de forma repetida el bot3n **▶▶** o el bot3n **◀◀** para aumentar o re-ducir la frecuencia. Mantenga pulsado el bot3n **▶▶** o **◀◀** para buscar r3pidamente una emisora. Nota: regresar3 al modo de sintonizaci3n autom3tica si no se pulsa ning3n bot3n por espacio de 2 segundos. "AUTO" se mostrar3 en el display durante 2 segundos.

- Sintonizaci3n autom3tica

Pulse el bot3n **▶▶** o **◀◀**: la radio buscar3 autom3ticamente una emisora haciendo un barrido de las frecuencias posteriores o anteriores respectivamente. Vuelva a pulsar el bot3n **▶▶** o **◀◀** para interrumpir la sintonizaci3n autom3tica de las emisoras.

Barrido de emisoras memorizadas y memorizaci3n autom3tica de emisoras

- Mediante el bot3n AMS/SCH

1. En el modo sintonizador, mantenga pulsado el bot3n **AMS/SCH** durante 3 segundos para empezar a buscar emisoras y almacenarlas autom3ticamente en la memoria. Todas las emisoras presintonizadas ir3n mostr3ndose durante unos segundos.
2. Pulse el bot3n **AMS/SCH** para ver las emisoras presintonizadas. Para permanecer en una emisora, pulse de nuevo el bot3n **AMS/SCH**.

- Mediante los botones 1 a 6

1. Busque una emisora con los botones **▶▶** y **◀◀**.
 2. Mantenga pulsado uno de los botones **1** a **6** hasta que se visualice el n3mero correspondiente, lo que indicar3 que la emisora actual se ha memorizado con dicho n3mero.
 3. En modo de radio, pulse uno de los botones **1** a **6** para escuchar la emisora memorizada en dicho n3mero.
 4. Para cambiar el n3mero de una emisora memorizada, mantenga pulsado un bot3n num3rico diferente del n3mero actual cuando escuche dicha emisora.
- Nota: El aparato puede memorizar hasta 6 emisoras por banda.

ES - 7

Sistema RDS: (Radio Data System)

La unidad incorpora un sistema de descodificador RDS que permite la reproducción de emisoras que transmitan datos RDS. Este sistema podrá pasar de forma automática a la retransmisión de la emisora con la mejor recepción, a medida que se desplace grandes distancias (selección AF). Además, si se retransmite un anuncio de tráfico (TA) o tipo de programa (PTY) desde una emisora RDS, no importará el modo en que se encuentre, que dichas emisiones serán recibidas.

Mantenga pulsado el control de volumen y la unidad entrará en el menú de ajustes. Pulse el control de volumen para elegir el elemento que desee. Gire el control de volumen para elegir el ajuste necesario correspondiente: AF (ON/OFF) → TA (ON/OFF) → EON (ON/OFF) → PTY (PTY OFF/ MUSIC/ SPEECH) → TA SEEK/ TA ALARM → PI SOUND/ PI MUTE

- Selección de una frecuencia alternativa (AF)

Cuando se seleccione el modo de cambio AF, la radio revisa la fuerza de señal de las frecuencias alternativas. Cada vez que una AF nueva esté más fuerte que la estación actual se cambiará a esa frecuencia un tiempo muy corto, y NEW FREQUENCY se mostrará. (Cuando AF parpadee en la LCD, buscará una estación RDS más fuerte). Segmento apagado: el modo de selección AF estará apagado. Segmento encendido: El modo de cambio AF está encendido y se recibe información RDS. Segmento parpadeando: El modo AF está encendido pero no se ha recibido información RDS aún.

- Información sobre el tráfico (TA)

En el modo de espera de TA, cuando comience la retransmisión de un anuncio de tráfico, será recibido de forma prioritaria, sin importar el modo de función en el que se encuentre, de modo que usted pueda escucharlo siempre. Si selecciona el modo de apagado de TA, cuando llegue una retransmisión de anuncio de tráfico, su recepción se cancelará y la unidad pasará al modo de espera de TA.

- TA SEEK (BÚSQUEDA)/ TA ALARM (ALARMA)

Modo BÚSQUEDA TA: Cuando la emisora recién sintonizada no reciba información TP durante 5 segundos, la radio sintonizará la siguiente emisora con una identificación de programa (PI) diferente, pero que contiene la información TP. Cuando la información TP se pierda en la emisora actual durante el tiempo de resintonización, que se ajusta con RETUNE S o RETUNE L, la radio procederá a resintonizar la siguiente emisora con la misma PI. Cuando la emisora PI no se capte en un ciclo de búsqueda, la radio sintonizará la siguiente emisora con información TP. Nota: En el modo TA SEEK, la emisora actual podrá cambiarse, de manera que sea otra emisora completamente diferente, ya que la unidad buscará una emisora TP cuando la intensidad de campo (señal) de emisora actual se demasiado débil, o cuando esta no cuente con señal "TP" (La prioridad es TP, antes que PI).

Notas:
- El número total de archivos MP3 en el dispositivo USB o Micro SD no deberá exceder los 999.
- El dispositivo USB o Micro SD no podrá contener más de 99 directorios.
- El tiempo de lectura llevará unos segundos o más, dependiendo de la cantidad de archivos MP3 y carpetas en el dispositivo USB o Micro SD.
- Introduzca sólo dispositivos USB en el puerto USB. En caso contrario, podría dañar el aparato.
- No introduzca más que tarjetas micro SD por la ranura SD de esta unidad. Otros objetos podrían dañar el mecanismo de la tarjeta.
- No conecte el puerto USB directamente a un ordenador: podría dañar el aparato.
- En el mercado pueden encontrarse numerosos modelos de dispositivos USB y de reproductores MP3. No podemos garantizarle que este aparato sea compatible con todos los formatos. En caso de que su dispositivo USB o Micro SD no funcione, utilice otro.
- Es posible que algunos archivos grabados en un dispositivo USB o Micro SD no sean compatibles. En efecto, algunos formatos de reproducción especiales no son compatibles con este aparato.

Función ESP
La ESP (protección electrónica contra golpes) funciona con todos los formatos de discos.

OÍR UNA FUENTE AUXILIAR

1. Conecte su fuente auxiliar (p. ej. reproductor mp3) a la entrada AUX IN.
2. Pulse **POWER** para encender la unidad.
3. Pulse **MODE** para seleccionar el modo AUX.
4. Empiece la reproducción de su fuente auxiliar.
5. Ajuste el volumen al nivel deseado.
6. Desconecte su fuente auxiliar de la entrada AUX IN, pulse el botón **MODE** para seleccionar otra fuente deseada.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN
- Limpie la radio con un paño suave o una gamuza húmeda. No utilice nunca disolventes.
- No utilice el aparato inmediatamente después de haberlo transportado desde un sitio frío a uno caliente. Pueden surgir problemas de condensación.
- Utilice este aparato en climas de temperaturas moderadas.
- No exponga el aparato a la humedad o a temperaturas elevadas. No coloque objetos llenos de líquido cerca del aparato.
- No coloque velas encendidas cerca del aparato.

Sustitución del fusible
Utilice un fusible cuyo amperaje corresponda con las especificaciones del fabricante. Si el fusible se funde, compruebe la conexión de la alimentación antes de cambiarlo. Si vuelve a fundirse, puede que exista un problema en el funcionamiento del aparato. En ese caso, acuda al centro de reparaciones más cercano.

Modo ALARMA TA
Cuando se seleccione este modo, cualquier modo de resintonización automática no estará la emisora actual de todos modos (La prioridad es PI, antes que TP). Cuando la emisora recién sintonizada no reciba información TP durante 5 segundos, los pitidos serán audibles. Cuando la información se pierda en la emisora actual durante el tiempo de resintonización, el pitido dejará de oírse. Cuando la información TP se pierda en la emisora actual durante el tiempo de resintonización, el pitido podrá oírse. Cuando una emisora recién sintonizada con reciba señal RSD, "PI SEEK" se suprimirá.

- PI SOUND (SONIDO) / PI MUTE (SONIDO SILENCIADO)

Cuando la alternancia de AF sea implementada en la emisora C201, AF podrá cambiar a 100 MHz, lo cual no es AF auténtico (en el que la PI es distinta pero AF es igual) abreviando "DIP". Si un coche cruza esa zona de modo que vaya y venga, podrá darse un fenómeno oscilatorio, porque un código PI diferente podrá recibirse de 100 MHz con PI "XXX". La radio del coche aplica un procedimiento especial que reduce incluso este tipo de situaciones inevitables, aunque existe un límite escapa de este tipo de casos serios. Si se dieran esos casos serios, podrán seleccionarse 2 modos:



Modo PI SOUND:
Cuando se oiga de vez en cuando un sonido PI (DIP) distinto, el sonido de DIP se oirá durante un período breve.
Modo PI MUTE:
Bajos las mismas circunstancias, podrá oírse un sonido silenciado durante un breve período.

- EON: (Información de potenciación de otras redes-Enhanced Other Networks-)
Cuando la indicación EON esté activada, los programas EON se buscarán automáticamente. Para cancelar esta función cuando EON esté desactivado.

- DX/ LOCAL (DISTANCIA/LOCAL)
DX: Cuando seleccione "DX", podrán recibirse tanto las emisoras distantes como las locales.
LOCAL: Cuando seleccione "LOCAL", solo las emisoras locales serán recibidas.

- STEREO (ESTÉREO) / MONO
La radio FM generalmente se escucha en el modo estéreo. Aun así, si la señal fuera débil o la recepción no fuera tan buena como le gustaría, pasando a mono la calidad general del sonido suele mejorar.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No enciende	El auto no está encendido.	Si el suministro eléctrico está conectado a los circuitos accesorios del coche, pero el motor no está andando, mueva la llave de encendido a "ACC".
	Fusible fundido.	Cambie el fusible.
El disco no puede cargarse ni expulsarse.	Hay un disco CD en el reproductor.	Saque el disco del reproductor, después meta uno nuevo.
	Insertó el disco invertido.	Inserte el disco compacto con el lado de la etiqueta hacia arriba.
	Disco compacto extremadamente sucio o disco defectuoso.	Limpie el disco o intente con uno nuevo.
	La temperatura dentro del coche está demasiado alta.	Enfríe el coche o hasta que la temperatura ambiente vuelva a la normal.
Sin sonido.	Condensación.	Deje el reproductor apagado aproximadamente una hora, y vuelva a intentar.
	Volumen al mínimo.	Ajuste el volumen al nivel deseado.
El sonido brinca.	Cableado no conectado correctamente.	Revise la conexión de los cables.
	El ángulo de instalación supera los 30 grados	Ajuste el ángulo de instalación a menos de 30 grados.
Las teclas no funcionan.	Disco extremadamente sucio o defectuoso.	Limpie el disco compacto, o intente con otro disco.
	El microordenador integrado no está funcionando correctamente debido a ruido.	Limpie el disco compacto, o intente con otro disco.
La radio no funciona. La selección automática de estaciones no funciona.	El microordenador integrado no está funcionando correctamente debido a ruido.	Limpie el disco compacto, o intente con otro disco.
	No está conectado el cable de la antena.	Inserte bien el cable de la antena.
	Señales demasiado débiles.	Seleccione una estación manualmente.

- Selección de tipo de programa (PTY)
Cuando se seleccione **PTY**, la radio empezará a buscar la información PTY correspondiente, y se detendrá si se detecta la información PTY correspondiente. Si la información correspondiente PTY deja de existir, se saldrá de PTY e irá al modo normal automáticamente.
1. Mantenga pulsado el control de volumen y la unidad entrará en el menú de ajustes. Pulse el control de volumen para elegir "PTY OFF". Gire el control de volumen para elegir el grupo PTY correspondiente.
2. Pulse repetidamente los botones numéricos **1-6** para seleccionar PTY de la forma siguiente.

Grupo MUSIC:
Botón 1. POP M / ROCK M (Pop Music/ Música Rock)
Botón 2. EASY M/ LIGHT M (Música Fácil/ Música Ligera)
Botón 3. CLASSICS/ OTHER M (Clásicos / Otros)
Botón 4. JAZZ / COUNTRY (Música Jazz / Country)
Botón 5. NATIONAL M/ OLDIES (Música Nacional / Oldies)
Botón 6. FOLK M (Música Folk)

Grupo SPEECH:
Botón 1. NEWS/ AFFAIRS / INFO (Noticias/ Corazón / Info)
Botón 2. SPORT / EDUCATE/ DRAMA (Deportes / Educación/ Drama)
Botón 3. CULTURE / SCIENCE/ VARIED (Cultura / Ciencia / Variado)
Botón 4. WEATHER / FINANCE / CHILDREN (Tiempo/ Finanzas / Infantil)
Botón 5. SOCIAL / RELIGION/ PHONE IN (Sociedad / Religión/ Phone In)
Botón 6. TRAVEL / LEISURE / DOCUMENT (Viajes / Tiempo Libre / Documento)

3. Pasados unos segundos, la radio buscará automáticamente una emisora con la información PTY correspondiente.

PARA ESCUCHAR UN DISCO/USB/ MICRO SD

Cargar/quitar un disco
Introduzca el disco por la ranura de discos con la cara impresa mirando hacia arriba. La reproducción dará comienzo automáticamente.
Para quitar el disco, pulse el botón . Si el disco no se extrae en los 10 segundos siguientes, volverá a introducirse en la ranura.

Para insertar dispositivos USB (no incluidos)
Para insertar dispositivos USB (no incluidos) Abra la cubierta plástica, conecte su dispositivo USB a la ranura USB, cambiará al modo "USB" automáticamente. Si se insertó un USB, pulse el botón **MODE** para cambiar al modo USB.

Utilización de una tarjeta Micro SD incluida)
introduzca una tarjeta Micro SD en la ranura para tarjetas. Pasará entonces al modo "SD" y la reproducción comenzará automáticamente. Si ha introducido una tarjeta Micro SD, pulse el botón **MODE** para pasar al modo de reproducción de tarjetas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

General Requisitos de alimentación Impedancia de carga Potencia máx. Controles de tono	12V DC (11-16 V permitidos) 4 ohms 40W x4 ±10 dB graves a 100 Hz agudos a 10 kHz
Dimensiones Peso aprox.	Approx. 165 x 178 x 50 mm (f/i/l) Approx. 1.2 kg
Sección de FM Gama de frecuencia Alcance IF Sensibilidad de uso (-30dB) Proporción de señal-ruido Separación estéreo	87,5-108MHz 10,7MHz 12dBuV 50dB 30dB (1KHz)
Sección de reproductor CD/USB/MICRO-SD/MP3 Relación señal/ruido Separación Distorsión Respuesta en frecuencia	60 dB 50 dB <0.5% 20 - 20000Hz

Nota:
Nuestros productos son objeto de mejoras continuas. Por ello, el modelo y las características técnicas pueden ser modificados sin notificación previa.

¡ATENCIÓN! Este aparato utiliza un rayo láser. Para evitar cualquier accidente, el aparato sólo debe ser manipulado por un técnico cualifi cado.
Este aparato cumple las normas internacionales de seguridad y las directivas de la Unión Europea. También responde a las normas vigentes en materia de seguridad eléctrica y de compatibilidad electromagnética.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Reproducción / pausa:
Durante la reproducción, pulse el botón para interrumpirla momentáneamente. Vuelva a pulsar el botón para reanudar la reproducción.

Otras funciones relativas a la reproducción:
1. Pulse para pasar a la pista siguiente.
2. pulse el botón para reproducir la pista anterior
3. Mantenga pulsado el botón o para realizar una búsqueda de forma rápida en una pista.
4. Pulse **-10** o **+10** para saltar 10 pistas hacia delante o hacia atrás.

Búsqueda introductoria:
Pulse el botón **INT** repetidamente para seleccionar el modo de reproducción introductoria: "INT ON": para reproducir los 10 primeros segundos de cada pista.
"INT DIR": para reproducir los 10 primeros segundos de cada pista de la carpeta en la que se encuentre. (solo MP3)
"INT OFF": para cancelar la reproducción introductoria.

Repetición:
Pulse el botón **RPT** repetidamente para seleccionar un modo de reproducción: "RPT ONE": repite la pista en reproducción.
"RPT DIR": repite el directorio en el que se encuentre. (solo MP3)
"RPT OFF": Pulselo de nuevo para cancelar.

Reproducción aleatoria:
Pulse el botón **RDM** para reproducir todos los archivos en orden aleatorio. "RDM ON" aparecerá en el display. Pulselo de nuevo para cancelar esta función y "RDM OFF" se mostrará en el display.

Búsqueda de una pista en MP3-CD/USB/ Micro SD:
- Búsqueda por número de archivo:
1. Pulse el botón **AMS/SCH** y LCD mostrará "TRK SCH" y "TRK ".
2. Gire el control de volumen para seleccionar la pista que desee. Pasará a la pista seleccionada y comenzará a reproducirla automáticamente.

- Búsqueda por nombre de archivo:
1. Pulse el botón **AMS/SCH** y LCD mostrará "FILE SCH" y " _ _ _ _ _".
2. Gire el control de volumen para seleccionar las letras que desee.
3. Repita el mismo procedimiento hasta introducir todos los nombres de los archivos.
4. Pulse el control de volumen para comenzar la búsqueda.
5. Gire el control de volumen para seleccionar el archivo que desee. Después pulse este mismo control para comenzar la reproducción.

- Búsqueda por carpeta:
1. Pulse el botón **AMS/SCH** tres veces, la pantalla LCD mostrará "DIR SCH" y después se mostrarán los directorios totales y el nombre de los directorios disponibles.
2. Gire el dial volume para buscar su carpeta deseada, pulse el dial volume para entrar a los directorios seleccionados.
3. Gire el dial volume para seleccionar su pista deseada, pulse el botón volume para empezar a reproducir.

ADVERTENCIAS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior no hay ninguna pieza que el usuario pueda reparar. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.

El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

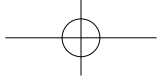
ATENCIÓN: Radiación láser invisible en caso de apertura o fallo de los cierres de seguridad. Evite la exposición al láser.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no desmonte este aparato ni lo exponga a la lluvia o la humedad.

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Dépositelo en centros de reciclaje adecuados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor del producto para obtener más información al respecto. (Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

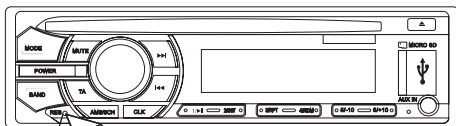




Collection of inspiration

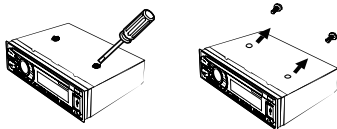
M-1009 MR

AUTORADIO CON LETTORE CD/MP3, PORTA USB E SLOT PER SCHEDE MICRO SD



Reset

11. Prima di procedere all'installazione, rimuovere le due viti poste sotto l'apparecchio.



IT - 1



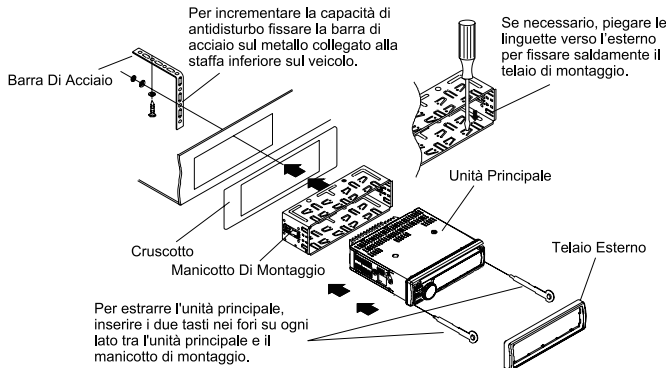
MANUALE DI ISTRUZIONI

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Italiano

INSTALLAZIONE

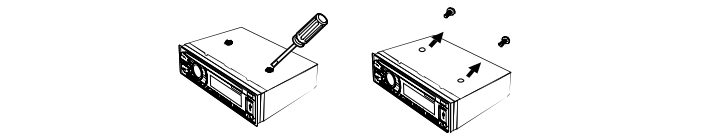
L'unità è installata per essere un sistema di antifurto. Il telaio dell'unità ha un contenitore metallico scorrevole. Si prega di collegare l'alimentatore, gli altoparlanti e l'antenna secondo il libro delle istruzioni, quindi installare il contenitore metallico scorrevole nell'auto come segue.



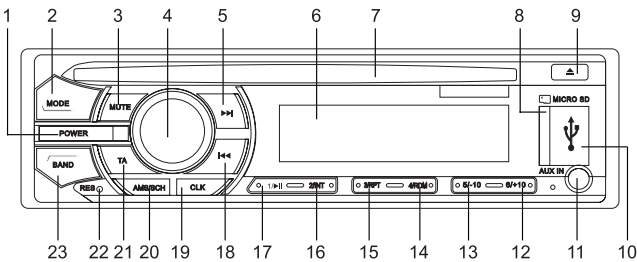
IT - 4

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Non cercare di modificare l'apparecchio per non causare un incidente.
2. La riparazione del presente apparecchio effettuata per mano di personale non qualificato e inesperto nel campo dell'elettronica e degli accessori per auto può rivelarsi pericolosa e può esporre l'utilizzatore al rischio di scossa elettrica o ad altri pericoli.
3. Fermare il veicolo prima di effettuare qualsiasi operazione che possa distrarre mentre si è alla guida.
4. Regolare il volume ad un livello tale che non impedisca di sentire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo.
5. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a temperature estreme. Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che la temperatura interna del veicolo sia compresa tra -10°C e +60°C.
6. Quando si sostituisce il fusibile, utilizzare un fusibile conforme all'intensità indicata sul porta fusibile.
7. Non ostruire le aperture di ventilazione. Ciò potrebbe provocare un surriscaldamento all'interno dell'apparecchio e condurre ad un incendio.
8. Utilizzare l'apparecchio con il motore spento rischia di scaricare la batteria.
9. Questo apparecchio è stato elaborato per essere utilizzato esclusivamente in veicoli dotati di un sistema elettrico da 12V, con massa negativa.
10. Dopo aver installato l'apparecchio o sostituito la batteria del veicolo, avviare l'autoradio e premere **RES** con un oggetto appuntito, come una penna, per reinizializzare l'apparecchio.



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Tasto **POWER**: Accende e spegne l'apparecchio.
2. Tasto **MODE**: Seleziona la modalità di funzionamento
3. Tasto **MUTE**: Consente di togliere o di ripristinare il suono.
4. Manopola Volume, Selezione, Invio
5. Tasto **▶▶** (Successivo)
6. Display LCD
7. Slot di inserimento del disco
8. Compartimento tessera micro SD
9. Tasto **▲** (Espulsione disco)
10. Porta USB
11. Ingresso **AUX IN** (Ausiliario)
12. Tasto **6 / +10**: Per selezionare programmare il canale 6 in modalità radio. Per saltare i 10 brani successivi (mp3).
13. Tasto **5 / -10**: Per selezionare, programmare il canale 5 in modalità radio. Per ritornare i 10 brani precedenti (mp3).
14. Tasto **4 / RDM** (Casuale): Per selezionare, programmare il canale 4 in modalità radio. Per cominciare/ cancellare il playback casuale.
15. Tasto **3 / RPT** (ripetizione): Per selezionare, programmare il canale 3 in modalità radio. Riproduzione ripetuta.
16. Tasto **2 / INT** (Intro): Per selezionare, programmare il canale 2 in modalità radio. Per cominciare/ cancellare il playback dell'introduzione.
17. Tasto **1 / ▶||**: Per selezionare, programmare il canale 1 in modalità radio. Riproduzione e modalità pausa.
18. Tasto **◀◀** (Precedente)
19. Tasto **CLK** (orologio): Per verificare l'ora.
20. Tasto **AMS/SCH**: Memorizzazione automatica; Ricerca brani
21. Tasto **TA**
22. Tasto **RES** (Ripristino valori predefiniti)
23. Tasto **BAND** (Banda)

IT - 5

Osservazioni sui dischi

- Non utilizzare dischi di forma irregolare (ad esempio ottagonali o a forma di cuore). L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.
- Non inserire più di un disco nello scomparto.
- L'apparecchio riproduce solo i dischi con diametro di 12 cm.
- Se il disco è rigato, sporco o presenta impronte digitali, è possibile che l'apparecchio non funzioni. Prima della riproduzione, pulire il disco con un panno. Pulire delicatamente dal centro verso l'esterno. Non riporre i dischi in luoghi soggetti a temperature elevate o a forte umidità. Potrebbero deformarsi. Terminato l'ascolto, riporre il disco nella sua custodia.
- La capacità dell'unità di riprodurre CD-R o CD-RW può variare in base alla qualità del supporto, al masterizzatore, alla velocità di masterizzazione e al software applicativo.

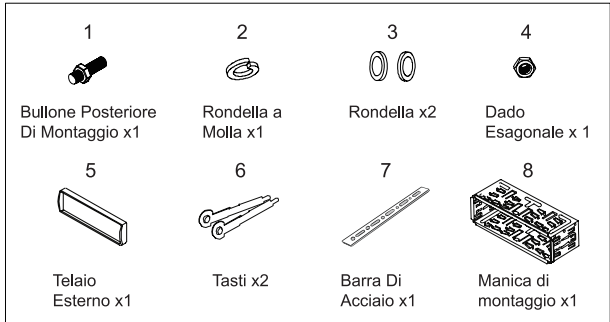


Importante!

- Prima di trasportare l'apparecchio, rimuovere il disco dal suo vano.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

All'apertura della confezione dell'apparecchio, accertarsi che i seguenti elementi siano inclusi:
Unità principale
Manuale di istruzioni
Accessori:



IT - 2

FUNZIONAMENTO DI BASE

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

Premete il tasto **POWER** per accendere l'apparecchio. Premete di nuovo questo tasto per spegnere l'apparecchio.

Nota: quando l'apparecchio è spento, premere qualsiasi tasto, tranne il tasto **▲** per accenderlo.

Selezione della modalità sorgente

Quando l'apparecchio è acceso, selezionare una modalità usando il tasto **MODE**: RADIO → DISC → USB → SD (micro SD) → AUX IN.

Regolazione dell'ora

1. Quando l'apparecchio è acceso, tenere premuto il tasto **CLK** per accedere alla modalità di impostazione. Le cifre dell'ora lampeggeranno.
 2. Ruotare la manopola volume in senso prima antiorario e poi orario per regolare i valori di ore. Premere nuovamente questo tasto per confermare l'impostazione dell'ora.
 3. Le cifre dei minuti lampeggeranno. Ruotare la manopola volume in senso prima antiorario e poi orario per regolare i valori di minuti. Premere il tasto **CLK** per confermare.
- Nota: I valori sono confermati in automatico se entro 5 secondi non viene premuto nessun tasto.

Tempo di visualizzazione

Con l'apparecchio acceso (ON), premere il tasto **CLK** per visualizzare l'ora corrente.

NOTA: l'apparecchio torna in automatico alla modalità di riproduzione normale se entro 5 secondi non viene premuto nessun tasto.

Reset

Reinizializzare l'apparecchio quando lo si utilizza per la prima volta o quando la batteria del veicolo viene sostituita. Per reinizializzare l'apparecchio, premere il tasto **RES** posto sull'unità principale, usando un oggetto appuntito. Qualora il display visualizzi caratteri incomprensibili, premere **RES** per risolvere il problema. L'impostazione dell'ora e tutti i dati salvati in memoria andranno persi.

MENU DI CONFIGURAZIONE

Regolazione del volume

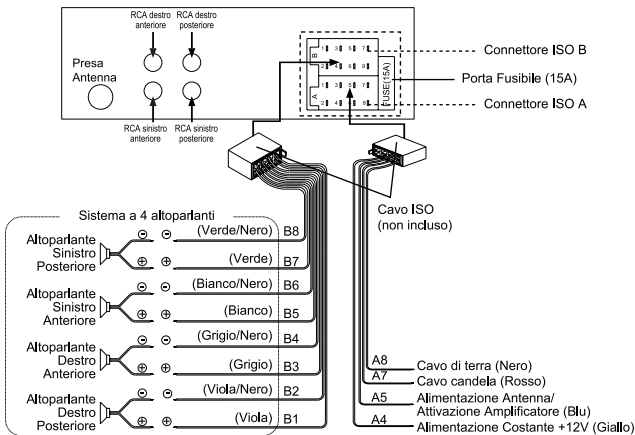
Per aumentare o diminuire il volume, ruotare la manopola volume in senso orario o antiorario.

Disattivazione dell'audio

Per disattivare l'audio premere il tasto **MUTE** quando l'apparecchio è acceso. Premere il tasto di nuovo per riattivare l'audio.

IT - 6

COLLEGAMENTI



ATTENZIONE!

- Eseguire correttamente tutti i collegamenti, facendo particolare attenzione ai colori indicati nell'illustrazione. Un collegamento errato può provocare un malfunzionamento dell'apparecchio o danneggiare il sistema elettrico del veicolo.
- Collegare il connettore negativo dell'altoparlante alla presa negativa e il connettore positivo alla presa positiva. Non collegare mai i cavi degli altoparlanti destro e sinistro tra di loro o ad una parte metallica del veicolo.
- Verificare che le connessioni siano state effettuate correttamente prima di avviare l'apparecchio.



Non collegare mai il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) per non provocare un cortocircuito che potrebbe causare un incendio.

IT - 3

Utilizzo del tasto volume per selezionare la funzione audio

Premere più volte il tasto **volume** per selezionare l'opzione audio desiderata nel seguente ordine: "BASS" (Bassi) → "TRE" (Treble - Alti) → "BAL" (Balance - Bilanciamento) → "FAD" (Fader - Dissolvenza) → LOUD ON/OFF → DSP OFF/ CLASSICS/ POP/ ROCK → DX/ LOCAL → STEREO/MONO → VOL.

Dopo aver selezionato la modalità desiderata, è possibile regolare il volume ruotando la manopola volume.

Preimpostazione equalizzatore (EQ)

Durante l'ascolto di musica pop, classica o rock, utilizzare l'equalizzatore per regolare la qualità dell'audio. Premere più volte la manopola del volume fino a selezionare "DSP OFF" e ruotare la manopola volume per selezionare differenti modalità di equalizzazione nel seguente ordine: DSP OFF → CLASSICS → POP → ROCK.

Attivazione/Disattivazione Sonorità

Mediante questa funzione è possibile aumentare le basse frequenza, migliorando così la sensibilità audio.

Nota: Per altre opzioni consultare la sezione "ASCOLTO DELLA RADIO".

ASCOLTO DELLA LA RADIO

Selezione della banda di frequenza

In modalità di sintonizzazione, premere più volte il tasto **BAND** per selezionare una banda nel seguente ordine: FM1 → FM2 → FM3.

Ricerca manuale/automatica delle stazioni

- Sintonizz. manuale

Premere a lungo il tasto **▶▶** o **◀◀** fino a che non compare il messaggio "MANUAL", quindi premere ripetutamente il tasto **▶▶** oppure **◀◀** per aumentare o diminuire la frequenza. Tenere premuto il tasto **▶▶** o **◀◀** per cercare rapidamente una stazione.

Nota: se non viene premuto alcun tasto, l'apparecchio tornerà automaticamente in modalità sintonizzatore. La scritta "AUTO" apparirà sullo schermo per 2 secondi.

- Ricerca automatica

Premere il tasto **▶▶** o **◀◀**: l'apparecchio cerca automaticamente una stazione verso le stazioni precedenti o successive. Premere il tasto **▶▶** o **◀◀** per interrompere la sintonizzazione automatica delle stazioni.

Scorrimento delle stazioni in memoria/Memorizzazione automatica delle stazioni

- Tramite il tasto AMS/SCH

1. In modalità di sintonizzazione, tenere premuto il tasto **AMS/SCH** per 3 secondi per avviare la ricerca delle stazioni e salvarle nella memoria in automatico. Tutte le stazioni preimpostate vengono scorse in pochi secondi.
2. Premere una volta il tasto **AMS/SCH** per l'anteprima delle stazioni preselezionate. Per fermarsi su una stazione premere di nuovo il tasto **AMS/SCH**.

IT - 7

- **Con i tasti numerici 1-6**
1. Sintonizzarsi su una stazione con il tasto **►►I◄◄**.
 2. Tenere premuto uno dei tasti numerici **1-6** per 2 secondi, ovvero fino a leggere sul quadrante LCD il numero corrispondente, il quale indica la posizione della stazione nella memoria della preselezione.
 3. In modalità radio, premere i tasti numerici **1-6** per sintonizzarsi sulla corrispondente stazione in memoria.
 4. Durante l'ascolto di una stazione dalla preselezione, è possibile salvare la stazione in una differente posizione, semplicemente tenendo premuto per almeno due secondi il tasto numerico corrispondente.

Nota: possono essere salvate fino a 6 stazioni per banda.

RDS (Radio Data System – Sistema Dati Radio)

L'apparecchio è dotato di un sistema di decodifica RDS integrato compatibile con le stazioni che trasmettono dati RDS. Il sistema può passare in automatico a una stazione con miglior ricezione mentre ci si sposta lungo la banda (commutazione AF). Quando vengono trasmesse notizie sul traffico (TA) o informazioni sul tipo di programma (PTY) da una stazione RDS, tali informazioni vengono ricevute indipendentemente dalla modalità in cui ci si trova.

Tenere premuta la manopola del volume per accedere al menu delle impostazioni. Premere brevemente la manopola del volume per scegliere la voce desiderata. Ruotare la manopola del volume per scegliere l'impostazione desiderata: AF (ON/OFF) → TA (ON/OFF) → EON (ON/OFF) → PTY (PTY OFF/ MUSIC/ SPEECH) → TA SEEK/ TA ALARM → PI SOUND/ PI MUTE

- **Selezione frequenza alternativa (AF)**

Quando la modalità di commutazione AF è selezionata, la radio controlla la potenza del segnale delle frequenze alternative. Ogni volta che una nuova AF con segnale più forte della stazione corrente, passa sopra a quella frequenza per un tempo molto breve, la nuova frequenza viene visualizzato. (Quando AF lampeggia sul display LCD, cercherà la stazione RDS più forte).

Segmento off: la modalità di commutazione AF è disattiva.

Segmento: modalità di commutazione AF e ricezione delle informazioni RDS.

Segmento lampeggiante: modalità di commutazione AF, ma le informazioni RDS non vengono ancora ricevute.

- **Notizie sul traffico (TA)**

In modalità TA in standby, l'emissione di notizie sul traffico è ricevuta come prioritaria a prescindere dalla modalità impostata.

Se si disattiva la modalità TA durante la ricezione di una notizia sul traffico, la ricezione viene annullata e l'apparecchio torna in modalità TA in standby.

- **TA SEEK/ TA ALARM (Ricerca/Avviso)**

Modalità TA SEEK

Quando la stazione sintonizzata di recente non riceve le informazioni TP entro 5 secondi, la radio si risintonizza sulla stazione successiva che non ha la stessa frequenza della precedente (PI, Program Identification) ma riceve le informazioni TP.

Quando le informazioni TP non vengono ricevute dalla stazione corrente entro il periodo di risintonizzazione, che può essere impostato su RETUNE S (risintonizza a breve) o RETUNE L (risintonizza dopo molto), la radio avvia la risintonizzazione alla successiva stazione PI uguale. Quando la stazione PI non capta il segnale entro un ciclo di ricerca, la radio si risintonizza sulla stazione con informazioni TP successiva.

IT - 8

N.B.: in modalità TASEEK, la stazione corrente può essere cambiata con una completamente differente perché l'apparecchio ricerca la stazione TP quando la potenza di segnale della stazione corrente è molto debole o non riceve le informazioni TP (TP ha la priorità su PI). Modalità TA ALARM

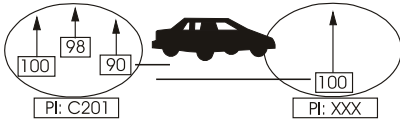
La selezione di questa modalità disattiva qualsiasi modalità di risintonizzazione automatica. Solo il doppio bip (ALLARME) viene riprodotto. Perciò, in questa modalità, l'apparecchio rimane sintonizzato sulla stazione corrente in ogni caso (PI ha la priorità su TP). Quando la stazione sintonizzata di recente non riceve le informazioni TP entro 5 secondi, vengono emessi dei bip. Quando le informazioni TP non vengono ricevute dalla stazione corrente entro il periodo di risintonizzazione, viene emesso un bip.

Quando la stazione sintonizzata di recente non riceve il segnale RDS, "PI SEEK" viene in parte eliminato.

- **PI SOUND/ PI MUTE (suono/muto)**

Mentre il passaggio ad AF viene implementato alla stazione C201, AF può passare ai 100 MHz. Si tratta di una AF non pura (stessa AF con DPI, ossia differente PI). Se un veicolo viaggia in tale area critica avanti e indietro, può verificarsi un fenomeno di oscillazione, poiché il diverso codice PI può essere ricevuto da 100 MHz con PI "XXX". L'apparecchio utilizza una procedura speciale per ridurre anche questo tipo di situazioni praticamente inevitabili, tuttavia esiste un limite oltre il quale questo caso grave si può perfettamente verificare.

In tal evenienza, la modalità 2 è selezionabile come indicato di seguito:



Modalità PI SOUND

Nel caso il suono DPI precedentemente menzionato (DIP) venga udito, di tanto in tanto, sarà solo per un breve periodo.

Modalità PI MUTE

Nella stessa situazione sopra descritta, verrà udito un suono muto per un breve periodo.

- **EON (acronimo di Enhanced Other Networks Information, ovvero Informazioni Potenziate su Altre Reti)**

Con la funzione EON attiva, i programmi EON saranno cercati automaticamente. Per cancellare questa funzione selezionare EON OFF.

- **DX/LOCAL (A LUNGA DISTANZA/LOCALE)**

DX: selezionando l'opzione "DX" è possibile ricevere sia trasmissioni a lunga distanza sia trasmissioni locali.

LOCAL: selezionando l'opzione "LOCAL", solo le stazioni locali sono disponibili.

- **STEREO/MONO**

L'ascolto della banda FM avviene normalmente in modalità Stereo. Tuttavia, se il segnale è debole o la ricezione non così buona come si desidera, il passaggio alla modalità Mono di norma migliora la qualità generale dell'audio.

RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

SINTOMO	CAUSA	SOLUZIONE
Alimentazione assente.	La chiave di accensione del veicolo non è inserita.	Se l'apparecchio è collegato all'alimentazione del veicolo, ma il motore è spento, portare la chiave di accensione in posizione "ACC".
	Fusibile bruciato.	Sostituire il fusibile.
Impossibile caricare o rimuovere il disco.	Presenza di un disco nel lettore.	Rimuovere il disco, e quindi inserire un nuovo disco.
	Disco inserito capovolto.	Inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto.
	Disco sporco o difettoso.	Pulire il disco o provare con un disco differente.
	La temperatura dell'abitacolo è troppo alta.	Raffreddare l'abitacolo e attendere il ritorno a una temperatura accettabile.
Audio assente	Condensa.	Lasciare il lettore spento per circa un'ora, quindi riprovare.
	Volume al minimo.	Regolare il volume sul livello desiderato.
	Collegamenti non effettuati correttamente.	Controllare i cavi di collegamento.
L'audio salta.	L'angolo di installazione è superiore ai 30 gradi.	Portare l'angolo di installazione a meno di 30 gradi.
	Disco sporco o difettoso.	Pulire il disco o provare con un disco differente.
I tasti di controllo non funzionano.	Il microfono incorporato non funziona a dovere a causa del rumore di fondo.	Premere il tasto RESET .
La radio non funziona. La ricerca automatica delle stazioni radio non funziona.	Il cavo dell'antenna non è collegato.	Inserire bene il cavo dell'antenna.
	Il segnale è troppo debole.	Selezionare una stazione manualmente.

IT - 13

- **Selezione tipo di programma (PTY)**

Con la funzione PTY attiva, la radio inizierà la ricerca delle relative informazioni PTY, per fermarsi quando la relativa informazione PTY viene rilevata.

Nel caso di assenza di informazioni PTY, la funzione PTY viene automaticamente disattivata e il sistema torna alla modalità normale.

1. Tenere premuta la manopola del volume per accedere al menu delle impostazioni. Premere brevemente la manopola del volume fino a scegliere "PTY OFF". Ruotare la manopola del volume per scegliere il gruppo corrispondente al PTY desiderato.
2. Premere più volte i tasti numerati **1- 6** per selezionare i seguenti PTY.

Gruppo MUSIC

- Tasto 1. POP M, ROCK M, (Musica pop, Musica rock)
Tasto 2. EASY M, LIGHT M (Musica soft, Musica leggera)
Tasto 3. CLASSICS, OTHER M (Musica classica, Altri generi)
Tasto 4. JAZZ, COUNTRY (Musica jazz, Country)
Tasto 5. NATIONAL M, OLDIES (Musica nazionale, Vecchi successi)
Tasto 6. FOLK M (Musica folk)

Gruppo VOCE

- Tasto 1. NEWS, AFFAIRS, INFO (Notizie, Affari, Info)
Tasto 2. SPORT, EDUCATE, DRAMA (Teatro, Sport, Educazione)
Tasto 3. CULTURE, SCIENCE, VARIED (Cultura, Scienza, Varie)
Tasto 4. WEATHER, FINANCE, CHILDREN (Meteo, Finanza, Programmi per bambini)
Tasto 5. SOCIAL, RELIGION, PHONE IN (Affari sociali, Religione, Telefonate in diretta)
Tasto 6. TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT (Viaggi, Tempo Libero, Documentari)

3. Trascorsi pochi secondi, la radio ricerca automaticamente una stazione con le corrispondenti informazioni PTY.

RIPRODUZIONE CD/ USB/ MICRO SD

Caricamento/Rimozione di un disco

Inserire un disco nell'apertura DISC SLOT con il lato stampato rivolto verso l'alto. La riproduzione si avvia in automatico.

Per rimuovere un disco, premere il tasto **▲**. Se il disco non viene rimosso nei 5 secondi successivi, l'apparecchio riprende il disco nel comparto CD.

Collegamento di un dispositivo USB (non incluso)

Collegare il dispositivo USB alla porta USB sul frontalino. L'apparecchio passerà alla modalità "USB" e avvierà la riproduzione in automatico. Con un dispositivo USB già inserito, premere il tasto **MODE** per passare alla modalità USB.

Per inserire una scheda micro SD (non incluso)

Inserire la scheda micro SD nel relativo slot, l'apparecchio passa in automatico alla modalità "SD". Se una scheda è già inserita, premere il tasto **MODE** per passare alla modalità "SD".

OPERAZIONI DI RIPRODUZIONE DI BASE

Riproduzione/pausa:

Durante la riproduzione premere il tasto **►►II** per mettere la riproduzione in pausa. Premere di nuovo il tasto **►►II** per riprendere la riproduzione.

SPECIFICHE TECNICHE

Generali

Alimentazione 12V DC (consentito 11-16 V)
Impedenza di carico 4 ohm
Potenza massima in uscita 40W x4
Controllo del tono ±10 dB
Bassi a 100 Hz
Alti a 10 kHz

Dimensioni

Peso approssimativo Circa 165 x 178 x 50 mm (prof./largh./alt.)
Circa 1,2 kg

FM

Gamma di frequenza 87,5-108 MHz
Gamma IF 10,7 MHz
Sensibilità utilizzabile (-30 dB) 12 dBuV
Rapporto segnale-rumore 50 Db
Separazione sterea 30 dB (1 KHz)

Sezione lettore CD/USB/MICRO SD/MP3

Rapporto segnale/rumore 60 dB
Separazione 50 dB
Distorsione <0,5%
Risposta in frequenza 20 – 20.000 Hz

Nota:

lavoriamo costantemente per migliorare la qualità dei nostri prodotti. Per questo ci riserviamo il diritto di modificare il modello e le specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.

ATTENZIONE! Il presente apparecchio utilizza un raggio laser. Per evitare ogni possibile incidente causato dal raggio, solo un tecnico qualificato è autorizzato ad aprire l'apparecchio. Il presente apparecchio è conforme agli standard internazionali di sicurezza e alle direttive dell'Unione Europea. Inoltre, è conforme alle norme attualmente in vigore riguardo la sicurezza elettrica e la compatibilità elettromagnetica.

Altre funzioni per la riproduzione

1. Premere il tasto **►►II** per passare alla traccia successiva.
2. Premere il tasto **◄◄I** per riprodurre la traccia precedente.
3. Tenere premuto il tasto **►►I** o il tasto **◄◄I** per cercare un punto all'interno del brano in modo rapido.
4. Premere **-10** o **+10** per tornare indietro o avanzare di 10 brani.

Funzione Intro:

Premere più volte il tasto **INT** pr selezionare la modalità di riproduzione Intro: "INT ON": per riprodurre i 10 secondi iniziali di ogni brano.
"INT DIR": per riprodurre i 10 secondi iniziali di ogni brano nella cartella corrente. (solo per gli MP3)
"INT OFF": per annullare la funzione.

Funzione Ripeti:

Premere più volte il tasto **RPT** per selezionare una modalità di riproduzione. "RPT ONE": consente di ripetere il brano corrente.
"RPT DIR": consente di ripetere la directory corrente. (solo per gli MP3)
"RPT OFF": Premere nuovamente lo stesso tasto per annullare la funzione

Riproduzione casuale:

Premere il tasto **RDM** per riprodurre tutti i brani in ordine casuale (sul quadrante apparirà il messaggio "RDM ON"). Premere nuovamente lo stesso tasto per annullare la funzione (sul quadrante apparirà il messaggio "RDM OFF").

Ricerca di una traccia su CD MP3/USB/ micro SD:

- **Ricerca per numero di file:**

1. Premete una volta il tasto **AMS/ SCH**, e sul quadrante LCD si leggerà "TRK SCH" e "TRK ★★ ★".
2. Ruotare la manopola del volume per selezionare il brano desiderato. Il lettore passerà al brano selezionato e inizierà la riproduzione automaticamente.

- **Ricerca per nome di file:**

1. Premete due volte il tasto **AMS/SCH** e sul quadrante LCD si leggerà "FILE SCH" e "★ _ _ _ _ _".
2. Ruotare la manopola del volume per selezionare la lettera desiderata.
3. Ripetete questa procedura per completare il nome del file.
4. Ruotare la manopola del volume per avviare la ricerca.
5. Ruotare la manopola del volume per selezionare il file desiderato, quindi premere la stessa manopola per avviare la riproduzione.

- **Ricerca di un file all'interno di una cartella:**

1. Premere tre volte il tasto **AMS/SCH**, e sul quadrante LCD si leggerà "DIR SCH", quindi il numero totale delle cartelle e i nomi delle cartelle disponibili.
2. Ruotare la manopola volume per cercare la cartella desiderata, quindi premere la stessa manopola volume per accedere alla cartella selezionata.
3. Ruotare la manopola volume per cercare il brano desiderato, quindi premere la stessa manopola volume per avviare la riproduzione.

AVVERTENZE



ATTENZIONE: Per evitare il rischio di scossa elettrica, non smontare l'apparecchio. All'interno non ci sono parti su cui l'utente può effettuare operazioni di manutenzione. Per ogni riparazione rivolgersi esclusivamente a tecnici qualificati.



Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti nel manuale fornito insieme all'apparecchio.



ATTENZIONE: Emissione di radiazioni laser invisibili quando i dispositivi di sicurezza sono aperti o difettosi. Evitate l'esposizione diretta al fascio laser.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.



Se in futuro ci si vorrà sbarazzare di questo apparecchio, ricordare che le apparecchiature elettriche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informarsi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori informazioni contattare le autorità locali o il rivenditore (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France





Collection of inspiration

M-1009 MR

AUTORADIO CD/MP3-SPELER MET USB & MICRO SD



MUSE

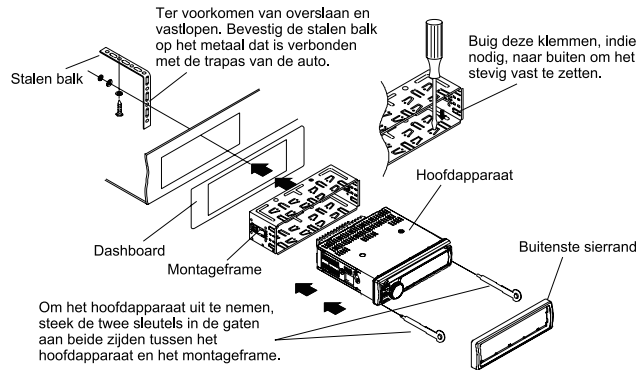
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen voor u het toestel gebruikt.

Nederlands

INSTALLATIE

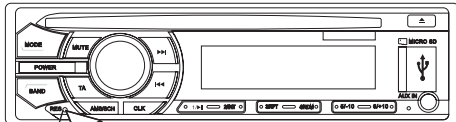
Het apparaat dat u gaat installeren is een apparaat met diefstalbeveiliging. Het chassis van het apparaat heeft een gladde metalen behuizing. Maak de stroomaansluiting en de verbinding met de, luidsprekers en antenne volgens de instructies in het instructieboekje, installeer vervolgens de metalen behuizing als volgt in de auto.



NL - 4

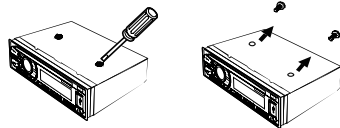
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES

1. Probeer het toestel niet te veranderen of u loopt het risico een ongeluk te veroorzaken.
2. Installatie of onderhoud van dit toestel door onbevoegde personen zonder ervaring op het gebied van elektronica en auto toebehoren kan gevaarlijk zijn en u blootstellen aan elektrische schokken of andere gevaren.
3. Zet uw voertuig aan de kant alvorens u een handeling uitvoert die u kan afleiden bij het rijden.
4. Stel het volume zo in dat u ook het geluid van buiten de wagen kunt horen.
5. Gebruik dit toestel niet in extreme omstandigheden. Let er op voor u het toestel aanzet dat de temperatuur binnenin het voertuig tussen -10°C en +60°C ligt.
6. Wanneer u de zekeringen vervangt, gebruik dan zekeringen die overeenstemmen met de sterkte die staat aangegeven op de zekeringhouder.
7. Belemmer de ventilatieopeningen niet. Dit kan leiden tot oververhitting van het toestel, wat brand kan veroorzaken.
8. Als u gebruik maakt van dit product zonder de motor aan te zetten, kan de batterij zich ontladen.
9. Dit toestel werd uitsluitend ontworpen voor gebruik in wagens die werden uitgerust met een 12V elektrisch systeem met negatieve massa.
10. Na het voltooiën van de installatie of het vervangen van de accu dient u het apparaat voordat u het gebruikt te **RES** (RESETTEN). Druk met een puntig voorwerp (bijvoorbeeld een balpen) op **RES** (RESETTEN) om het apparaat te resetten naar zijn oorspronkelijke instellingen.



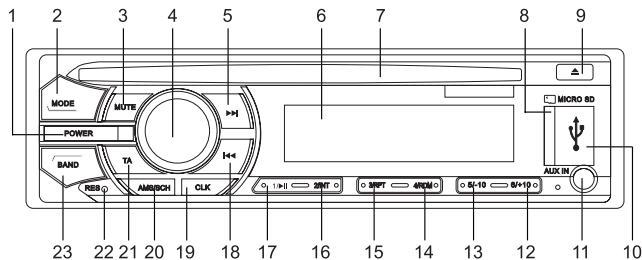
Reset

11. Alvorens u overgaat tot de installatie, dient u de twee schroeven aan de bovenkant van het toestel te verwijderen.



NL - 1

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL



1. Toets **POWER**: Zet het apparaat aan/ uit.
2. Toets **MODE**: Hiermee kan u de modus selecteren.
3. Toets **MUTE**: Hiermee kan u het geluid onderbreken of hervatten.
4. Volume, select, enter
5. Toets **▶▶** (Volgende nummer)
6. LCD-scherm
7. Disc-sleuf
8. Micro SD-kaartsleuf
9. Toets **▲** (disk uitwerpen)
10. USB-poort
11. Ingang **AUX IN** (hulpingang)
12. Toets **6 / +10**: Om voorkeurszender 6 te selecteren in de radiomodus. Om 10 tracks vooruit te gaan (mp3).
13. Toets **5 / -10**: Om voorkeurszender 5 te selecteren in de radiomodus. Om 10 tracks terug te gaan (mp3).
14. Toets **4 / RDM** (Random): Om voorkeurszender 4 te selecteren in de radiomodus. Om afspelen in willekeurige volgorde te starten/stoppen.
15. Toets **3 / RPT** (herhalen): Om voorkeurszender 3 te selecteren in de radiomodus. Herhaalde weergave.
16. Toets **2 / INT** (Intro): Om voorkeurszender 2 te selecteren in de radiomodus. Om het afspelen van intro's te starten/stoppen.
17. Toets **1 / ▶||**: Om voorkeurszender 1 te selecteren in de radiomodus. Weergave en pauze.
18. Toets **◀◀** (Vorige track)
19. Toets **CLK** (klok): Om de tijd te bekijken.
20. Toets **AMS/SCH**: Automatisch opslaan; Track zoeken
21. Toets **TA**
22. **RES** (herinitialiseren)
23. Toets **BAND**

NL - 5

Opmerkingen ivm disks

- Gebruik geen disks met een speciale vorm (achthoek, hartvorm, enz.) die het toestel slecht zou doen werken.
- Plaats maar 1 disk in het compartiment.
- Het toestel ondersteunt uitsluitend schijven met een diameter van 12cm.
- Een disk met krassen, stof of vingerafdrukken kan slecht werken. Gebruik een zachte, droge doek om de disk schoon te maken, vooraleer de disk weer te geven. Doe dit van het midden uit naar de zijanten toe. Plaats de disks nooit bloot aan vochtigheid of extreme temperaturen om ze niet te vervormen. Plaats uw disks na de weergave opnieuw in hun doosjes.
- De radio kan mogelijk niet alle CD-R's en CD-RW's afspelen, afhankelijk van de kwaliteit van de gebruikte discs, cd-brander, brandsnelheid en software.



Belangrijke opmerking

- Haal de disc uit het compartiment voordat u het apparaat verplaatst.

INHOUD VAN DE DOOS

Als u uw nieuwe autoradio uitpakt, controleer dan of alle hierna vermelde elementen aanwezig zijn:
Hoofdeenheid
Gebruikershandleiding
Toebehoren:



NL - 2

BASISGEBRUIK

Het toestellen aan- en uitzetten

Druk op de toets **POWER** om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op deze toets om het apparaat uit te schakelen.
Opmerking: Druk wanneer het toestel uit staat op om het even welke toets behalve **▲** om het aan te zetten.

De bronmodus selecteren

Kies een modus wanneer het toestel aan staat door op de toets **MODE** te drukken: **RADIO** → **DISC** → **USB** → **SD** (MICRO SD) → **AUX IN**.

De tijd instellen:

1. Als het apparaat is ingeschakeld, Houd **CLK** ingedrukt om de instelmodus te openen. De uren cijfers knipperen.
 2. Draai volume tegen de klok in of met de klok mee om de uren in te stellen. Druk nogmaals op deze knop om de uurwaarde te bevestigen.
 3. De minuut cijfers knipperen. Draai volume tegen de klok in of met de klok mee om de minuten in te stellen. Druk ter bevestiging op **CLK**.
- Opmerking: De instelling zal worden bevestigd wanneer er gedurende 10 seconden geen toetsen worden ingedrukt.

De tijd bekijken

Druk op de toets **CLK** om de tijd te bekijken.

OPMERKING: Het apparaat zal terugkeren naar de normale afspelmodus wanneer er gedurende 5 seconden geen toetsen worden ingedrukt.

Het toestel herinitialiseren

U moet het toestel herinitialiseren wanneer u het voor het eerst gebruikt of wanneer u de batterij van de auto heeft vervangen. Druk om het toestel te herinitialiseren met een puntig voorwerp op de toets **RES** van het hoofdonderdeel. Wanneer het scherm onbegrijpelijke tekens weergeeft, druk dan op **RES** om het probleem op te lossen. De instelling van het uur en alle gegevens op het geheugen zullen worden gewist.

CONFIGURATIEMENU

Het volume afstellen:

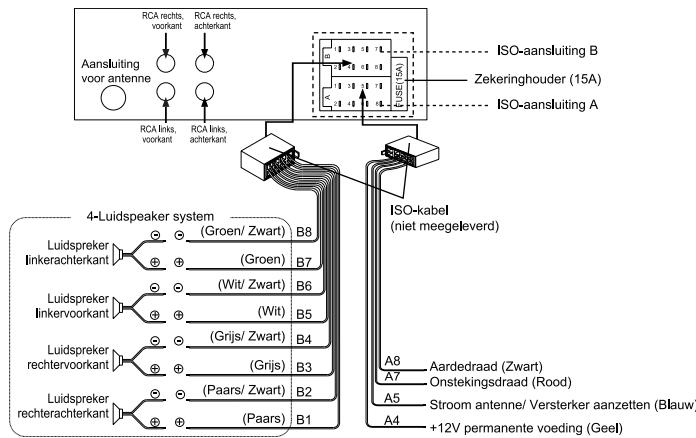
Om het volumeniveau te verhogen of verlagen, draai volume met de klok mee of tegen de klok in.

Het geluid dempen (mute)

Druk als het apparaat is ingeschakeld kort op de toets **MUTE** om het geluid te dempen. Druk nogmaals op de toets om de geluidswaarde te hervatten.

NL - 6

AANSLUITINGEN



OPGELET!

- Gelieve wanneer u de aansluitingen maakt te letten op de kleuren die op het schema voor de aansluiting staan. Een foute aansluiting kan ervoor zorgen dat het toestel niet werkt of kan het elektrisch systeem van het voertuig beschadigen.
- Gelieve de negatieve stekker van de luidspreker aan te sluiten op de negatieve ingang en de positieve stekker op de positieve ingang. Sluit nooit de kabels van de rechter en de linker luidspreker op elkaar aan of op een metalen onderdeel van het voertuig.
- Controleer of de aansluitingen correct gemaakt zijn voor u het toestel aanzet.



Sluit de ontstekingskabel (rood) en de batterijkabel (geel) niet aan. Er kan een kortsluiting of zelfs brand ontstaan.

NL - 3

De geluidsfunctie selecteren met volume

Druk herhaaldelijk op volume om de gewenste geluidsmodus in de volgende volgorde te selecteren: **"BASS"** → **"TRE"** (Treble) → **"BAL"** (Balans) → **"FAD"** (Fader) → **LOUD ON/OFF** → **DSP OFF/ CLASSICS/ POP/ ROCK** → **DX/ LOCAL** → **STEREO/ MONO** → **VOL**.
Na het selecteren van de modus kan het niveau worden ingesteld door aan volume te draaien.

Voorgeprogrammeerde equalizer (EQ)

Wanneer u naar popmuziek, klassieke muziek of rock muziek luistert, kunt u gebruik maken van de equalizer om de geluidskwaliteit aan te passen. Druk herhaaldelijk op de knop volume om "DSP OFF" te selecteren en draai aan volume om in de volgende volgorde een andere equalizermodus te selecteren: **DSP OFF** → **CLASSICS** → **POP** → **ROCK**.

Loudness in-/uitschakelen

Met behulp van deze functie kunt u de lage frequenties verhogen en de geluidskwaliteit verbeteren.

Opmerkingen: Raadpleeg "NAAR DE RADIO LUISTEREN" voor andere bedieningsitems.

NAAR DE RADIO LUISTEREN

Een frequentieband selecteren

Druk in modus radio herhaaldelijk op de toets **BAND** om de frequentieband te selecteren in deze volgorde: **FM1** → **FM2** → **FM3**.

Handmatig / automatisch naar stations zoeken

- Handmatig afstemmen

Houd de toets **▶▶** of **◀◀** ingedrukt tot de weergave "MANUAL" verschijnt, druk vervolgens herhaaldelijk op de toets **▶▶** of de toets **◀◀** om de frequentie te verhogen of te verlagen. Houd de toets **▶▶** of **◀◀** ingedrukt om snel een zender te zoeken.
Opmerking: Het apparaat keert terug naar de automatisch afstemmodus als er binnen 2 seconden geen toetsen wordt ingedrukt. De melding "AUTO" verschijnt voor 2 seconden op het display.

- Automatisch afstemmen

Druk op de toets **▶▶** of **◀◀**: de autoradio zoekt automatisch een station in de lagere of de hogere frequenties. Druk nogmaals op de toets **▶▶** of **◀◀** om het automatisch zoeken te onderbreken.

Opgeslagen stations scannen / automatisch stations opslaan

- Met behulp van de AMS/SCH-toets

1. Houd **AMS/SCH** voor 3 seconden in de tunermodus ingedrukt om het scannen naar zenders te starten en ze automatisch op te slaan in het geheugen. Er wordt voor een paar seconden door alle voorkeurszenders gebladerd.
2. Druk één keer op **AMS/SCH** om de voorkeurszenders kort te beluisteren. Druk nogmaals op **AMS/SCH** om die zender af te spelen.

NL - 7

- Met behulp van de numerieke toetsen 1-6**
1. Stem af op een zender met behulp van ►► of ◄◄.
 2. Houd een van de numerieke toetsen **1-6** voor 2 seconden ingedrukt tot het LCD het bijbehorende nummer toont. Dit geeft aan dat de zender is opgeslagen onder de bijbehorende numerieke toets.
 3. Druk in de radiomodus op een van de numerieke toetsen **1-6** om naar de voorkeurszender te luisteren.
 4. Als u luistert naar een zender die is opgeslagen onder een numerieke toets, houd dan een andere numerieke toets voor 2 seconden ingedrukt om de zender onder die numerieke toets op te slaan.
- Opmerking: Het apparaat kan op elke band tot 6 zenders opslaan.

RDS (Radio Data System – Radio Data Systeem)
Dit apparaat heeft een ingebouwd RDS-decodeersysteem dat ondersteuning biedt aan zenders die RDS-gegevens uitzenden. Het systeem kan tijdens lange reizen automatisch schakelen naar de zender met de beste ontvangst (AF-schakelen). Daarnaast kan er ook naar verkeersinformatie (TA) of programmatype (PTY) worden geschakeld wanneer deze worden uitgezonden door een RDS-zender, ongeacht welke modus u gebruikt tijdens het ontvangen van de uitzending.

Houd de knop volume ingedrukt, het apparaat opent het instellingenmenu. Druk kort op de knop volume om het gewenste item te selecteren. Draai aan de knop volume om de gewenste instelling te selecteren: AF (ON/OFF) → TA (ON/OFF) → EON (ON/OFF) → PTY (PTY OFF/ MUSIC/ SPEECH) → TA SEEK/ TA ALARM → PI SOUND/ PI MUTE

- Selecteren alternatieve frequentie (AF)
Als de AF-schakelmodus is geselecteerd, zal de radio de signaalsterke van alternatieve frequenties controleren. Elke keer als er een nieuwe AF wordt gevonden met een sterker signaal dan de huidige zender, zal er kort naar deze frequentie worden geschakeld, de NIEUWE FREQUENTIE wordt getoond (Als AF knippert op het LCD, zal het blijven zoeken naar een sterkere RDS-zender).
Segment uit: AF-schakelmodus is uitgeschakeld.
Segment aan: AF-schakelmodus is ingeschakeld en ontvangt RDS-informatie.
Segment knippert: AF-schakelmodus is ingeschakeld, maar er is nog geen RDS-informatie ontvangen.

- Verkeersinformatie (TA)
Als de TA-functie in standby staat en er verkeersinformatie wordt uitgezonden, dan wordt deze met voorrang ontvangen, zodat u de verkeersinformatie kunt beluisteren ongeacht de huidige modus.
Als u de TA-modus heeft uitgeschakeld terwijl er verkeersinformatie wordt uitgezonden, dan zal de ontvangst van de verkeersinformatie worden geannuleerd en het apparaat schakelt naar de TA-standbymodus.

- TA SEEK/ TA ALARM
TA SEEK-modus:
Als een nieuwe zender waarop u afstemt binnen 5 seconden geen TP-informatie (verkeersinformatie), dan stemt de radio af op de volgende zender met een ander programma (PI) die wel TP-informatie heeft.

Als de huidige zender langer dan de ingestelde periode (RETUNE S of RETUNE L) geen TP-informatie ontvangt, dan schakelt de radio over naar een volgende zender met dezelfde PI. Als binnen één afstemcyclus geen zender met dezelfde PI gevonden wordt, dan stemt de zender af op de volgende zender die wel TP-informatie levert.
Opmerking: In TA SEEK-modus kan de huidige zender worden veranderd naar een andere zender, omdat de speler naar een TP-station zoekt wanneer de signaalsterkte van een zender erg zwak is, of de huidige zender geen "TP" signaal heeft. (TP heeft een hogere prioriteit dan PI.)
TA ALARM-modus
In deze modus stemt de radio niet automatisch af op andere zenders. U hoort alleen een dubbele piep (ALARM). In deze modus zal het apparaat de zender aanhouden. (De prioriteit van PI is hoger dan TP.)
Als een nieuwe zender waar u op afstemt binnen 5 seconden geen TP-informatie heeft, dan klinken er piepen. Als de zender langer dan de ingestelde tijd geen TP-informatie heeft dan zal een piep klinken. Als de nieuwe zender geen RDS-signaal verstuurt, dan wordt "PI SEEK" enigszins onderdrukt.

- PI SOUND/ PI MUTE
Als een C201-zender gebruik maakt van AF-schakelen, dan kan AF schakelen naar 100 MHz, wat geen authentieke AF is (met een andere PI en dezelfde AF) en ook wel "DIP" wordt genoemd.
Als een auto door dat overgangsgebied heen en weer blijft rijden, dan kan er soms willekeurige omschakeling optreden omdat de verschillende PI-codes kunnen worden ontvangen via 100 MHz met "XXX" PI.
De autoradio probeert dit hinderlijke effect te voorkomen, maar dit zal helaas niet altijd mogelijk zijn. Als het niet mogelijk is, dan heeft u twee opties:



PI SOUND-modus:
Als het bovenstaande, alternatieve PI-geluid (DIP) hoort, zal het DIP-geluid kort klinken. PI MUTE-modus:
Onder de bovenstaande omstandigheden zal er een kort geen geluid worden weergegeven.

- EON: (Enhanced Other Networks Information – Verbeterde informatie andere netwerken)
Als de EON-indicator is ingeschakeld, dan zullen EON-programma's automatisch worden gescand. Deze functie wordt geannuleerd wanneer EON is uitgeschakeld.

- DX/LOCAL (VER/LOKAAL)
DX: Wanneer u "DX" selecteert, dan kunnen zowel niet-lokale als lokale zenders worden ontvangen.
LOCAL: Wanneer u "LOCAL" selecteert, zijn alleen lokale zenders beschikbaar.

- STEREO / MONO
FM-luisteren wordt doorgaans gedaan in de stereomodus. Als het signaal echter zwak is of de ontvangst niet naar wens is, dan kan het schakelen naar de mono-modus normaal gesproken de geluidskwaliteit verbeteren.

- Selecteren van programmatype (PTY)
Als **PTY** is geselecteerd, start de radio met zoeken naar corresponderende PTY-informatie, en stopt als het corresponderende PTY is gevonden.
Als er geen corresponderende PTY-informatie meer bestaat, dan wordt PTY automatisch uitgeschakeld en wordt er geschakeld naar de normale modus.
1. Houd de knop volume ingedrukt, het apparaat opent het instellingenmenu. Druk kort op de knop volume om "PTY OFF" te selecteren. Draai aan de knop volume om de gewenste PTY-groep te selecteren.
2. Druk herhaaldelijk op de numerieke toetsen **1-6** om de PTY te selecteren op basis van de volgende lijst.

De groep MUZIEK:
Toets 1. POP M, ROCK M (popmuziek, Rock)
Toets 2. EASY M, LIGHT M (Eenvoudige muziek, Lichte muziek)
Toets 3. CLASSICS, OTHER M (Classics, Anderen)
Toets 4. JAZZ, COUNTRY (Jazz, Country)
Toets 5. NATIONAL M, OLDIES (Nationale muziek, Oldies)
Toets 6. FOLK M (Folk)

De groep SPRAAK:
Toets 1. NEWS, AFFAIRS, INFO (Nieuws, Actualiteiten, Info)
Toets 2. SPORT, EDUCATE, DRAMA (Sport, Educatie, Drama)
Toets 3. CULTURE, SCIENCE, VARIED (Cultuur, Wetenschap, Gevarieerd)
Toets 4. WEATHER, FINANCE, CHILDREN (Weer, Financieel, Kinderen)
Toets 5. SOCIAL, RELIGION, PHONE IN (Sociaal, Religie, Inbellen)
Toets 6. TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT (Reizen, Ontspanning, Document)

3. Na een paar seconden zoekt de radio automatisch naar een zender met overeenkomstige PTY-informatie.

CD/USB/ MICRO SD AFSPLEN

Een disc plaatsen/verwijderen
Plaats de disc met de bedrukte zijde naar boven gericht in de disc-sleuf. Het afspelen start automatisch.
Druk op de toets om de disc te verwijderen. Als de disk er de volgende 10 seconden niet wordt uitgenomen, wordt hij automatisch opnieuw ingeslikt door het CD-compartiment.

Een USB-apparaat plaatsen (niet meegeleverd)
Sluit uw USB-apparaat aan op de USB-sleuf, de radio zal automatisch naar de modus "USB" schakelen. Druk als er eerder een USB-apparaat is geplaatst op de toets **MODE** om naar de USB-modus te schakelen.

Een Micro SD-kaart plaatsen (niet meegeleverd)
Plaats uw Micro SD-kaart in de kaartsleuf, de radio schakelt automatisch naar de modus "SD". Als er al een kaart is geplaatst, druk dan op **MODE** om naar de kaartmodus te schakelen.

TECHNISCHE KENMERKEN

Algemeen Voeding Laad Impedantie Max. uitgangsvermogen Toonregeling	DC 12V (11-16V toegestaan) 4 ohms 40W x4 ±10 dB Bass op 100 Hz Treble op 10 kHz
Afmetingen Benadering gewicht	ca. 165 x 178 x 50 mm (d/b/h) ca. 1.2kg
FM-gedeelte Frequentiebereik IF-bereik Gebruiksgevoeligheid (-30dB) Signaal/Ruisverhouding Stereo scheiding	87,5-108MHz 10,7 MHz 12 dBuV 50dB 30dB (1KHz)
CD/MP3/USB/MICRO SD-speler Signaal-ruisverhouding Scheiding Vervorming Frequentierespons	60 dB 50 dB <0.5% 20-20000Hz

Opmerking:
We werken voortdurend aan de verbetering van onze producten. Het model en de technische eigenschappen kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande melding.

OPGELET! Dit toestel maakt gebruik van laserstralen. Om een ongeluk te wijten aan straling te voorkomen, mag het toestel enkel geopend worden door een gekwalificeerd technicus. Dit toestel is conform met de internationale veiligheidsnormen en de richtlijnen van de Europese Unie. Het beantwoordt ook aan de huidige normen inzake de elektrische veiligheid en de elektromagnetische compatibiliteit.

Andere functies voor het afspelen
Afspelen/pauze:
Druk tijdens het afspelen op de toets ►|| om het afspelen te pauzeren. Druk opnieuw op de toets ►|| als u wilt verder gaan met afspelen.

Veranderen van nummer/vooruit-/terugspoelen:
1. Druk op ►|| om naar de volgende track te gaan.
2. Druk keer op ◄◄ om naar de vorige track te gaan.
3. Houd ►|| of ◄◄ ingedrukt om vooruit of terug te spoelen binnen een track.
4. Druk op **-10** of **+10** om 10 tracks vooruit of achteruit te gaan.

Introsca:
Druk herhaaldelijk op **INT** om de modus voor het afspelen van intro's te selecteren: "INT ON": om de eerste 10 seconden van elke track af te spelen
"INT DIR": om de eerste 10 seconden van elke track in de huidige map af te spelen.
(alleen MP3)
"INT OFF": om het afspelen van intro's te annuleren

Herhalen:
Druk herhaaldelijk op **RPT** om een afspeelmodus te selecteren: "RPT ONE": herhaal de huidige track.
"RPT DIR": herhaal de huidige map/directory. (alleen MP3)
"RPT OFF": Druk nogmaals om de functie te annuleren.

In willekeurige volgorde afspelen:
Druk op **RDM** om alle bestanden in willekeurige volgorde af te spelen, de tekst "RDM ON" verschijnt op het display. Druk nogmaals om de functie te annuleren en "RDM OFF" verschijnt.

Bestand selecteren op een MP3 CD, een USB-stick of een Micro SD-kaart
- Zoeken op bestandsnummer:
1. Druk eenmaal op de toets **AMS/SCH** en net LCD toont "TRK SCH" en "TRK ★★*★".
2. Draai aan de knop volume om de gewenste track te selecteren. Het apparaat schakelt naar de geselecteerde track en start het afspelen automatisch.

- Zoeken op bestandsnaam:
1. Druk tweemaal op de toets **AMS/SCH** en net LCD toont "FILE SCH" en "★_ _ _ _ _".
2. Draai aan de knop volume om de gewenste letters te selecteren.
3. Herhaal deze procedure tot de volledige bestandsnaam werd ingegeven.
4. Druk op de knop volume om het zoeken te starten.
5. Draai aan de knop volume om het gewenste bestand te selecteren. Druk daarna op de knop om het afspelen te starten.

- Bestand zoeken binnen een lijst:
1. Druk drie keer op de toets **AMS/SCH**, het LCD toont "DIR SCH" en toont daarna alle beschikbare mappen en de namen van de mappen.
2. Draai aan de knop volume om de gewenste map te selecteren, druk op de knop volume om de geselecteerde map te openen.
3. Draai aan de knop volume om de gewenste track te selecteren, druk op de knop volume om het afspelen te starten.

WAARSCHUWINGEN

OPGELET: Om het risico om een elektrische schok te beperken, demonteer het toestel niet. Er mag geen enkel onderdeel gerepareerd worden door de gebruiker. Vertrouw ieder onderhoud toe aan een gekwalificeerd technicus.

Het symbool van een bliksem met aan het uiteinde een pijl in een driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van een "gevaarlijke spanning" in het toestel.

Het uitroepteken in een driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van belangrijke instructies in de documentatie die bij uw toestel zit.

OPGELET: Er worden onzichtbare stralen uitgezonden wanneer de veiligheidschakelaars geopend of stuk zijn. Vermijd blootstelling aan de straling.

WAARSCHUWING – Om het brandgevaar of het risico op een elektrische schok te beperken, stel het toestel niet bloot aan regen of vochtigheid.

Indien u dit toestel in de toekomst wenst weg te gooien, gelieve op te merken dat elektrische apparaten niet bij het huishoudelijk afval gegooid mogen worden. Informeer u voor het dichtstbijzijnde recyclagecentrum. Raadpleeg de lokale overheid of uw verkoper voor meer details (Richtlijnen over elektrisch en elektronisch afval).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

